Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trình bày «vì tinh thần trách nhiệm trước cảnh khốn khổ, phải dấn thân cùng đồng bào làm một cái gì ...»

ĐT Minh chính thức công bố quyết định ứng cử với DB Minh đứng Phó

NOV 2 ... CORNELL UNIVERSITY

Năm Thứ 8 — Số 2.217 — Thứ Tư 28-7-1971 (Ngày 7 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng — miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

3 NHÂN VẬT ĐI T. C. VỀ ĐUA NHAU GIẢI THÍCH NỘI DUNG HỘI ĐÀM NIXON - MAO TRẠCH ĐÔNG

Mao bắn tiếng muốn hội đàm với Tưởng TC thi đua với Nga tiếp xúc với Do Thái

★ Mỹ sẽ đi đường Mỹ, TC đi đường TC, 2 bên chỉ thỏa hiệp với nhau một số vấn đề thôi

★ Nixon sẽ thuyết phục TC ngưng phát súng đạn cho CSVN đánh đổi Mỹ thôi bao vây TC.

HƯƠNG CẢNG, 26-7 (UPI).— Trong cuộc phỏng vấn dành cho ký giả của 2 nhật báo thân Cộng Ta Kung Pao và Wen Wei Po, sau khi yết kiến Châu Ân Lai 2 lần ngày 24-5 và 24-7 nhân dịp ông chu du Hoa Lục 2 tháng, William Hinton (Mỹ) nhận định rằng Hoakỳ là kẻ thất bại trong chiến dịch ngoại giao đối với TC hiện nay. Mỹ đã thay đổi chính sách đối với Trung Hoa, nhưng nhà cầm quyền Bắc Kinh vẫn giữ nguyên chính sách căn bản là chi viện cách mạng thế giới tán thành cộng tồn trên căn bản bình đẳng và tôn trọng lẫn nhau dù khác hẳn nhau về chính thể. Nếu muốn điều đình lập lại quan hệ bình thường với TC, Mỹ phải coi TC là kẻ ngang hàng, ngưng can thiệp vào công việc nội bộ của TC, thôi ủng hộ chính quyền Tưởng giới Thạch.

Cùng ngày, nhân dịp tiếp xúc với báo chí, Kenneth Woodworth, người cầm đầu 1 phái đoàn Gia Nã Đại 25 người vừa từ Hoa Lục ra, cho biết nhà cầm quyền Bắc Kinh không ưa du khách và trò chạy loăng quăng chụp hình bạt mạng của họ, mà chỉ hoan nghênh ký giả, các phái đoàn thân thiện và viên chức chính quyền ngoại bang. TC chưa muốn gửi 1 phái đoàn gồm toàn những người chuyên nghiệp sang thăm Gia Nã Đại trong tương lai gần đây vì TC chưa thu xếp xong mọi việc rối rắm do cuộc cách mạng văn hóa vĩ đại để lại.

Hinton tin rằng mục đích thăm TC của Nixon là cốt để giải trừ áp lực đối với vấn đề VN, dụ cho dư luận quần chúng Mỹ ngưng chú tâm đến tình trạng kinh tế trong nước và đắc cử thêm 1 nhiệm kỳ nữa.— Sang Bắc Kinh thương thuyết, Nixon sẽ phải nhượng bộ vài điều. Như thế không có nghĩa là Nixon sẽ từ bỏ ý định cô lập hoá TC hay «TC sẽ chấm dứt việc chi viện cách mạng thế giới». Nói một cách khác, việc Nixon sang TC sẽ mang lại một đổi thay quan trọng trong cán cân quân bình thực lực tân thế giới và «phe đế quốc» sẽ bị buộc phải duyệt lại chính sách cố hữu, Hinton nhấn mạnh «quyết định của Chu Ân Lai mời Nixon sang BK nói chuyện đã được Mao Trạch Đông giải thích cặn kẽ với Edgar Snow và chính Mao đã có lần tuyên bố «các vấn đề rắc rối giữa

2 XEM TIẾP TRANG 11

BỘ TRƯỞNG QP LAIRD tuyên bố về tài liệu mật

HOA THỊNH ĐỐN 26-7 (AP) — Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Melvin Laird đã tuyên bố hôm thứ Hai ông sẽ không chính thức công bố trong lúc này những tài liệu bao gồm trong các văn kiện Ngũ Giác Đài mà một số báo vừa đăng tải trước.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Tay mặt Hitler HIỆN CÒN SỐNG NHĂN

BOSTON 26-7 (UPI).— Tờ Boston Globe loan báo hôm nay rằng ông Martin Bormann, nhân vật thứ hai sau trùm Đức quốc xã Adolf Hitler hãy còn sống nhưng sức khỏe suy yếu và hiện đang ở tại một nông trại vùng biên giới Á Căn Đình và Paraguay.

Ký giả Ald[illegible]uk cho biết rằng ông Bormann thuê một «mạng lưới Mafia mệnh danh là Cuchillero» (đánh nhau bằng dao) để bảo vệ Bormann chống lại các mưu vụ muốn bắt hay ám sát ông.

Ông [illegible] đã sửa lại gương mặt và mới đây đã trải qua 1 cuộc giải phẫu về ung thư.

Thực hiện đợt 4 của cuộc Hành quân Lam Sơn 720

1600 bộ binh VN được trực thăng vận đến An Hậu do CSBV chiếm đóng

◉ Lực lượng VNCH hành quân ở KPC [illegible]

★ CSBV có chiến xa yểm trợ phản công quân Lào ở Đồng Chum

SAIGON 27-7.— Trong khuôn khổ của giai đoạn 4 cuộc hành quân Lam Sơn 720, một lực lượng 1.600 bộ binh VNCH đã bắt đầu một cuộc hành quân mới nhằm tảo thanh và đuổi các phần tử CSBV khỏi vùng núi non hiểm trở ở phía Đông thung lũng An Hậu. Các binh sĩ VNCH đã được trực thăng vận tới khu vực hành quân hôm Chủ Nhật và sáng sớm thứ Hai. Các trực thăng Hoakỳ từ căn cứ ở phía Bắc thị xã Huế đã chở các binh sĩ VN tới địa điểm hành quân. Chưa có tin tức về giao tranh trong những giờ đầu của cuộc tảo thanh.

Thông tín viên Michael Putzel của hãng AP nói rằng cuộc hành quân được phát động sau khi các phi công trực thăng báo cáo bị hỏa lực cao xạ của địch tại vùng An Hậu bắn lên rất dữ trong những tuần qua.

Trong cuộc không vận, các phi công Hoakỳ đã bị hỏa lực súng nhỏ bắn lên. Các phi công đã phản pháo và hạ hai Cộng quân BV hôm chủ nhật.

Từ Phú Bài điện về, ký giả Putzel cho biết 4 tiểu đoàn BB thuộc sư đoàn đã được đưa tới vùng 37 cây số Nam thành phố Huế, và 26 cây số Đông thung lũng An Hậu.

Rất có thể, quân CSBV đã rút khỏi nơi đây vì các cuộc không tạc của Hoakỳ gồm cả B52 trong tuần qua.

Putzel cho biết VNCH đã thiết lập một căn cứ hỏa lực mới và mở lại một hỏa cứ đã bị bỏ trước đây.

Trọng pháo của Hoakỳ đã điều động tới các vị trí mới ở phía Tây Nam thành phố Huế để yểm trợ các binh sĩ Nam VN.

Bộ Tư lệnh quân sự VNCH ở Saigon loan báo các đơn vị khác của sư đoàn 1 đã khám phá 1 hầm vũ khí của CSBV và một hệ thống hầm hố gần căn cứ Fuller 6 cây số Nam vùng phi quân sự. Bộ Binh VN đã phá hủy 55 công sự, ngót 400 đạn súng cối, 30 lựu đạn hỏa tiễn và 8 mìn Claymore.

Sáng qua, một phi tuần B52 đã ném bom vùng 7,5 TB Fuller thả 90 tấn bom xuống những công sự của Cộng quân.

Nguồn tin quân sự VNCH hôm nay loan báo hôm qua có 3 trận giao tranh trên lãnh thổ VNCH, tại Quảng Ngãi, Bình Thuận và Kiên Giang.

Trong 3 trận đánh trên có tất cả 22 Cộng quân bị hạ, 1 số vũ khí bị tịch thu. Phía VNCH tổn thất nhẹ.

Bộ Tư Lệnh VNCH hôm qua đã cải chính số tổn thất được loan báo hôm chủ nhật trong cuộc đột kích của VC vào đồn Ngọc Hòa (Chương Thiện). Phát ngôn viên nói chỉ có một dân làng thiệt mạng thay vì 20 người chết như đã loan hôm trước, 25 thường dân và 4 nghĩa quân bị thương.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 27-7 (UPI).— Bộ Tư Lệnh cao cấp KPC hôm qua loan báo trong đêm Chủ nhật, Cộng quân đã pháo kích hai đồn quân của lực lượng KPC tại cách Nam Vang khoảng hơn 60 cây số nhưng không gây tổn thất.

Phát ngôn viên cho biết một trong

14 XEM TIẾP TRANG 12

Nam Dương trả lời Phi Luật Tân

Việc gì Á châu lại phải họp hội nghị thượng đỉnh!

★ *Mã Lai lại hô hào trung lập hóa Đông Nam Á*

DJAKARTA, 26-7 (UPI).— Ngoại trưởng Adam Malik hôm nay tuyên bố rằng hội nghị thượng đỉnh Á châu do TT Phi Marcos đề nghị tuần qua để bàn luận về dự định viếng thăm TC của TT Nixon không thích hợp.

Ngỏ lời với các phóng viên báo chí hôm nay, ngoại trưởng Malik còn nói «chả có gì quan trọng đến nỗi các vị lãnh đạo các nước Á châu phải bàn luận về chuyến đi TC của TT Nixon. Cuộc viếng thăm này không liên quan đến quyền lợi quốc gia nào, trừ khi cuộc hòa đàm Mỹ TC đưa đến một giải pháp hòa bình ở ĐD «nhưng nếu chuyến đi của TT Nixon chỉ là bình thường hóa quan hệ giữa hai quốc gia, điều đó chả quan trọng gì đối với các quốc gia Á Châu».

Lại hô hào trung lập.

KUALA LUMPUR, 26-7 (UPI).— Trước những biến chuyển gần đây trong mối bang giao Mỹ—Trung Cộng, Mã lai Á hôm nay lại kêu gọi trung lập hoá toàn cõi Đông Nam Á và chống lại sự can thiệp của các cường quốc.

Trong một diễn từ đề cập tới chính sách đối ngoại và đọc trước quốc hội Mã lai Á, TT Abdul Razak kêu gọi cần có một sự liên

12 XEM TIẾP TRANG 12

DUNG NHAN các Liên danh

Các liên danh tranh cử TT và Phó Tổng Thống nhiệm kỳ 1971 — 1975. Ghi theo thứ tự công bố : (từ trái qua phải) Liên danh 1 Nguyễn cao Kỳ-Trương vĩnh Lê, Liên danh 2 Nguyễn văn Thiệu-Trần văn Hương và Liên danh 3 Dương văn Minh-Hồ văn Minh.

SAU TRƯỜNG BỒ ĐỀ, ĐẾN LƯỢT

Trường Phan Sào Nam bị đập phá xe hiệu trưởng, học bạ HS bị đốt

◉ Bạo động không do thuần học sinh yêu sách không nhằm thuần học phí.

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 27/7.— Sau trường Bồ Đề, lại đến trường Trung Học Tư Thục Phan Sào Nam trở thành nạn nhân của cái gọi là phong trào chống tăng học phí trường tư. Suốt 3 tiếng đồng hồ sáng hôm nay, một thiểu số học sinh của trường này đã bị sách động đập phá bàn ghế, cạy tung cửa sổ, xé toạt bảng đen bằng cọc tông, ném bàn ghế qua cửa sổ xuống đường gây thiệt hại nặng về vật chất cho trường này và làm bị thương nhiều nhân viên Cảnh sát. Xe cộ trên đường Phan Thanh Giản khoảng Ngã Bảy bị kẹt cứng suốt 3 tiếng đồng hồ.

Chiêu bài được đưa ra là «chống tăng học phí nhưng vẫn đòi tăng lương cho Giáo Sư». Một số nữ sinh nhỏ bé đứng ra tiếp xúc với Giáo Sư để đòi hỏi lời cam kết đã cho biết, trước đó, họ không hề đạo đạt lên Ban Giám Đốc nguyện vọng này.

Điều cần đòi với họ là phải làm mạnh cái đã, thì Ban Giám Đốc mới lưu ý tới. Và lại sáng mai, họ sẽ phải nghỉ để nhường chỗ cho thí sinh Tú Tài II thi rồi. Do đó, sáng nay họ làm mạnh ngay. Chiếc xe du lịch của ông hiệu trưởng bị đập tan tành. Phòng Giáo sư, phòng lưu trữ hồ sơ, phiếu thành tích của học sinh, máy đánh chữ, văn phòng phẩm, sách vở bị ném từ

8 XEM TIẾP TRANG 12

HD Tuyển cử TƯ họp kín xét hồ sơ chuẩn ứng viên DB

TCPV ra lệnh các Chánh án phải đi khắp nơi kiểm soát bầu gian

Đại Hội Nghị Viên toàn quốc họp trong buồn tẻ, PTT Kỳ lại mời cơm các Nghị viên tối 27-7-1971.

SAIGON, 27-7.— Chủ tịch Tối Cao Pháp viện, Thẩm phán Trần văn Linh đã tỏ ra rất quan tâm đến tính cách trong sạch của hai cuộc bầu cử tới khi ông cho biết, kể từ 1-8 tới, ông sẽ cùng phái đoàn Hội Đồng Tuyển cử Trung ương lên đường thanh sát khắp 4 vùng chiến thuật để đôn đốc kiểm soát các Hội Đồng Bầu cử địa phương.

Phát ngôn nhân TCPV tiết lộ, Thẩm Phán Linh đã chỉ thị cho các chánh án toàn quốc, không được ngồi yên một chỗ chờ biên bản kết quả, mà phải di động đến khắp các phòng phiếu trong khi bầu để kiểm soát theo dõi.

Các hình phạt tù và tiền đối với hành vi gian lận bầu cử cũng được nhắc lại với các trưởng phòng phiếu và các nhân viên.

Được hỏi về nguồn tin các viên chức địa phương đã được lệnh yểm trợ cho các «gà nhà» của chính phủ đắc cử vào Viện Dân biểu, phát ngôn nhân TCPV nói rằng, ông Chủ tịch Trần văn Linh có quan tâm điều đó, nhưng trong cương vị, Tối cao Pháp Viện chỉ kiểm soát các vấn đề pháp lý mà thôi, TCPV không thể quan tâm đến chuyện, người đó là của ai, màu sắc chính trị, tôn giáo nào.

11 XEM TIẾP TRANG 11

Không tuyên ngôn tuyên cáo mà chỉ trả lời đại khái

Tránh nói hòa bình, hứa thôi đảo chính nương tay Bunker, đe dọa rút lui

★ Tiếc luật pháp không cho thêm UCV phó dự khuyết.

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 26-7.— Đại Tướng hồi hưu Dương văn Minh đã chính thức loan báo quyết định ra ứng cử Tổng Thống VNCH nhiệm kỳ 1971-1975 trong [illegible] báo chí Việt ngữ tại tư thất của ông tối hôm qua. ĐT. Minh cũng đã [illegible] đó là Dân Biểu Hồ Văn Minh đứng Phó và Nghị sĩ Hồng Sơn Đông [illegible].

Sẵn sàng rút, không đảo chính

Động lực thúc đẩy ra ứng cử ĐT Minh nêu ra trong [illegible] «vì tinh thần trách nhiệm, vì [illegible] tâm của một người trước [illegible] khổ của đồng bào, phải dấn thân để [illegible] hội góp sức cùng anh em đồng [illegible] hướng cùng đồng bào làm một cái gì cho dân tộc cho đất nước, và cũng để không phụ lòng bao nhiêu người đã ủng hộ và tin tưởng ông bấy lâu nay.»

Tuy nhiên, ĐT Minh cũng xin những người ủng hộ hãy dành cho ông một lối thoát để rút lui khỏi cuộc tranh cử này nếu có những dấu hiệu cuộc bầu cử không được trong sạch. Đại tướng Minh tỏ ra rất lưu tâm đến tính cách trong sạch của cuộc bầu cử, vì theo ông ông Thiệu, ông Kỳ hay ông Minh đắc cử không thành vấn đề. Vấn đề được đặt ra là liên danh đắc cử có làm việc hữu hiệu và có thế mạnh của dân chúng hay không. Nếu cuộc bầu cử không trong sạch, ĐT. Minh đoán sẽ có rất nhiều xáo trộn bởi phản ứng của dân chúng nhưng ông bác bỏ việc phản ứng bằng một cuộc đảo chánh, vì «một cuộc đảo chánh không có lợi cho đất nước trong lúc này».

Tiêu đề tranh cử chưa được tiết lộ vì «chưa đến thời gian vận động» nhưng ĐT. Minh cho biết hiện ông đang chọn một trong ba dấu hiệu sau đây : — Hai chim bồ câu bay song song từ trong bóng tối bay ra ánh sáng, với hàng chữ «Hòa Bình Dân Tộc».

— Hình ảnh bà lửa, hoặc một cái đèn dầu mà ngày xưa dân ta vẫn dùng. Nói đến đây, ĐT Minh vừa cười mỉm vừa phân bua ngay : «Không phải đèn dầu liên đới của bà Nhu đâu nhé ! ».

Rất tiếc không được ghi thêm người vào liên danh

Dường như để xoa dịu tất cả «anh em» đã góp công, góp của, góp sức hoạt động với ông trong một năm qua mà không được chọn đứng Phó cho ông, Đ.T Minh dành đến [illegible] trong số bao nhiêu khuôn mặt chính trị bao vây khá đông chung quanh Đại tướng.

Tiêu chuẩn chọn lựa thứ nhất là phải trong sạch, chưa tai tiếng và [illegible] bất lè ch[illegible]. [illegible] «địa phương» [illegible] Chính vì [illegible] ĐT. Minh đã [illegible] về đô thành phần tôn giáo và địa phương.

ĐT Minh biết lòi và người các nghị sĩ, dân biểu đã giới thiệu ông là những người bất chấp nguy hiểm, đe dọa, áp lực, là những người can cả dũng cảm và trong sạch. ĐT Minh cho biết, đã có một vài Dân biểu được «người ta» trả ngay một triệu đồng một chữ ký, nhưng các vị này từ chối để giới thiệu liên danh của Đại Tướng, mà không đòi hỏi gì cả.

ĐT Minh mỉm cười nhìn anh em ký giả xuyên qua đôi kính lão màu xanh nhạt, tâm sự : « Nhữ[illegible] loan báo ra tranh cử Tổng Thống.

Vì tiếp tân chỉ dành cho báo Việt, nên báo ngoại quốc phải ở ngoài [illegible] điểm mặt lạ quen từng người.

Nhà báo ngoại quốc yêu nghề, vẫn cồng kềnh đồ nghề đứng ngoài cổng và khi ĐT Minh vừa lên tiếng trên loa phóng thanh đã ào vào muốn

XEM TIẾP TRANG 11

Những cụm lau bắt đầu kém tươi cạnh hoa hippy rực lên chói sáng

= ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 26-7.— Người sáng chói nhất tại nhà Đại Tướng Minh chiều qua là bà Kiều mộng Thu mặc áo xanh, hoa hippy nở lên trên ngực. Cả cuộc đông viên của bà như cờ Phạm tấn Nhơ, Nguyễn ngọc Nghĩa, Hồ Hữu Tường, Trần công Quốc [illegible] bà bèn quay lại một động viên đang ngồi co ro sau lưng nghị sĩ Thái lăng Nghiêm [illegible] nó lấy vàng để chết rồi không ? Vâng để thì phải chết ». NS Thái Lăng Nghiêm đang ngồi [illegible] trên lưng một con voi đá, vội vàng bỏ chân xuống chạy thoát vào đám đông. [illegible] Dân Biểu kia, có lẽ là tất cả ở một đơn vị nào đó bị thế lực kim tiền lấn áp, cũng phải đứt dây chuồn luôn. Phía này xảy ra cách diễn đàn 1 thước, nơi ĐT. Minh đang giải bày tâm can mình với đồng bào trước khi làm phận sự, những người này đã làm cho bầy chó trong nhà Tướng Minh sủa vang lên khiến Trung Tá Đạo phải chạy ra, xuống lệnh cho [illegible] «Coi dẹp, chó sủa ồn dữ vậy ! ».

Điều này giúp cho khách được biết thêm, ngoài trồng hoa lan, Tướng Minh còn có thú nuôi chó.

Đến giờ liên danh «Song Minh» trình diện, cận vệ của «Minh Lớn» đã đỡ «Minh Nhỏ» sau lưng, đẩy ra trước ống kính của các chuyên viên thu hình. Minh Nhỏ tươi cười luôn miệng như một mùa xuân đang đến của «Minh Lớn» thì trầm tư xa vắng như buổi chiều tàn.

Đạo Sĩ Hồ Hữu Tường chạy tới chạy lui, không thấy một nhà sư Ấn Quang nào cả, lại gặp ông Trần công Quốc đang thọc tay túi quần phì phà ống vố trên miệng... NS Vũ Văn Mẫu đứng nép phía chái nhà [illegible] những người lớn của Ấn Quang đã không lên trên bục [illegible] Tướng Minh đã xuống [illegible] NS [illegible]

Khi chụp hình, Tướng [illegible] kính mát, cầm chặt trong tay, để

3 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ công bố nghị quyết tháng 12-63 của UBTƯ đảng CSVN

CSBV quyết xâm lăng miền Nam V.N. dù biết trước Mỹ sẽ can thiệp mạnh

◉ Nghị quyết dự liệu 2 năm trước việc Mỹ đổ quân, oanh tạc BV

◉ 1 Nghị sĩ Mỹ đòi Trưởng đoàn Mỹ ở Ba Lê phải được TV chấp nhận

SAIGON, 26-7 (AP).— Theo một tài liệu bắt được của CSVN do sứ quán Mỹ ở đây công bố hôm nay thì Hànội đã tiên liệu 2 năm trước việc Hoakỳ sẽ oanh tạc BV vào tháng 2-65. Trong một bản nghị quyết dầy 25 trang của uỷ ban trung ương đảng CSVN họp hồi tháng 12-63, giới lãnh đạo CSVN viết «chúng ta phải hoạch định việc chi viện miền Nam để đáp ứng với những nhu cầu cách mạng và vì sự chi viện này, chúng ta phải cứu xét lại kế hoạch bảo vệ và xây dựng miền Bắc».

Sau khi cho rằng sự phát triển thuận lợi cho cuộc «cách mạng» ở miền Nam VN phải tùy thuộc vào những nỗ lực không ngừng tăng cường miền Bắc, bản nghị quyết viết «chúng ta phải luôn luôn đề cao cảnh giác và sẵn sàng đối phó với những kế hoạch mới của địch. Đồng thời chúng ta cũng phải sẵn sàng đối phó với việc mở rộng chiến tranh ra miền Bắc».

Đáp một câu hỏi tại sao mãi bây giờ sứ quán mới công bố tài liệu trên của Hà Nội, các viên chức thông tin Mỹ cho hay mãi bây giờ họ mới chú ý tới tài liệu đó và việc công bố chậm trễ tài liệu này không phải là để chống lại bản nghiên cứu của Ngũ giác đài về các tài liệu mật mà báo chí Mỹ công bố nói Mỹ đã leo thang chiến tranh ở VN theo một kế hoạch ấn định từ trước.

Bản quyết nghị của CSVN cũng đề cập đến vụ đảo chính hạ sát TT Ngô đình Diệm và cho đây «là sự mâu thuẫn công khai giữa Mỹ và Diệm» và để Hoakỳ tìm những phần tử thân Mỹ hơn, chống Cộng hơn.

Bản nghị quyết tiên đoán có sự tăng cường mạnh lực lượng Mỹ ở miền Nam VN khởi sự giữa năm 1965. Tiếp đó bản nghị quyết đưa ra nhận định là « nếu Mỹ đảm trách một phần lớn chiến tranh Việt Nam nhưng vẫn sử dụng quân đội các nước chư hầu đóng vai chính thì chiến tranh này vẫn được xem là «chiến tranh đặc biệt». Còn nếu Mỹ sử dụng quân đội Mỹ làm lực lượng chính và đưa quân đội của khối Đông Nam Á vào VN, chiến tranh VN lúc đó không còn là chiến tranh đặc biệt nữa mà là cuộc chiến tranh cục bộ mặc dầu vẫn còn trong phạm vi miền Nam VN ».

Bản nghiên cứu nêu ba trường hợp đưa đến cuộc chiến tranh cục bộ: thứ nhất vì gặp nhiều khó khăn ở miền Nam, Mỹ tin tưởng là họ sẽ chiến thắng nếu họ đánh mạnh, thứ hai Mỹ tin là CSBV không phản ứng mạnh và thứ ba là Mỹ tin không có sự chống đối mạnh của dân chúng Mỹ và thế giới một khi họ nhảy vào VN.

Bản nghiên cứu nhận định thêm là cuộc chiến tranh cục bộ không đưa tới một thế chiến vì mục phiêu và ý nghĩa của cuộc chiến này không tạo nên những điều kiện đưa đến thế chiến.

Dự thảo nghị quyết

HOA THỊNH ĐỐN, 26-7 (AFP) Thượng nghị sĩ Dân chủ Vance

9 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

FREELTON, GIA NÃ ĐẠI.— Một thiếu nữ xinh tươi tóc hoàng kim, mắt xanh đã làm Hoa hậu khỏa thân thế giới sau một ngày biểu diễn sắc đẹp tại một trại khỏa thân tại đây.

DJAKARTA : Nguồn tin hữu quyền cho hay Ngoại trưởng Nam dương Malik đã mời Ngoại trưởng Algérie, ông Bouteflicka viếng Nam Dương, mục đích là để tìm hiểu thái độ của TC trong việc bình thường hóa mối liên lạc ngoại giao với Nam Dương.

ANKARA.— Nguồn tin hữu quyền cho hay Thổ Nhĩ Kỳ sẽ công nhận TC vào đầu tháng 8 tới.

BẮC KINH.— Bắc kinh hôm

5 XEM TIẾP TRANG 12



Chính Luận

DIỄN ĐÀN

Thử tìm hiểu những nguyên nhân nào thúc đẩy người thí sinh gian lận

TRỊNH-XUÂN-ĐÍNH
(Trung Tâm Bách Việt).

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Gác thi thì người ít, công việc nhiều, nên không có sự nghỉ ngơi bao giờ. (Ai đi gác thi cũng đều đồng ý rằng một buổi gác thi ĐỨNG ĐẮN mệt bằng ba buổi dạy học, mệt gấp bội một buổi làm việc nơi bàn giấy). Nghỉ ngơi rất cần thiết cho người giám thị. Gác sáng 4 giờ thì chiều phải được nghỉ và ngược lại, thì người giám thị mới có ĐỦ SỨC làm việc một cách chu toàn được.

Về kỷ luật của trường thi thì hầu như không có. Giám [illegible] thì mạnh ai nấy làm. Tôi còn được một người bạn kể rằng có [illegible] anh bắt gian lận và định làm biên bản thì ông chủ tịch xin.

Tinh thần cầu an là tinh thần chung của người công chức nhưng riêng với người làm công việc giám thị có thể cầu an được không? Tôi nghe rất nhiều đồng nghiệp bảo rằng: « Tội gì hăng say, tội gì tích cực, cứ tà tà là thân ta lành lặn ». Câu nói đó biểu tượng cho tinh thần thụ động và ích kỷ, cầu an và lười biếng. Giám thị mà làm việc tích cực thì mệt vào thân. Cái mệt cao độ nhất là có thể bị thí sinh hành hung hoặc làm nhục. (Ở đây thí dụ thực tế quá nhiều. Người giám thị làm đúng công việc bị coi như là kẻ thù của thí sinh) cái mệt thông thường là phải nhìn, phải canh chừng mà đi đi lại lại mỏi giò mà đau lưng. Tốt hơn hết là ngồi một chỗ đọc truyện hoặc đưa mắt tới nơi vô định để mà trầm tư suy tưởng vì có thế mới nhàn hạ được. Sự thiếu trách nhiệm của rất nhiều giám thị tại các phòng thi đã làm cho sự gian lận nẩy nở và phát triển. Gian lận mà không bị bắt tội gì không gian lận.

Người thí sinh biết rằng mình có thể gian lận được thì chọn con đường nhung lụa này để đạt được tới đích của mình. Học cũng vô ích vì đằng nào thì vào phòng thi vẫn được « phép » gian lận một cách bán chính thức. Và cứ như thế kỳ thi này qua kỳ thi khác, nó trở thành một thông lệ: « Tội gì phải quay ». Từ một sự ngăn cấm nó đã trở thành một sự không ngăn cấm và chúng ta chỉ còn sợ một điều là nó trở thành thuộc quyền của thí-sinh. [illegible] cấm mà không hành động thì khác gì là không cấm? Chúng ta thường thấy rằng hàng lậu là cấm bán mà nếu hàng lậu mang ra bán công khai trên lề đường thì còn phải là [illegible], nữa không?.

Ở tình thế đảo điên hiện tại, tất cả cái gì cũng đều bị lộn [illegible]. Giá trị tinh thần không còn, nên không thể nói được thế nào là phải, là quấy. Khi mà ăn cắp là chuyện thông thường, khi mà luân thường đạo lý bị chà đạp, khi mà mưu đồ, trục lợi, ích kỷ là căn bản của con người vật chất thì lý tưởng là rác, là bùn. Người giám thị làm việc đúng bị coi là điên là khùng thì tại sao người thí sinh ngay thẳng lại chẳng bị coi là ngu dại, không biết lợi dụng thời cơ?.

Nói như vậy để đề cập đến nguyên nhân cuối của sự gian lận, đó là sự suy đồi của tinh thần con người. Khi mà mảnh bằng chỉ là miếng giấy tượng trưng cho một cái giả tạo nhưng ngược lại vẫn còn toàn diện giá trị vật chất của nó thì ai là người còn tha thiết với cái giá trị thực thụ, giá trị căn bản tinh thần của nó?.

Ngày nay người ta đi học để cuối năm đi thi lấy mảnh bằng vì mảnh bằng nó đa dụng chứ còn ai đi học để thực tình làm hài lòng sự khao khát kiến thức của mình? Giá trị thực tế nó làm cho giá trị lý tưởng phai mờ và nhiều khi xóa bỏ luôn. Khi mà có người bán bằng thì lẽ dĩ nhiên phải có người mua nó. Từ xưa tới giờ tôi chắc rằng vẫn có sự mua bán này nhưng chưa bao giờ nó lại được coi như là một nhu cầu như ngày nay; cái xấu bị dè bỉu, [illegible], ngày xưa thì trái lại bây giờ nó không được coi là [illegible] trọng nữa và đôi khi nó còn được khuyến khích. Nếu trước kia nó làm trong sự lén lút, giấu diếm thì bây giờ nó được thực hiện công khai. Tôi đã gặp trường hợp bố là nhà giáo mà lại tìm cách gian lận cho con. Tuy nó ít xảy ra nhưng trường hợp này nói lên sự quan trọng quá đáng của hiện tại.

Còn đâu là tương lai nữa?

Câu hỏi sao nó có vẻ khôi hài! Nhưng tác giả bài này tin chắc rằng quí bạn sau khi đọc phần trên và nghe tôi đặt câu hỏi thì ít nhiều sự khôi hài của câu hỏi cũng đã bớt đi. Và dù là người ít tha thiết nhất với tương lai thì quí vị cũng thấy trong lòng một tia lửa loé sáng và làm cháy chút xíu tâm hồn.

Tương lai phải được quan trọng hóa trở lại.

Giá trị thực thụ phải được khôi phục, giá trị giả tạo phải bị đạp đổ.

Chúng ta là những người làm giáo dục. Giáo dục là tiền phong, giáo dục là hy sinh, là ngọn lửa bùng cháy để đốt hết những đống rác nhơ bẩn của vật chất và tầm thường.

Ước mong của tác giả bài này, khi viết ra những ý nghĩ rất tầm thường trên đây là tìm được một niềm tin. Niềm tin này ở nơi các đồng nghiệp của tác giả. Vì cảm thấy trơ trọi nên tác giả, tuy muốn làm một việc gì cụ thể hơn là viết một bài phân tích tầm thường như bài này, muốn đưa bàn tay của mình để nắm lấy những bàn tay lác đác đó ra đây đó.

Chúng tôi ước mong chúng ta cùng làm một việc gì để khôi phục lại giá trị của giáo dục, giáo dục không còn đồng nghĩa với vô giáo dục nữa.

TRỊNH-XUÂN-ĐÍNH

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Mỹ và T.C. thỏa-hiệp với nhau trên căn-bản nào?

Ước-lượng về nội-dung những thỏa-hiệp giữa Mỹ và TC — Những gì sẽ xẩy ra, là những phản-ứng của Nga và BV...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Người ta đã có thể ước lượng rằng Mỹ và Trung Cộng sẽ thỏa hiệp với nhau, nếu không phải là đã có những thỏa hiệp. Những thỏa hiệp này có những khoản sẽ được thi hành lần lần, trong khi chờ những khoản khác thi hành một lượt. Mỹ và Trung Cộng sẽ phải lo để các đàn em và những nước khác chấp nhận thỏa hiệp. Trong lúc chờ đợi một sự thỏa hiệp rộng rãi trên trường quốc tế, Nga sô và Bắc Việt có thể phản ứng dữ dội đối với toan tính xáp lại gần nhau giữa Mỹ và Trung Cộng. Họ có thể phản ứng những gì?

Nhưng trước hết, Mỹ và Trung Cộng có thể thỏa hiệp với nhau những gì?

Trước hết, Mỹ và Trung Cộng có thể thỏa hiệp với nhau được không?

Mặc dù Mỹ và Trung cộng sẽ tự cảnh giác và sẽ luôn luôn nghi ngờ nhau, và họ sẽ còn có thể chống nhau sau này, nhưng người ta vẫn cho rằng hai đại cường đó sẽ đi được với nhau trong một thỏa hiệp tạm thời.

Có nhiều chứng cớ để cho thấy như vậy.

Theo các nhà quan sát, Trung Cộng chống Mỹ nhưng vẫn luôn luôn giữ một giới hạn. Như khi Mỹ đem hạm đội 7 đến eo biển Đài Loan, thì Trung Cộng ngưng các cuộc gây hấn với Trung Hoa Quốc Gia. Ở VN, Mỹ đem máy bay đánh Bắc Việt, nhưng Trung Cộng không nhúc nhích. Các cuộc viện trợ cho BV đều hạn chế: những vũ khí nhẹ phần lớn, không có viện trợ ồ ạt máy bay, xe tăng, và nhất là không có quân Trung Cộng tham gia (trái với Mỹ đã viện trợ ồ ạt vũ khí nặng và quân lực Mỹ tham gia chiến tranh). Người ta đã có thể nói rằng Mỹ viện trợ để thắng và Trung Cộng viện trợ để thua. Nói cho đúng ra là Trung Cộng viện trợ cầm chừng chỉ để nuôi chiến tranh để tạo một yếu tố mà cả với Mỹ. Trong nhiều năm, Mỹ không chịu mà cả với Trung Cộng. Đến khi Mỹ chịu, thì Trung Cộng chấp nhận liền.

Về phần Mỹ, đánh thắng (hay tạm thắng) thì phải kết thúc chiến tranh bằng một thỏa hiệp. Trước kia, Mỹ hi vọng Nga-Trung Cộng đánh nhau — nhưng 2 đại cường CS cùng khôn mà không đánh nhau, thì chánh sách Mỹ phải thay đổi. Không thể lao mình vào đại chiến thì phải tính chuyện hòa, và đã hòa với Nga ở mặt Âu Châu thì tại sao không hòa với Trung Cộng ở mặt Á Đông. Một mình làm hòa với 2 đại cường CS, nước Mỹ lại giữ được thế chủ động để đòi Nga và TC phải có những nhân nhượng, vì Nga và TC vẫn chống nhau mạnh và Mỹ có thể bắt chẹt họ.

Thỏa hiệp Mỹ—TC có thể dựa trên những nguyên tắc nào?

Trong tình cảnh chiến lược toàn cầu, TC ở thế bí mà Mỹ không ở thế bí. TC đã cố ngoi ra trên thế giới, nhưng bị cả Nga, cả Mỹ dập cho phải thụt lui. TC không được vào LHQ. TC bị ngăn chặn trong việc giao thương với các nước. TC đã không có một đời sống quốc tế bình thường lại còn bị Nga chống đối mạnh đến nỗi có thể phải sợ một cuộc chiến tranh. Tại VN, thế quân của CS bị thua chứ không phải là đắc thắng.

Như vậy, trong hướng làm hòa giữa Mỹ và Trung Cộng, Trung Cộng ở thế kém, không phải địa vị của nước đòi nhiều. Nguyên tắc của các thỏa hiệp vì thế chỉ đến chỗ « duy trì nguyên trạng » là đã lợi cho Trung Cộng. Trung Cộng không thể nào đòi hỏi Mỹ giật lùi trong các vị trí. Và lại, nguyên tắc « duy trì nguyên trạng » cũng đã được nêu lên như một căn bản để cả thế giới chấp nhận. Ngoài nguyên tắc « duy trì nguyên trạng » còn nguyên tắc căn bản là sự thích ứng với những điều trong Hiến Chương LHQ. — như vậy có nghĩa là sự duy trì nguyên trạng (hiện trạng) nào mà trái với Hiến chương Liên Hiệp Quốc thì sẽ phải bị hủy bỏ.

Mỹ và Trung Cộng có thể thỏa hiệp với nhau những điều đại cương nào?

Nói tổng quát, đánh nhau tận diệt không được, thì phải thỏa hiệp với nhau và công nhận những quyền lợi hiệu hữu của nhau.

Về phía Trung Cộng, hiện mới có những thiện chí hòa giải, bắt đầu từ vụ ngoại giao bóng bàn, chấm dứt bằng việc mời Nixon sang chơi. Cộng sản ít có bộc lộ những nhượng bộ của họ: nhưng cứ theo như tình cảnh của họ, thì mấy chục năm trời chống Mỹ, hô hào tiêu diệt Mỹ, để rồi chấm dứt bằng những cái bắt tay Mỹ và treo cờ Mỹ tại Bắc Kinh, mời Nixon trùm tư bản sang chơi, thì đó là nhượng bộ trong căn bản rồi...

Về phía Mỹ, đã có những nhân nhượng không kể là nhượng bộ, mà chỉ kể là sự bày tỏ thiện chí mà thôi:

1— Mỹ cho công dân Mỹ dễ dàng sang Trung Cộng.

2— Chấp nhận cho người Trung Cộng dễ dàng sang Mỹ.

3— Không trừng phạt các tầu chở hàng ghé bến Trung Cộng

4— Giảm những hạn chế xuất cảng sang Trung Cộng.

Uỷ ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ lại vừa chấp nhận bác bỏ chánh sách bảo vệ Trung Hoa Quốc Gia (điều này là để tỏ thiện chí hơn là việc bật đèn xanh cho Trung Cộng chiếm Đài Loan. Trung Cộng không thể chiếm nổi Đài Loan, hoặc Trung Cộng đã công nhận chánh sách 2 nước Trung Hoa rồi)

Những hành động của Mỹ cho thấy trước một số những nhượng bộ mà Mỹ có thể chấp nhận. Ngoài ra, các nhân vật Mỹ cũng đưa ra kế hoạch 2 nước Trung Hoa tồn tại đồng thời và cùng có mặt trong Liên Hiệp Quốc. Nhưng nước Trung Hoa nào sẽ có ưu thế? Họ đề nghị: cả 2 nước Trung Hoa cùng có ưu thế như nhau, do đấy cả 2 nước cùng là hội viên thường trực của Hội Đồng Bảo An. Sửa đổi đó nằm trong một kế hoạch toàn bộ để cải cách trong Liên Hiệp Quốc (tỷ dụ như việc bỏ phiếu trong Đại Hội Đồng, chỉ có những quốc gia đạt được tiêu chuẩn mới có quyền bỏ phiếu; và việc tham gia Hội Đồng Bảo An, chỉ có cường quốc mới xứng đáng để tham gia, v. v...)

Vài chi tiết

Một số những chi tiết đã được các nhà quan sát ước lượng như sau:

1— Vấn đề bình thường hóa: Mỹ và TC giao hảo trở lại, hai nước chấm dứt mọi sự chống đối lẫn nhau, công nhận nhau, và trao đổi đại sứ.

2— Mỹ không phản đối việc Trung Cộng gia nhập Liên Hiệp Quốc (Mỹ vận động để Trung Cộng gia nhập Liên Hiệp Quốc)

3— Hai nước Trung Hoa: Trung Cộng và Trung Hoa quốc gia cùng tồn tại. Trung Cộng chấm dứt mọi chánh sách gây hấn đối với THQG. Mỹ chấm dứt chánh sách bảo vệ T.H.Q.G.

4— Trung Cộng và Trung Hoa QG có vị trí bằng nhau tại Liên hiệp Quốc (cùng có chân trong Hội Đồng Bảo An).

5— Mỹ và TC giao thương. Mỹ sẽ giảm chế các giới hạn giao thương với TC. Mỹ cũng sẽ giải tỏa mọi sự trừng phạt đối với các tầu biển và các đồng minh buôn bán với TC.

6— Tiếp tục chia đôi Hàn quốc: Bắc Hàn chịu ảnh hưởng TC, Nam Hàn chịu ảnh hưởng Mỹ. Ngưng mọi tranh chấp và gây hấn.

7— Tiếp tục chia đôi VN: Bắc Việt chịu ảnh hưởng TC. Nam VN chịu ảnh hưởng Mỹ, CS chấm dứt xâm lăng và rút quân về Bắc, vấn đề thống nhất sẽ tính sau khi có thể được. Nam VN là quốc gia tự do, không CS.

8— Ai Lao và Cao Miên: giữ nguyên hiện trạng với các chánh phủ Souvanna Phonma và Lon Nol, độc lập trung lập và thống nhất, quân BV rút về, số quân C.S. Việt Nam còn ở lại phải giải giới. Vì hai nước đó trung lập, TC cũng như Mỹ đều có thể đặt Tòa Đại sứ và cùng gây ảnh hưởng ở đó.

9— Mỹ công nhận ảnh hưởng của Trung Cộng ở những nơi Trung cộng đã gây được ảnh hưởng; ngược lại Trung Cộng công nhận ảnh hưởng của Mỹ ở những nơi Mỹ đã gây được.

Vài đặc tánh của thỏa hiệp Những mối lợi của đôi bên

Dù đó là những ước lượng của các nhà quan sát, nhưng họ cũng nghĩ rằng Trung Cộng sẽ chấp nhận như vậy. Nền hòa bình sẽ tạm thời và dựa trên sự chia lìa lâu hơn nữa các quốc gia bị chia, nhưng sẽ được chấp nhận vì cả hai bên cùng có lợi.

Trước hết là Mỹ có lợi, vì chấm dứt được chiến tranh, rút được nhiều quân về nước (không những là rút khỏi VN, mà còn rút khỏi các nước và căn cứ khác ở Đông Nam Á và Thái bình dương), giảm chi phí quân sự để lo các việc nội bộ, đồng thời thanh toán nạn lạm phát.

Riêng ông Nixon lại rất có lợi, vì tạo được thêm uy thế để tranh cử thắng lợi cuối năm 1972.

Ngoài ra, nước Mỹ có lợi trong việc duy trì 2 nước C.S lớn chống nhau (Nga và Trung Cộng), hơn là đầy một đại cường CS tiêu diệt một đại cường khác. Trường hợp một đại cường CS duy nhất và thật mạnh gây nhiều tranh chấp sẽ [illegible] khó cho Mỹ nhiều hơn. Hai đại cường C.S. chống nhau thì Mỹ sẽ lợi dụng được tình thế và giữ được thế chủ động.

Về phía Trung Cộng, các mối lợi sẽ nhiều hơn. Đã không thể đi được với Nga, thì dại gì chống cả Mỹ để đương đầu cả hai mặt trận (vì thế mà Trung Cộng đã chỉ viện trợ hạn chế cho BV). Một cuộc giải hòa với Mỹ sẽ khiến cho Trung Cộng tồn tại được mạnh mẽ và đủ sức để đương đầu với Nga. [illegible] lại là thế cờ hòa với Mỹ sẽ khiến cho TC tồn tại được.

(Xem tiếp trang 11)

NHIỀU THỬ THÁCH LỚN CHO NIXON

Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 26-7-[illegible]

Nói chuyện với Trung Cộng chưa phải là vấn đề duy nhất trên thế giới. Trên hầu hết các mặt trận khác — VN, Trung Đông, giảm vũ khí, — các lãnh tụ Cộng sản đang tìm cách dồn Nixon đến chỗ nhượng bộ.

-o-o-

Ít ra trong lúc này, sự cởi mở của Nixon đối với Trung Cộng cũng tạm thời được đặt lên hàng đầu và tạm thời làm lu mờ những vấn đề khẩn cấp tổng quát khác đang bao quanh Nixon.

Sự thật thì tuy có sự cởi mở giữa Mỹ và Trung Cộng nhưng tính đến trung tuần tháng 7 năm 1971, sau 30 tháng cầm quyền của Nixon, nước Mỹ đang gặp thử thách gay go nhất về chính sách đối ngoại. Cộng sản Trung hoa chỉ là một phần thử thách.

Đề nghị mới nhất của Hà nội về hòa bình là một thách đố lớn lao cho Mỹ. Đề nghị ấy rõ rệt là có tác dụng tuyên truyền có lợi cho Bắc Việt. Tình hình Trung Đông suy đồi đến mức độ đáng sợ. Nói chuyện giảm trang với Nga, thương thuyết về Bá linh, giảm quân tại Âu châu, ngay cả triển vọng nổ súng giữa Ấn và Hồi quốc, đó là những việc đòi hỏi sự xem xét rất thận trọng.

Ngày 12 tháng 7 tại San Clemente, khi họp với các cố vấn cao cấp nhất về chính sách đối ngoại, Nixon thấy mình đứng trước tình hình sau đây: Nixon đã có sáng kiến nói chuyện với Bắc Kinh nhưng trên các mặt trận khác. Mạc tư Khoa và Hà Nội vẫn còn nắm thế chủ động trong cái « kỷ nguyên thương thuyết » mà Nixon nói tới cách đây hai năm rưỡi.

Từ vấn đề này tới vấn đề khác, áp- lực trong nước cũng như áp - lực của CS đang gia tăng khiến cho Nixon phải lấy những quyết định sinh tử có thể đưa tới những nguy cơ nặng nề và có thể ảnh hưởng đến vận mạng của nước Mỹ trên thế giới trong những năm tới. Tại Bạch Cung mùa hè, Nixon, Rogers và Kissinger đang tạm thời xếp tất cả những vấn đề khẩn cấp lại để lo chuyến đi Hoa Lục của Nixon.

Mãi tới 16 tháng 7, Nixon mới mời các nhân viên trong Hội đồng an ninh quốc gia từ Hoa thịnh Đốn tới để lo các vấn đề khác.

Trong lịch trình, có ghi ngay gần trên hàng đầu vấn đề sau đây là hậu quả đề nghị hòa bình ngày 1-7 của CS: nếu BV chịu thả tù binh Mỹ đòi lấy việc mở cửa cho CS vào miền Nam để rồi CS tiến tới chỗ chiếm trọn miền Nam thì Mỹ có thể chấp nhận việc ấy không? Điều kiện của CS là. « Nếu Mỹ chịu rút hoàn toàn trước cuối năm 1971 thì các tù binh Mỹ sẽ được thả. Hai việc ấy sẽ bắt đầu cùng một thời hạn và chấm dứt cùng một thời hạn ».

Lập trường của Mỹ: hai bên cùng phải thả không điều kiện tất cả những người đang bị hai bên cầm tù, kể cả những tù nhân dân sự mà không cần biết đến những cuộc thương thuyết khác.

Trong phiên nhóm mới nhất tại Ba lê, 15-7-1971, đại sứ David Bruce đã yêu cầu Cộng sản cho thêm chi tiết của các đề nghị nhưng CS không chịu. Bruce lại một lần nữa không chịu định rõ thời hạn rút quân Mỹ.

Thay vào đó, ông ta đề nghị một cuộc ngưng bắn cho toàn thể Đông dương trong khi cuộc thương thuyết tiếp tục. Đề nghị này đã từng được Nixon đưa ra lần thứ nhất cách đây 9 tháng. Nhiều người từng theo dõi các cuộc nói chuyện ở Ba Lê cho rằng CS đang tung ra một cái bẫy cho Mỹ. Họ nói rằng chính tổng thống Nixon cũng đã vô tình đưa ra một cái bẫy khi ông ta liên tiếp tuyên bố rằng Mỹ sẽ không rút hoàn toàn chừng nào còn một tù binh của Mỹ tại BV.

Họ nói rằng bây giờ, Nixon bị dồn vào một góc, khi CS đề nghị bắt đầu thả hết tù binh nếu chịu rút hết quân, rút hết các cố vấn và vũ khí vào cuối năm 1971. Nước Mỹ cũng không biết rõ rằng trong số 1026 người Mỹ mất tích tại Đông Dương, có bao nhiêu người đang là tù binh. Ngũ giác đài nói rằng tính đến ngày 3-7-1971 có 378 tù binh Mỹ tại BV, 82 tại Nam VN và 3 tại Lào. Hà nội nhìn nhận chỉ giữ có 339 tù binh Mỹ.

Các chuyên gia về VN nói rằng CS đã lựa ngày 1 tháng 7 để tung ra đề nghị mới là vì muốn khai thác một làn sóng chống chiến tranh mới tại Mỹ sau khi có vụ tờ NYT tiết lộ các bí mật về việc Mỹ leo thang ở VN. Các chuyên gia vừa kể nói rằng CS đã thành công trong các chiến thuật ấy. Họ cho rằng Nixon đang chịu áp lực mạnh trong nước Mỹ để phải ấn định thời hạn rút quân hoàn toàn khỏi VNCH, dầu cho các cố vấn quân sự của ông ta đòi phải có thêm một năm nữa để cải tiến khả năng chiến đấu của QLVNCH.

Mỹ chú ý nhất tới một điểm trong đề nghị của CS — đó là việc thả nhỏ giọt các tù binh để đòi lấy việc rút hoàn toàn của quân Mỹ. Các viên chức Mỹ nhấn mạnh rằng một yêu sách nhẹ nhất của CS mà được thỏa mãn thì cũng đủ tai hại cho VNCH rồi. Một chuyên gia Mỹ nói: « Nếu nghiên cứu kỹ đề nghị ngày 1 tháng 7 của CS, ta sẽ thấy rõ mục tiêu của CS.

Biết rằng nước Mỹ đang hồi hộp theo dõi vấn đề tù binh cho nên BV bắt chẹt Nixon. Chưa bao giờ, Nixon gặp một quyết định gay go như thế ».

Một vấn đề gay go khác là Trung Đông. Mỹ có thể làm áp lực với Do Thái để Do Thái chịu thỏa hiệp có giới hạn với Ai Cập trong việc mở lại kênh Suez? Do Thái sợ rằng việc mở lại kênh Suez sẽ giúp Nga tăng cường quân lực Ai Cập nhiều hơn nữa vì nếu mở lại thì cuộc dàn xếp sẽ đòi Do Thái rút khỏi các vị trí dọc theo kênh Suez.

Mỹ nóng lòng muốn có một thỏa hiệp vì sợ rằng cuộc ngưng bắn từ 11 tháng nay có thể đưa tới giao tranh trở lại với sự tham chiến của Nga.

Mạc tư Khoa không sẵn sàng tiếp tay với Mỹ bằng cách ký hiệp ước 15 năm với Ai cập và bằng cách đưa thêm nhiều bằng vũ khí tối tân vào Ai Cập, Nga đang làm cho Do thái nghi ngờ kế hoạch của Mỹ.

Lời loan báo chuyến đi Hoa Lục của Nixon cũng không giải quyết được hai vấn đề quan trọng khác, đó là việc thâu nhận TC vào LHQ và tương lai của Đài Loan. Các chuyên gia cho rằng việc TC gia nhập LHQ là điều không tránh được trong năm nay hoặc trễ nhất là vào năm 1972. Khó khăn thật sự của Nixon là liệu ông ta có coi Đài Loan như một quốc gia độc lập không.

Nếu Đài Loan độc lập thì không thể b[illegible] cho TC có được vào LHQ.

Trong lời loan báo ngày 15 tháng 7, Nixon nhấn mạnh rằng Mỹ không từ bỏ những sự ràng buộc thân hữu với chính phủ của thống chế Tưởng-giới-Thạch. Chính phủ của họ Tưởng đã phản kháng mạnh mẽ chỉ vài giờ sau khi có lời loan báo của Nixon. Nixon nói rằng « hành động của chúng ta để mưu tìm mối liên lạc mới với Cộng hòa nhân dân Trung Hoa sẽ không nguy hại gì cho các nước bạn cũ của chúng ta. » Các chuyên gia Tây phương nói như thế này: nếu nước Mỹ nhất định giữ một Đài Loan độc lập, hậu thuẫn bằng sức mạnh quân sự thì không thể có một triển vọng nào xích lại gần Trung Cộng được dầu cuộc nói chuyện Nixon-Châu ân Lai có thân thiện đến đâu. Một chuyên gia nói: « Nước Nga mong Mỹ duy trì lập trường cứng rắn về Đài Loan vì lập trường ấy sẽ làm cho Nga khỏi lo ngại về sự cộng tác Mỹ-Trung Cộng. »

Cũng có những nguy cơ trường kỳ cho nước Mỹ trong việc thương thuyết giảm các vũ khí chiến lược. Các thương thuyết gia của Nga đang thúc dục Mỹ hãy mau lẹ thỏa thuận ký một thỏa hiệp, thỏa hiệp ấy sẽ gây trở ngại cho việc dàn ra hệ thống phi đạn chống phi đạn của Mỹ. Nhưng các chuyên gia quân sự không [illegible] rằng Nga chịu giới hạn các phi đạn tấn công, nhất là loại phi [illegible] khổng lồ SS-9 của Nga. Phi đạn SS-9 là mối bận tâm chính [illegible] Ngũ-giác-đài.

Nixon đã nói rằng chính-phủ của ông ta [illegible] thỏa hiệp về tài binh trước cuối năm 1971. Nếu Nga [illegible] thì Nixon sẽ gặp khó khăn.

Nhìn chung, các nhà lãnh-đạo Mạc-tư-Khoa, [illegible] cả Bắc Kinh nữa, dường như đều đang chủ-trương rằng các [illegible] lực tại nước Mỹ sẽ buộc Nixon phải đi tới những nhượng bộ quan trọng trong những tháng tới đây.



Chính Luận

Giám [illegible] Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Báo Anh bàn luận vụ bầu cử Tổng Thống ở VNCH

T.T. Thiệu tin Mỹ ủng hộ chính sách chống Cộng của ông hơn tuần trước

* *Kế hoạch Minh-Kỳ có thể thất bại vào phút chót*
* *Việc tranh cử của PTT Kỳ xem ra có phần khó*

LUÂN ĐÔN 27-7 (BBC).— Có 3 tờ báo xuất bản ở Anh số ra ngày hôm nay bàn về cuộc bầu cử TT tại Nam Việt vào tháng 10 tới.

Phái viên của tờ Times tại Saigon nói là : nay thì TT Thiệu xem ra có vẻ tin tưởng vào việc Hoa-kỳ ủng hộ liên tục chính sách kháng chống Cộng của ông hơn tuần trước nhiều. Đã thấy được điều này qua lời tuyên bố của ông vào cuối tuần trước là ông sẽ ra tranh cử để tái cử thêm một nhiệm kỳ nữa. Phái viên trên cho biết có dư luận phỏng đoán là nhân vật báo chí của ông Thiệu tức là ông Hoàng Đức Nhã đã đem lại niềm tin khi đi thăm Hoa kỳ về, người ta cho là người ông ta đã gặp là ông Henry Kissinger cố vấn của TT Nixon cùng nhiều nhân vật khác.

Bàn về tin nói là ông Trần văn Hương sẽ ra tranh cử Phó Tổng Thống trong liên danh ông Thiệu, phóng viên tờ Times nói rằng ông Hương là một trong số ít chính khách miền Nam mà lòng ngay thẳng không bao giờ bị đặt thành vấn đề. [illegible] tin liên quan đến ông Hương cũng được một vài tờ báo khác chú ý đến trong số ra ngày hôm nay. Phái viên của tờ Daily Telegraph tại Saigon nhận xét: tin này đã làm cho các nhà lãnh tụ Phật Giáo ngạc nhiên cho là Thượng Nghị Sĩ Trần văn Hương sẽ đem lại cho TT Thiệu một số phiếu cử tri miền Nam.

Một phái viên tờ Washington Post viết cho tờ Guardian số ra ngày hôm nay nhận định : khi chọn ô. Hương thì ông Thiệu hẳn là phải hy vọng có một Phó Tổng Thống không ưa giành giật quyền hành với ông như ông Kỳ vẫn làm từ trước đến nay.

Phái viên tờ Washington Post cũng đi vào chi tiết của cái vỡ tuồng trong cuộc vận động tuyển cử hãy còn trong tình trạng chưa chính thức, khởi đầu phái viên trên bình luận về triển vọng của các ứng cử viên, phái viên này viết khi có biện pháp đòi hỏi là các ứng cử viên phải được 40 nghị sĩ trong Quốc Hội hoặc 100 nghị viên hàng tỉnh ký tên giới thiệu thì ai cũng thấy ngay rằng đó là một biện pháp của ông Thiệu để ngăn không cho ông Kỳ ra tranh cử và việc ra tranh cử của PTT Kỳ xem ra có phần khó khăn, ông Thiệu chắc sẽ dễ dàng chiếm được phần hơn nếu chỉ tranh thắng với ông Minh hơn là có ông Kỳ ra tranh cử làm cho số phiếu bị chia. Phái viên trên nói tiếp là ông Minh sẽ giúp ông Kỳ kiếm được số phiếu đòi hỏi. Phái viên này cho hay là ngay có thể đi thẳng nữa thì nếu không có một lối thoát vào phút chót ta cũng có thể tiên đoán là ông Kỳ sẽ không đạt được số phiếu đòi hỏi và phái viên này nghĩ là nếu kế hoạch Minh Kỳ thất bại thì cái lý do chính sẽ là vì cái nghị định mới đây làm cho các nghị viên hàng tỉnh phải mang ơn những Tỉnh trưởng do ông Thiệu chỉ định, vì nhờ các Tỉnh trưởng mà họ đã được bầu làm nghị viên. Phái viên tờ Washington Post nói là cứ xét về vấn đề ngay thẳng của cuộc bầu cử thì ông Minh và ông Kỳ đã làm được việc đáng kể khi tố cáo là ông Thiệu có ác ý trên phương diện hành chính là bằng cách ấn định kết quả của cuộc bầu cử, phái viên này nói thêm là người ta có lý chính đáng

XEM TIẾP M TRANG 10

San khi rời khỏi giàn phóng và vượt quỹ đạo trái đất hết sức tốt đẹp

Apollo 15 đang trực chỉ mặt trăng phi hành gia có thể cứu lẫn nhau nếu gặp nguy

* Trục trặc nhỏ vừa gặp : đèn báo hiệu cho hay 2 lớp van nhỏ bị xé mỏng
* Tổng cộng chi phí cho chuyến bay này lên tới 445 triệu đô la

SAIGON 27-7 (VOA).— Vào hồi 9g34 tối thứ hai giờ SàiGòn, chuyến bay của phi thuyền Apollo 15 đã khởi đầu tại mũi Kennedy. 11 phút 49 giây kể từ lúc hỏa tiễn và phi thuyền rời khỏi giàn phóng 39 A phi thuyền đã lọt vào quỹ đạo, một quỹ đạo hình tròn cách xa trái đất 172 cây số theo lời loan báo từ Houston, đây là quỹ đạo tạm để chờ lúc mà phi thuyền rời khỏi trái đất bay lên mặt trăng, phi thuyền còn bay trong quỹ đạo này trong khoảng hai giờ rưỡi nữa. Bản tường thuật tại chỗ từ mũi Kennedy của đài VOA cho hay như sau :

Thật đẹp !

Buổi sáng thật đẹp trời ở mũi Kennedy. Từ nửa đêm gần 2 triệu rưỡi kí nhiên liệu đã được đổ vào 3 tầng của chiếc hỏa tiễn khổng lồ. 3 phi hành gia David R. Scott, Alfred W. Worden và James B. Irwin thức dậy từ 4g30 sáng nay, được bác sĩ khám sức khỏe lần chót rồi ăn điểm tâm và ra giàn phóng.

50 phút sau, phi hành gia Scott đã kiểm điểm lại hệ thống báo hiệu trong trường hợp chuyển vận trên phi thuyền cùng với các nhân viên ở giàn phóng. Vào lúc đó hàng trăm ký giả, thông tín viên, nhiếp ảnh viên, chuyên viên truyền thanh và truyền hình cả Hoa Kỳ lẫn ngoại quốc bắt đầu tụ tập tại khu dành riêng cho báo chí tại mũi Kennedy. Hàng ngàn người phần đông là du khách sẵn sàng trên các bờ biển kế cận với Trung Tâm không gian Kennedy, để chứng kiến cuộc phóng và trên toàn quốc hàng triệu khán giả theo dõi trên máy VTTH.

13 phút trước giờ phóng hệ thống điện bên ngoài hoàn toàn được cắt bỏ, hệ thống điện bên trong phi thuyền bắt đầu được sử dụng. 6 phút trước lúc phóng, cuộc kiểm điểm sau chót đã diễn ra. 3 phút 6 giây trước cuộc phóng, thủ tục khai hỏa tự động đã khởi đầu. 50 giây hệ thống điện của hỏa tiễn Titan 5 bắt đầu bật lên và những giây phút cuối cùng là những giây hệ trọng trong cuộc đếm giờ để khởi đầu chuyến bay.

Chuyến bay khởi đầu vào lúc 9g34 sáng thứ hai giờ đông bộ Hoa Kỳ, 9g34 tối thứ hai giờ VNCH.

Tất cả mọi người đều lấy làm hài lòng vì cuộc phóng đã diễn ra một cách tốt đẹp.

Quỹ đạo trái đất được thu ngắn bớt

Quỹ đạo của trái đất để mà phi thuyền được đặt vào được dự tính lần này là 166 cây số rưỡi cách trái đất, đây là một quỹ đạo hình tròn để cho phi thuyền tạm thời bay trong khoảng 2giờ 20phút trước khi khởi đầu chuyến bay từ trái đất lên mặt trăng. Lần này quỹ đạo được chuyển sang chỉ còn 166 cây số rưỡi thay vì 185 cây số như các chuyến bay Apollo trước đây, vì lần này trọng lượng của phi thuyền nhiều hơn là trong các chuyến bay trước tới 2.500kg vì thế mà sức đẩy của hỏa tiễn không thay đổi cho nên cao độ tức là quỹ đạo cách trái đất phải ít hơn để có thể điều chỉnh với trọng lượng được tăng thêm trong chuyến bay.

Cuộc phóng như thế tỏ ra hết sức hoàn hảo, hoàn toàn đúng giờ giấc, không hề có một vấn đề gì xảy ra trước đó, kể cả thời tiết tức là một yếu tố vẫn đe dọa các cuộc phóng không gian.

Đang đi thẳng lên Mặt Trăng

Các phi hành gia phi thuyền Apollo 15 đang trên đường trực chỉ nguyệt cầu. Người chỉ huy chuyến bay, phi hành gia Scott và bạn đồng hành James B Irwin sẽ đổ bộ mặt trăng vào ngày thứ sáu tại vùng cao phía bắc của mặt trăng ở về phía đông nam của biển GiôngTố. Trong khoảng thời gian chừng 20 tiếng đồng hồ và trong ba chuyến đi khác nhau vào các ngày thứ bảy, chủ nhật và thứ hai, 2 phi hành gia này sẽ thu nhặt nguyệt thạch, chụp ảnh, vượt qua các suối và hố, và quan sát chân núi của những ngọn núi cao nhất của mặt trăng, họ sẽ nhờ rất nhiều vào sự giúp đỡ của chiếc nguyệt xa để mở rộng công cuộc thám hiểm của họ xa hơn là các phi hành gia từng đi trước họ.

Trục trặc nhỏ

Một vấn đề kỹ thuật nhỏ hiện đã phát sinh, một đèn báo hiệu cho biết 2 lớp van nhỏ bị xé mỏng, vài tiếng đồng hồ tới đây các phi hành gia sẽ tiến hành một cuộc trắc nghiệm để xem hai lớp van này bị hở hay chính đèn báo hiệu bị hỏng.

Tổng Thống Nixon và hàng bao triệu người Mỹ theo dõi cuộc phóng trên màn ảnh VTTH. Một vài phút sau phi thuyền Apollo 15 đã vào quỹ đạo và phi hành gia Scott người chỉ huy chuyến bay nói qua làn sóng điện một câu ngắn ngủi : «tốt lắm chuyến bay thật suông sẻ », sau đó các phi hành gia khai hỏa để ra khỏi quỹ đạo trái đất trực chỉ mặt trăng.

Mấy giờ trước đây các phi hành gia đã trải qua một cách thành công công tác nguy hiểm đầu tiên tức là tách phần phi thuyền chỉ huy ra Jụng trên mặt nguyệt cầu, các phi hành gia sẽ có thể thực hiện một cuộc nghiên cứu địa chất hết sức sâu rộng. Phi thuyền để đáp xuống mặt trăng lần này được gọi là «Chim Ó» và phần phi thuyền điều khiển luôn bay trong quỹ đạo mặt trăng trong lúc hai phi hành gia thám hiểm trên nguyệt cầu được gọi là Endeavour.

Đặc điểm chuyến bay

Một vài đặc điểm của chuyến bay là lần này người ta sẽ tìm cách thực hiện những cuộc thí nghiệm khoa học nhiều gấp mấy lần so với các chuyến bay trước đây, gia tăng gấp đôi thời gian lưu lại trên mặt trăng của hai hành gia Hoa Kỳ, tăng gấp 10 lần phạm vi thám hiểm trên nguyệt cầu, với ba lần thám hiểm bên ngoài phần phi thuyền tổng cộng khoảng 20 giờ đồng hồ so với 9giờ trong chuyến bay trước đây. Hai phi hành gia sẽ thiết đặt loạt thứ ba các hệ thống máy móc và dụng cụ khoa học trên mặt trăng, họ sẽ thực hiện một loạt các cuộc thí nghiệm khoa học ngay ở trên bề mặt nguyệt cầu, và phi

XEM TIẾP A TRANG 10

SOUDAN QUYẾT TẬN DIỆT C.S. TRONG NƯỚC

Lãnh tụ CS Soudan bị bắt cơ sở đảng bị diệt 90 o/o

* *Anh cải chính có dính líu vào cuộc đảo chính*
* *Soudan đã gia nhập tiểu bang Ả Rập của Ai Cập*

BEIRUT, 26-7 (UPI).— Lãnh tụ đảng Cộng sản Soudan Abdul Khaleh Mahjoub đã bị bắt sáng nay và sẽ bị đưa ra trước Tòa án quân sự về tội chủ mưu trong cuộc đảo chính thân Cộng ngày 19-7 tại Soudan. Đài phát thanh Omdurman đã cho biết như vậy, đồng thời nói thêm rằng cho đến nay có 400 người mà phần lớn là sĩ quan dính líu tới cuộc đảo chính đã bị đưa ra xét xử trước tòa án quân sự.

Song song với cuộc thanh trừng các phần tử đảo chính, đây là dịp ngàn năm 1 thuở để nhà cầm quyền Soudan thanh toán CS.

Theo đài phát thanh Omdurman thì hiện có trên 1000 đảng viên CS Soudan đã bị bắt và cơ cấu tổ chức của đảng này đã bị hủy diệt khoảng 90 o/o. Trong khi đó, tại Luân Đôn, bộ Ngoại giao Anh hôm nay đã cực lực bác bỏ nguồn tin cho rằng phe đảo chính Soudan do Thiếu tá El Atta cầm đầu đã đề nghị hiểu Anh quốc một phi trường tại Soudan với mục đích nhằm ngăn cản Ai Cập can thiệp vào các vấn đề nội bộ của Soudan.

Phát ngôn viên bộ N.G. Anh khẳng định rằng nguồn tin đó hoàn toàn vô căn cứ, đồng thời minh xác là Chính Phủ Anh không hề liên lạc với nhóm đảo chính, kể cả Đại tá El Nour và Thiếu tá Hamadallah trong thời gian 2 ông này viếng thăm Luân Đôn.

Cũng tại Luân Đôn, phu nhân của Đại tá El Nour hôm nay lại một lần nữa yêu cầu Chính Phủ Anh quốc can thiệp với nhà cầm quyền Soudan để chồng bà có thể được hưởng biện pháp khoan hồng, nhưng chồng bà đã bị hành quyết.

Được biết nếu cuộc đảo chính 19-7 thành công thì đại tá El Nour sẽ là người cầm đầu chính phủ Soudan.

Mặt khác, hôm nay tại Khartoum, TT Nimeiry tuyên bố rằng vào tháng 1-72 Soudan sẽ gia nhập Liên bang Ả Rập gồm có Ai Cập, Syrie và Lybie.

Trong khi đó, tại Le Caire, người ta đồn rằng TT Nimeiry sẽ tới đây trong một ngày rất gần để thảo luận với TổngThống Ai Cập Sadat về vấn đề vừa kể, đồng thời để cảm ơn về [illegible] thiện cảm mà TT Sadat đã dành [illegible] trong biến cố vừa qua tại [illegible]. Hiện phu nhân của Nimeiry đã có mặt tại Le Caire.

Nhiều phát giác mới trong hồi ký của Wilson

WILSON TỪ CHỐI CẢ LỜI JOHNSON xin gởi qua VN1 đội lính kèn

* *Wilson xin sang Mỹ bàn chuyện chiến tranh*
Johnson đáp : Tôi không dạy ông cai trị nước Anh

LUÂN ĐÔN, 26-7 (UPI): Theo gót hai nhật báo phản chiến Mỹ NewYork Times và Washington Post, cựu Thủ tướng Anh Harold Wilson gián tiếp xác định rằng chính phủ Lyndon Johnson đã âm thầm đặt kế hoạch tuần tự leo thang chiến cuộc VN hàng tháng trước khi thực sự đem ra thi hành.

Trong bộ hồi ký dài 836 trang ghi lại giòng thời cuộc dưới thời chính phủ Lao động từ 1964 đến 1970, TT Wilson thuật lại rằng, nhân dịp sang chơi Hoa Thịnh Đốn hồi tháng 12 năm 1964, nghĩa là 5 tháng trước khi đại quân Mỹ ào ạt đổ sang VNCH — ông được Johnson yêu cầu gửi một lực lượng quân sự (Anh) tượng trưng giúp Mỹ tại Việt Nam, nhưng ông đã lựa lời cự tuyệt. Năm 1966, gần như tuyệt vọng trong nỗ lực vận động các nước bạn ủng hộ Hoa Kỳ về VN, xuống nước nằn nì Wilson « không phải chi giúp chi nhiều... một đội kèn bị thổi cũng đủ chứ » nhưng Wilson lại từ chối với lý do Anh vẫn còn là đồng chủ tịch của hai Hội nghị Genève.

Theo bộ Hồi ký, tháng 10-1964, tức là [illegible] khi Wilson chính thức nhậm chức Thủ tướng Anh và trước khi ký bầu cử Tổng thống Mỹ khởi điểm vào đầu tháng 11 cùng năm, Walt Rostow, cố vấn thân tín nhất của Johnson kiếm «diều hâu chủa» trong chính phủ Johnson, sang Luân Đôn yêu cầu Wilson tỏ ý tán thành Mỹ ném bom mọi cơ xưởng và cơ sở có lợi ích công cộng tại BV. Wilson gạt phắt đề nghị này và mấy tháng sau, Johnson ra lệnh oanh tạc BV. Sau đây, [illegible] nghị thắng với Johnson qua giây nói để ông sang Hoa Thịnh Đốn bàn việc chiến tranh. Wilson hết sức kinh ngạc khi Johnson nổi trận lôi đình trời phú riêng cho dân Texas và bảo Wilson rằng. «Xin ông tha tội làm phúc. Xin ông cứ ở lại Luân Đôn cho tôi nhờ và ông làm ơn nhớ dùm cho tôi rằng một khi tôi không dám xúi ông phải cai trị nước Anh như ông ra sao thì ông cũng đừng khuyên tôi phải điều khiển VN như thế nào ».

Đầu tháng 6 năm 1966, Johnson phái 1 sĩ quan Mỹ [illegible] Luân Đôn thông báo cho Wilson biết là Mỹ đã quyết định oanh tạc những mục tiêu bao quanh Hà nội và Hải phòng. Wilson cương quyết giữ Anh quốc đứng ngoài mọi hành động leo thang quân sự tại BV nhưng cuối tháng ấy, Mỹ mưa bom xuống hai thành phố Hà nội và Hải phòng.

Mộng được làm tài tử xi nê

6 cô bị giết thê thảm

MAEBASHI Nhật Bản 27-7. — Tại vùng Maebashi ngoại ô Đông Kinh lại vừa xảy ra một trường hợp giết người thê thảm nhất từ khi tên Yoshiro Kodaira giết 8 thiếu nữ tại Đông Kinh vào cuối thời đệ nhị thế chiến. Có ít nhất 6 cô gái nhẹ dạ muốn trở thành kiểu mẫu hay tài tử đã bị giết chết, thủ phạm là Kiyoshi Okubo (36 tuổi). Okubo đã hướng dẫn Cảnh sát đến các bố ráu chôn các thiếu nữ này và 2 xác chết tìm thấy được nhận ra là cô Aylcho Sato (16t), nữ sinh và cô Mieko Gikawa (17t) nữ chiêu đãi viên. Cảnh Sát cho biết Okubo đã tán tỉnh các cô gái này bằng cách mời họ lên xe từ trường hay các trạm xe lửa để đưa về nhà và hắn đã tự xưng có lúc là giáo sư, đôi khi là [illegible] này vì họ không chịu để hắn hiếp dâm. Các viên chức Cảnh sát cho biết hầu hết các thiếu nữ này bị thắt cổ bằng dây nylon.

T.L.Đ. Lao Công NHẢY VÔ VỤ TRANH ĐẤU đòi ngưng khấu lưu thuế

SAIGON 27-7.— Chiều qua Tổng Liên Đoàn Lao Công VN đã tổ chức buổi họp khẩn cấp để bàn về vấn đề thuế lương bổng cho quân công tư chức công nhân. Cuộc họp đã nhận định là mức tài định thuế vụ của Chính phủ mang nặng tính chất «ăn chia» với giới có đồng lương cố định và đưa ra 3 quyết định : — Gửi tối hậu thư cho CP yêu cầu tạm ngưng ngay việc khấu trừ thuế— [illegible] UB tranh đấu đòi ngưng khấu trừ— Hẹn từ nay đến thượng tuần tháng 8-71, nếu chính phủ không tỏ thiện chí TLĐLC sẽ triệu tập Đại Hội giới có đồng lương cố định để phát động 1 cuộc đấu tranh mạnh mẽ.

Người ta biết rằng Ban Vận Động Yêu Sách Giảm Thuế Lương Bổng đã quyết định tổng đình công 2 ngày 29 và 30-7 này để đòi chính phủ phải tạm ngưng ngay việc khấu lưu thuế. (TT)

Dược Ceausescu báo tin chuyến đi của Kissinger

Brejnev đã họp Cộng sản Đông âu bàn cuộc viếng thăm TC của Nixon

* Kosygin đi Bucarest dự hội nghị Kinh Tế Đông âu
* Lỗ khẳng định lập trường đối ngoại gần với TC
* Nhà bác học Nga tỵ nạn mô tả nội tình Nga Xô

NỮU ƯỚC, 26-7 (Reuter).— [illegible] trong mục Periscope rằng lãnh tụ CS Nga xô Leonid Brejnev mới đây đã hội đàm với các lãnh tụ CS Đông Âu để bàn về việc TT Nixon sẽ viếng thăm Bắc Kinh.

Theo tạp chí này, cuộc mật đàm đã diễn ra tại biệt thự nghỉ mát của Brejnev trên bờ Hắc Hải. Tạp chí này cũng cho hay Nga Xô biết việc ông Kissinger viếng thăm Bắc Kinh ngay từ khi ông Kissinger đang ở TC. Các quan sát viên tại Hoa Thịnh Đốn [illegible] Kissinger — Chủ [illegible] tịch Lỗ Nicolae Ceausescu đã cho Nga biết tin đó.

Kosygin đi Bucarest

MẠC TƯ KHOA, 26-7 (AFP) Hãng thông tấn Tass 6. Alexis Kosygin, Thủ tướng Nga xô hôm thứ hai đã đến Bucarest cầm đầu một phái đoàn Nga xô tham dự khóa họp thứ 25 của Cộng đồng kinh tế CS Đông Âu gồm có Nga xô, các nước CS Đông âu và Mông cổ.

Lỗ xác định lập trường

VIENNE, 26-7 (AP).— Nhật báo Scinteia, cơ quan trung ương của đảng CS Lỗ hôm nay lại một lần nữa khẳng định rằng Lỗ tiếp tục chính sách không can thiệp vào nội bộ các nước khác và tìm cách mở rộng bang giao với tất cả các nước bất chấp hệ thống xã hội của các nước đó.

Mặc dầu trước đây, Lỗ đã nhiều lần nêu quan điểm trên, nhưng bài báo đã đưa ra đúng lúc Nga và các chư hầu của Nga tỏ vẻ không hài lòng trước diễn tiến chính sách độc lập của Lỗ.

Báo Scinteia cũng lập lại rằng Lỗ chủ trương triệt thoái các căn cứ ngoại quốc được thiết lập tại các quốc gia Mác, lập những khu vực không nguyên tử, và vĩnh viễn hủy bỏ các khối quân sự ở Á Châu.

Giới quan sát cho rằng nêu ra vấn đề trên đây, Lỗ ám chỉ Nga xô và Hoa kỳ vốn có nhiều căn cứ ở ngoại quốc, và điều đó chứng tỏ quan điểm của Lỗ xích gần lại quan điểm của TC đừng coi Nga và Mỹ là 2 siêu cường.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Hoa Hậu Thế Giới 1971 :

[illegible] mà đã ăn

MIAMI BEACH 26-7 (AP).— «Sắc đẹp chưa đủ đối với một phụ nữ», hoa hậu hoàn vũ 1971 đã nói như trên. «Nếu các bạn thiếu thông minh và sự duyên dáng, bạn sẽ là người thiệt thòi».

Cô Georgina Rizk, người đẹp xứ Li Băng hôm Chủa Nhật cho biết những kinh nghiệm đã đưa cô đoạt được chức hoa hậu hoàn vũ 1971.

«Ngay cả một phụ nữ xấu xí, nếu có tính chất phụ nữ và duyên dáng vẫn có thể có sức quyến rũ người đàn ông nhiều hơn là một thiếu nữ đẹp mà không có tâm hồn». Cô Rizk, phục sức với y phục của một vũ nữ, đoạt chức hoa hậu hoàn vũ tổ chức hồi tối thứ Bảy với các vòng đo là 89cm, 67cm, 89cm.

Hôn lâu 35 tiếng được thưởng 600 đôn

MELBOURNE 25-7 (AFP).— Bốn thanh niên thiếu nữ 16 tuổi người Tasmanie, hôm Chủ nhật đã phá kỷ lục hôn nhau lâu nhứt thế giới 35 giờ 5 phút, hơn kỷ lục cũ đến 47 phút. Hai cặp này đã được thưởng 600 Mỹ kim.

Van Heflin không còn nữa

— Tài tử gạo cội Van Heflin, đã qua đời hôm 23 tháng 7 vừa qua, hưởng thọ 60 tuổi, vì bị bệnh tim. Heflin từng đoạt một «Oscar» về nam tài tử phụ xuất sắc nhất hồi năm 1942 nhờ vai trò trong cuốn phim «Johnny Eager».

TIN VẮN

— Trong khuôn khổ tuyên vận Chiêu hồi, Hồi chánh viên Mai văn Sô, em song sinh của Mai văn Bộ, nguyên Tổng đại diện chính phủ Hà Nội tại Paris, đã được chính phủ VNCH cử đi công tác tại các nước Tây Đức, Thụy Sĩ, Pháp và Bỉ, hôm 24-7 vừa qua để làm sáng tỏ chính [illegible] của VNCH trước quốc tế và kiều bào.

— Lễ khai mạc phòng triển lãm Phòng Ảnh Danh Họa và Nghệ thuật Bút Tự do Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa tổ chức sẽ diễn ra tại Thư viện Quốc gia số 69 đường Gia Long Saigon vào ngày thứ bảy 13-7-1971 hồi 18g30. Buổi lễ [illegible] Thủ Tướng Chánh Phủ.

THANH NIÊN 14 NƯỚC dự trại hội thảo tại Vũng Tàu

SAIGON 27-7.— 28 đại biểu thanh niên thuộc 15 quốc gia trên thế giới đã bắt đầu tới Saigon từ chiều thứ hai 26/7/71 để tham dự Trại Hội Thảo thanh niên Quốc tế 71, khai mạc vào ngày thứ tư tại Vũng Tàu.

Số đại biểu thanh niên này đến từ các nước Ả căn Đình, Ba Tây, Trung Hoa Quốc gia, Đại Hàn, Nhật Bản, Indonesia, Thái Lan, Lào, Thụy Điển, Na Uy, Đan Mạch và Hoa Kỳ, sẽ hội thảo trong 3 ngày với các 30 hội thảo viên thanh niên VN tại Rừng Cát Linh, Vũng Tàu về đề tài «Vai Trò Thanh Niên Trong Công Cuộc Xây dựng Quốc gia».

Đề tài sẽ do các thuyết trình viên thuộc ba nước là giáo sư Dobriansky (Hoa Kỳ), [illegible] Kobuki, lãnh tụ [illegible] giáo sư Nguyễn ngọc Huy [illegible]

3 Cảnh sát đi đánh thuê bị phạt 18 tháng tù ở

SAIGON, 27-7.— Trong phiên nhóm thẩm vấn sáng qua, Tòa Tiểu Hình đã xử phạt 3 thẩm sát viên Trần Văn Lương, Lê Ngọc Thạnh và Đoàn Văn Chung, mỗi người 6 tháng tù ở về tội cố ý đả thương và liên đới bồi thường Lê Duy Chương 80 ngàn đồng thiệt hại.

Ở sơ vấn cũng như ra trước Tòa, cả 2 bị can đều khai rằng ngày 6-11-70, khi đi qua đường Nguyễn Biểu họ nghe có tiếng kêu «du đãng» từ trong 1 ngôi nhà bên đường vọng ra thì đứng lại nổ 1 phát súng thị oai. Bỗng từ trong căn nhà có tiếng vọng du đãng một thanh niên chạy ra mà sau này họ mới biết là Chương, cự nự nên kia nên Lương lại móc súng dọa Chương đã có những cử chỉ khiến nhã, tồi Chương đã táo tợn đẩy co khẩu súng, khiến tay Lương chạm phải cò làm nạn nhân bị thương tích chứ các bị can không trí tình bắn Chương.

Nhưng luật sư bênh vực cho nguyên [illegible] đã phản đối những lời khai ngoan cố của các bị can mà trình bày rằng : Vụ án bi thảm này là hậu quả của 1 người cha có 2 giòng vợ mà chính nạn nhân trong vụ là người đã phải gánh chịu cái hậu quả thảm thương kia.

Nguyên, sau khi mẹ Chương qua đời, cha Chương lấy 1 bà khác cho có bạn nhưng vẫn ở chung trong ngôi nhà nói trên.

Vào hồi năm ngoái, cha Chương nghe bà nhỏ sửa chữa lại căn nhà đó. Như đoán ra ý nghĩ thâm độc của người đàn bà đến sau với cha mình nên Chương tỏ ý phản đối và ngăn không chịu cho sửa chữa ngôi nhà đó ra làm nhiều căn. Nhưng [illegible] kia vẫn cứ tiếp tục mướn thợ [illegible] vật liệu xây cất và thách thức [illegible] nào can ngăn sẽ có người trị.

Do đó, mà người ta đã tạo dựng lên 1 màn du đãng cho 3 bị can thực hiện trận đổ máu để che mắt nhà chức trách. Luật sư kết luận đây là một hồ sơ đầy đủ yếu tố chứng minh sự phạm pháp của các bị can để yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng xử phạt theo luật định và buộc các bị can liên đới bồi thường thân chủ mình 200 ngàn thiệt hại. Tiếp sau lời bào chữa của luật sư cho các bị can, tòa đã xử như trên.

(Th.Vũ)

TIN CẦN BIẾT

Học bổng của Hội Phật Học NV

— Hội Phật Học Nam Việt thông báo : Cũng như năm qua, Hội Phật Học Nam Việt sẽ xét cấp một số học bổng về niên khóa 1971-1972 cho con của quí vị hội viên kém khả năng tài chánh.

Các học sinh này phải đang học nơi một trường Tiểu học hay Trung học tại Đô thành hoặc vùng lân cận. Văn phòng chùa Xá Lợi sẽ cấp mẫu đơn, giải thích chi tiết, và nhận hồ sơ đến hết ngày 30-9-71.

Gia đình tử sĩ muốn xin chỗ học miễn phí cho con em nên rõ

— Các trường Tiểu Học tư thục và bán công tại Đô Thành tính đến nay đã thuận cấp hơn một ngàn chỗ học miễn phí cho cô nhi tử sĩ để theo học tại các trường này trong niên khóa 1971-1972.

Theo thông cáo của Tổng cục Chiến tranh Chính trị, các gia đình tử sĩ có thể liên lạc gấp với Cục Xã hội, số 6 đường Đồn Đất, các khối Chiến tranh Chính trị thuộc Biệt KhuThủ đô, (đường Lê văn Duyệt) phân khu Đô thành tại Tòa Đô Chánh, Tiểu khu Gia Định hoặc tại các Khối Chiến tranh Chính trị, Phòng Xã Hội của các Quân Binh Chủng và đơn vị quân đội đồn trú trong lãnh thổ Biệt Khu Thủ Đô, để được chỉ dẫn về thể thức nộp đơn xin học miễn phí (mẫu đơn có sẵn). Số cô nhi tử sĩ của mỗi gia đình xin học không hạn chế. Thời hạn nhận đơn được ấn định từ nay cho đến hết ngày 10-8-71 là hạn chót.

Các tin khác

— Nguồn tin Bộ Kinh Tế cho biết 80.000 thùng sữa đặc có đường nhập cảng sẽ về đến Việt Nam trễ lắm là đầu tháng 10-1971.

— Bộ Y Tế cho hay, do thông cáo số 9353-BYT/HL ngày17-5-71, Bộ Y Tế sẽ mở kỳ thi tuyển khóa sinh nhập học lớp đào tạo Thủ Thư Bệnh Viện, Khóa II, vào ngày 19-10-71, và ngày mãn hạn thâu đơn là ngày 15-7-71, nay được gia hạn đến hết ngày 15-8-71.

Sổ tay

SỨC MAY ghi chép

Ư.C.V. VÀ CỬ TRI

Ngay sau khi các báo Việt ngữ đăng lại lời tuyên bố của Đ.T. Minh dành cho báo Mỹ về trách nhiệm của Đại Tá Thiệu trong việc tấn công dinh Gia Long vào cuộc đảo chánh 1-11-63, Sức Mây đã cho đó là một độc chưởng trong cuộc tranh cử Tổng Thống, và tiên đoán thế nào T.T. Thiệu cũng lên tiếng về vụ này. Quả nhiên, chỉ sau đó mấy ngày, «Đại Tá Thiệu» đã lên tiếng một cách gắt gao, với những cái đấm bản kèm theo lời chửi rủa nặng nề.

Có nhiều nguồn dư luận đã công kích cả hai ông Minh, Thiệu về vụ lời qua tiếng lại kể trên, và cho rằng nếu các ông nghĩ làm như thế để hốt phiếu của thành phần cử tri nào đó, là lầm lẫn. Nguồn dư luận này cho rằng cử tri không cần biết đến những chuyện đã qua, mà chỉ cần biết hiện tại, [illegible] ai có lập trường đàng hoàng, thì dồn phiếu cho.

Sức Mây chẳng nghĩ như vậy, mà nghĩ rằng cử tri cần, và có quyền được biết rõ về thái độ của các ứng cử viên về thái độ của các ứng cử viên trong quá khứ đối với những biến cố đặc biệt. Đó chỉ là chuyện «ôn cố tri tân» rất thường tình. Cần phải biết rõ thái độ của ứng cử viên trong quá khứ, để lượng tính thái độ của ứng cử viên trong tương lai, [illegible] giá ứng cử viên là người như thế nào. Chính vì thế mà cử tri có quyền đòi, cũng như ứng cử viên phải làm sáng tỏ thái độ của mình về những biến cố quan trọng trong quá khứ.

Xin lấy một thí dụ : Tại Mỹ, vào những năm đầu của thập niên 50, tinh thần chống Cộng của dân Mỹ lên cao cũng như tinh thần phản chiến hiện nay. Trước «nhu cầu chống Cộng» tột độ, Thượng Viện Mỹ đã lập một Ủy Ban điều tra đặc biệt, do Nghị sĩ Mac Carthy làm Chủ tịch (ông này chết rồi, đã có dài kỷ niệm chứ không phải ông nghị Mc Carthy hiện nay).

Nếu nói theo ngôn ngữ bây giờ, thì phải gọi là cố Nghị sĩ Mac Carthy là một con diều hâu cỡ lớn. Ông đã cho rằng Cộng sản xâm nhập đầy dẫy trong quân đội và các công sở Mỹ. Đi đến đâu ông cũng la có CS, khiến Ủy Ban Mac Carthy trở thành con ngáo ộp của toàn thể công chức quân nhân Mỹ, nhất là giới cao cấp. Ủy Ban Mc Carthy đi đến địa phương nào, là ở đấy nín thở, nhiều anh run như cầy sấy, chỉ sợ ông Mc Carthy chụp cho cái mũ Cộng Sản, là bỏ mẹ 1 Ủy Ban này được sự ủng hộ của giới Công giáo, và thành phần chống Cộng quyết liệt.

Nhưng khi Ủy Ban Mc Carthy làm nhiều người sợ quá, thì liền gặp phản ứng chống lại. Cuối cùng, vấn đề phải đưa ra trước khoáng đại Thượng Viện Mỹ để quyết định xem duy trì hay giải tán Ủy Ban Mac Carthy. Đây là một phiên họp hết sức quan trọng mà thái độ của mỗi Nghị Sĩ sẽ bị cử tri theo sát.

Nếu như ở nước ta, thì cứ bỏ phiếu kín cho được việc. Nhưng ở Thượng Viện Mỹ, có một cuốn sổ ghi thái độ của các Nghị Sĩ về tất cả các cuộc biểu quyết. Bất cứ ai cũng có thể tới mở sổ ra coi một Nghị Sĩ đã bỏ phiếu thuận, chống, hay phiếu trắng về một vấn đề nào đó. Vì thế, tuy là tác giả của cuốn sách nổi tiếng «Gương Can Đảm tại Nghị Trường», ca tụng thái độ can đảm cùng mình của 1 số NS Mỹ trước các quyết định quan trọng, nhưng nghị sĩ John Kennedy đã không có mặt trong phiên họp quyết định số phận của Ủy Ban Mc Carthy. Ông này đã lấy cớ vết thương ở lưng (bị trong khi đá banh thời còn đi học) tái phát, nên vào bệnh viện nằm. Mặc dầu có tục lệ được ủy quyền biểu quyết, ông Kennedy cũng lờ luôn !

Sở dĩ phải chọn thái độ thiếu can đảm trên, vì ông Kennedy đã tính sau này sẽ ứng cử Tổng Thống. Nếu có mặt trong phiên họp trên mà bỏ phiếu duy trì Ủy Ban Mac Carthy, sau này có thể mất phiếu của các cử tri chống UB này. Ngược lại, nếu bỏ phiếu bãi bỏ UB này, thì sẽ làm bất bình giới Công Giáo và phe chống Cộng quyết liệt. Còn nếu bỏ phiếu trắng, thì bị mang tiếng vô trách nhiệm. Chui vào bịnh viện nằm, tuy cũng vô trách nhiệm, nhưng chẳng mấy người biết !

Quả nhiên, khi ứng cử Tổng Thống vào năm 1960 đã có cử tri chất vấn ông Kennedy về thái độ đối với Ủy Ban Mac Carthy, và ông đã trả lời ngon ơ rằng hồi đó tôi bị đau phải điều trị tại bịnh viện !

Xem như vậy đủ biết cử tri VN hiện nay có quyền, và cần được biết rõ thái độ của các ứng cử viên Dương văn Minh và Nguyễn văn Thiệu đối với cuộc đảo chánh 1963. Chỉ tiếc là có lẽ hồi đó chẳng ông nào nghĩ rằng sau này sẽ ứng cử Tổng Thống (những người chủ trương đoạt quyền bằng võ lực, bao giờ nghĩ tới việc nắm quyền bằng lá phiếu) nên không chuẩn bị trước, thành ra bây giờ hơi lúng túng trước cử tri.

Dầu sao thì sự lúng túng, cũng là một yếu tố để cử tri đỡ ph[illegible] xét.

TỪ QUÊ RA TỈNH

Nhật Báo Ngôn Luận tục bản

SAIGON.— Chúng tôi vừa được tin ngày 29-7-71, Nhật Báo Ngôn Luận sẽ tục bản với thể tài Hòa Bình cho Dân Tộc do đồng nghiệp Phạm Trọng Viễn và một nhóm Ký giả chuyên nghiệp chủ trương. Ân cần giới thiệu đồng nghiệp cùng bạn đọc và chúc Ngôn Luận mạnh tiến để phục vụ cho Hòa Bình Dân Tộc.

Thêm 1 số hẻm được gắn đèn điện

SAIGON — Sở Công Chánh Đô Thành vừa chấp thuận đài thọ chi phí tiền thu điện cho các bóng đèn tại một số đường hẻm tại thủ đô. Theo tin Tòa Đô Chánh cho biết, các hẻm được mắc đèn điện nói trên gồm hẻm 166 đường Phạm Phú Thứ, hẻm 39 đường Chánh Hưng, hẻm 216 Bến Ba Đình, các hẻm Bến Nguyễn Duy, hẻm 146 đường Tôn Đản, hẻm 63 Bến Phạm Thế Hiển, hẻm 376 Bến Nguyễn Duy, hẻm 206 Hương lộ 14, đường số 49, hẻm số 134 đường số 39. Công tác thiết trí các ngọn đèn tại các nơi trên sẽ do Công ty Điện lực VN thực hiện. (VTX)

Gái làm công cắt cổ cháu chủ nhà

TÂN AN.— Một án mạng khủng khiếp xảy ra tại nhà ông giáo viên Nguyễn Hữu Ch. cư ngụ tại Đại lộ Thống Nhất, gây xúc động vào trưa 25/7/71 như sau : Nhà ông Ch. có nuôi 1 cô tớ gái tên Hai (18t), được với hôm thì Hai thừa dịp cả nhà đi vắng, bảo em Hà 14t, cháu ông Ch. [illegible] cho Hà mở tủ lấy tiền nhưng em này không đưa. Hai liền [illegible] cắt cổ em Hà chết và lôi xác em Hà bỏ vào buồng tắm. Thi hành [illegible] đoạn sát nhơn, Hai bỏ nhà trốn biệt. Nội vụ đang được điều [illegible] (T.Z)

Đi chơi [illegible] bạn gái, sa vào động mãi dâm 20 ngày

GIA ĐỊNH.— Cô Lê thị H. (18 tuổi) con bà Lê thị Th. (47 tuổi) ngụ tại đường Lê Văn Duyệt Gia Định, đang đi học bỗng nhiên mất tích. Gia đình cho người đi tìm kiếm khắp nơi không gặp. Bất ngờ sau 20 ngày mất tích sáng 25-7, cô H. lại trở về với thân hình xanh xao.

Theo lời cô H [illegible] có bị 1 bạn gái gạt dẫn đi chơi ở Phú Nhuận rồi đưa vào 1 động mãi dâm, họ bắt cô nhốt và cưỡng ép để cho khách phá trinh. Sau gần 20 ngày bị hành hạ thể xác hôm nay cô mới trốn về được. Hiện bà Th. đã vô đơn tố cáo kẻ vô danh đã hãm hại đời con bà. (DL)

Chở truyền đơn chống tăng học phí, 2 người bị bắt

SAIGON.— 9 giờ đêm 25-7, cảnh sát đứng gác trước Tổng vụ Thanh niên, đường Công Lý chận xét chiếc xe Honda chở hai người cùng một gói giấy đầy vẻ khả nghi. Khi mở bọc giấy ra, bên trong toàn là truyền đơn quay ronéo mang nội dung chống việc tăng học phí của Ban Giám Đốc các trường tư và gọi đích danh ông Tổng trưởng Giáo dục phải chịu trách nhiệm về việc tăng học phí gây ảnh hưởng tai hại đến sự học của các học sinh nghèo. Vì số truyền đơn này, hai người chở nhau trên xe Honda nói trên gồm một sa di và một học sinh bị mời về bót thẩm vấn tên là Nguyễn văn T. (19tuổi) và Phan Tr. (15 tuổi). (CC)

Trộm vào nhà uống nước ngọt ăn heo quay

SAIGON.— 2 giờ sáng 25-7, cô Lý M ở đường Bình Thới, đang ngủ giật mình thức dậy, thấy 3 tên trộm vào nhà vơ vét đồ đạc. Bọn này lại lấy nước ngọt và thịt heo quay ra ngồi ăn nhậu. Cô M. tri hô lên, thì 3 tên trộm chạy lại uy hiếp nhét giẻ vào miệng trói để trong phòng rồi tẩu thoát êm. Tới sáng cô M. tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra Cảnh Sát bắt được một tên đêm về bót, tên Nguyễn văn L. (17 tuổi) [illegible] ở cùng đường nói trên. (AH)

Nữ công nhân chết chìm trong hồ nước

SAIGON.— 5giờ chiều 25-7, cô Lê thị L. (14t) nguyên là nữ công nhân của trại chăn nuôi Đ.Q. ở đường Hòa Đông (thuộc quận 6) uống nước chết chìm trong một cái hồ chứa nước to. Chủ nhân trại chăn nuôi, bà Lâm bạch T. (36 tuổi) vội báo tin cho cảnh sát đến nơi lập biên bản nội vụ. Theo lời bà T. hồ nước trên dùng để tắm hàng chục con [illegible] nuôi trong trại và nghi cho cô L. bị sẩy chân trợt té vào hồ nước chết chìm. (CC)

Honda đụng Honda, 2 người thiệt mạng

GIA ĐỊNH.— 3giờ chiều 25-7, ngang xã An Phú Tây trên quốc lộ số 1 quận Bình Chánh, ông Nguyễn văn Thơm (28t), ngụ tại Long An và ô. Phạm công Thành (18t), ở Hiếu Hòa cùng cỡi xe Honda, không hiểu 2 người lái xe thế nào mà đụng nhau dữ dội. Tai nạn xảy ra ô. Thơm chết tại chỗ còn ông Thành bất tỉnh đã được chở vào bệnh viện cứu cấp chập sau cũng chết luôn. (DL)

Nài ngựa té chết khi tới mức ăn thua

SAIGON.— Chiều thứ bảy 24-7, kỳ đua thứ [illegible] cậu Dương tấn Ph. (16 tuổi) ngụ ấp Tân thới Nhứt [illegible] nài ngựa cỡi đua, không ngờ khi chạy về gần tới mức ngựa [illegible] Ph. xuống đường bị trọng thương. Cậu này được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vì vết thương nơi sọ quá nặng, nên sáng 26/7 cậu [illegible] (AH)

Công cán Ủy viên Phủ Tổng Thống bị giựt mất xách tay

SAIGON.— 10 giờ đêm 25-7, ông Công cán Ủy viên văn phòng TQT Phủ Tổng Thống, ông Nguyễn [illegible] D. (29t) đang đi trên đường Công Lý bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kè sát tên ngõ [illegible] cái xách tay. (CC)

Đào ngũ quá đói khổ, uống thuốc độc tự tử

GIA ĐỊNH.— Đêm 25-7, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp ông Trần văn H. (27 tuổi) ngụ tại ấp Bà Ái xã Bình Hòa. Ông này uống độc dược bịnh tình rất nặng. Ông H. là quân nhân đào ngũ, vợ ông làm ăn công không đủ tiền nuôi con và nuôi mình, có khi chỉ còn đủ gạo nấu cho 4 đứa con ông ăn cơm còn 2 vợ chồng ông ăn cháo. Vợ ông lại gần ngày sanh, quá khổ sở nên ông H. liều uống độc dược tự tử. (DL)

Cố Vấn Mỹ mất trộm xe díp

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 25-7, một Trung tá, Sĩ quan Hoa Kỳ, nguyên là cố vấn của [illegible] K.H. lái chiếc quân xa loại díp mang số 171... đến đậu ta đường Tự Do. Chừng nửa giờ sau, ông trở ra thì chiếc xe díp không còn nữa. (CC)

Đốt phá trụ sở NDTV, 1 quân nhân bị bắn hạ

SAIGON.— 22g đêm 25-7, cậu H[illegible] Anh T. (16 tuổi) đoàn viên NDTV, khóm 3 phường Cây Bàng, đường [illegible] Thành Nhân, đang gác trong trụ sở, thình lình 5 người ăn mặc quân phục võ trang đao găm và xăng đặc xông vào trụ sở phá phách hành hung giựt súng của cậu. Cậu liền nổ súng hạ một người bị thương, còn 4 người kia bỏ chạy liệng lại chai xăng vào trụ sở bốc cháy. Người ta đã kịp thời ngọn lửa. (AH)

Giữa ban ngày bị cướp đánh gục đoạt Honda

SAIGON.— Khoảng 3 giờ chiều 25-7, ông Nguyễn văn B. (39t) (ngụ tại hẻm 4b đường Minh Phụng, Chợ lớn) cỡi Honda đi làm về đến đầu đường Minh Phụng bất ngờ bị hai tên cướp chạy bộ chận đánh để giựt xe. Ông B. cố vùng chạy nhưng một trong hai tên cướp cầm cây sắt nện trúng song mũi ông khiến máu phun ra ca vòi. Nhưng may thay cũng vừa lúc đó, xe Tuần cảnh quận 6 chạy tới trông thấy rượt bắt được một tên. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.303.

Sang sạp Chợ Vườn Chuối bài căn tiện nhau cửa sát rất chắc chắn đang bán nhiều đồ tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô, hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

Đất sang Mặt tiền xa lộ gần cầu dài Saigon 60thx25th. Tiện mở xưởng sửa chữa xe hơi hay xây cất nhà. Hỏi ông Bảy Khí số 1T300. Hỏi Ô Văn 55 Nguyễn h. Đức PN.

Đi xa sang một căn phòng đẹp đầy đủ tiện nghi trong một biệt thự trung tâm Saigon Chợ lớn. Tiện chỉ gia đình, ở ngay Hỏi 017 Lotn Cư xá Nguyễn Thiện Thuật (đối diện phường Cộng Hòa) chỉ dẫn.

Nhường lại gian hàng đang bán gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang gian hàng từng trệt Tax Căn 3 gian hàng sang nhất hoặc đồ xe du lịch bất động sản, điều kiện dễ dàng 130 Pasteur phòng 107, ĐT 93567.

Cần sang hay bán gấp tiệm phở đang đông khách tại 207/1 Hùng Vương Thị Nghè (ngã 3 Hàng Xanh) và một nhà ở gần đó.

Phố sang, địa điểm tốt cho mọi việc buôn bán. Xin liên lạc 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Sang nhà 4x16 có sân để xe hơi, căn lầu, cho đất trồng tiện chăn nuôi, điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Sang 400 ngàn, tiền phố 1.800đ xem nhà 62/251-6A Phan văn Trị Gia Định.

Sang tiệm phở hai mặt tiền đang có được khách đầy đủ. Hỏi 35 Trương quốc Dung Phú Nhuận.

Sang sạp số 2 mặt tiền đường Tô hiến Thành chợ Hòa Hưng.

Nhà Sang tầng trệt đủ tiện nghi hỏi 025 lô B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật (từ 16 đến 21g).

Phố thương mãi
Sang căn phố đang buôn bán, mặt tiền đường, gần chợ Saigon, tiện mở cửa hàng hay văn phòng. Hỏi 110 Lê Lai Sg sáng từ 8 đến 12g.

Sang hoặc bán 2 căn phố liền nhau 4m25m luôn đất, mặt tiền đường, khu yên tịnh, cửa sắt bông lùa có kiến, điện nước đầy đủ tiện nghi và có 3 quạt trần. Xem nhà tại số 25/5 và 25/6 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hùng 166 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang nhà Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật tầng trệt lô A đủ tiện sang giá 11250. Hỏi 764 Phan Đình Phùng Saigon.

Saigon-I-Ng-V-Thoại 33?
Nơi trong 3 tháng tất cả các Snack-Bar ở Saigon phải tụ trong về đường Nguyễn văn Thoại. Dịp may hiếm hoi cho thuê gấp 1 Bar-Restaurant li tel tầng lầu đầy đủ tiện nghi có sân tầng để diễn nhạc, có giấy phép ca nhạc, rất đông Mỹ vãn chỉ cần một người vào. Hỏi bà Lịch 142/33 Nguyễn văn Thoại (33 Phú Hòa) Bar Max'S

NHÀ ĐẤT

3T9 kiểu Villa 5.30x18m điện nước riêng sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Mặt tiền trước rạp Ciné Hòa Hưng số 475 mới cất 164m2 luôn đất bán gấp giá rẻ buôn bán tốt.

Thị tứ bán nhà 330 Trương minh Giảng sát Lăng cha cả buôn bán sầm uất lợi lộc bảo giá đặc biệt.

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tĩnh gần trường học Tân Khoa giá hạ. 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán 4.50x20m đang bán tiệm tạp hóa có bông hàng BGI đường, sữa, phiếu thuốc lá, diện tích ngay chợ Hiền. 438 Phạm thế Hiển Q.8.

3T2 3,8x15m nhà lầu đúc, điện nước đầy đủ tiện nghi, đẹp, lịch sự. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

NHÀ NC-TRI-PHƯƠNG
Nội dài gần Quân Tiếp Vụ 4x16 điện nước đầy đủ. Do 535/27 Nguyễn tri Phương (Mới 6. Thiếu Tá trả 650.000đ đã thương lượng).

Quí vị muốn mua hay thay tường, muốn sang một cơ sở kinh doanh thích hợp, muốn tìm một địa điểm xinh tốt một vườn cây trái xum xuê một mái ấm êm đềm, trong điều kiện nhanh chóng, tín cậy, hoa hồng nhẹ, và hoàn toàn bảo lòng Xin quý vị chiếu cố Thăng Long Địa Ốc 381 T.H.Đạo SGN ĐT.20048.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tĩnh. Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu PN ĐT: 99833.

Phố thương mại
2 mặt tiền tiện thoại diện 2 và 3 giấy 1 Nước-lầu cây 4mx21m, cần bán rẻ 494 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Sg. lầu đúc 5 phòng và gác lửng luôn đất đủ tiện nghi và 1 căn nhà lợp tôn có gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 Bác sĩ Calmette Saigon.

Phố thương mại bán luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 90 Trần quang Khải Dakao. Mới ông bà ở Phan đình Phùng đến thương lượng.

Nhà Bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, cư xá yên tĩnh, giàn nhà trống, giá 1.600.000đ. Xem nhà số 233/12A đường Nguyễn Huỳnh Phú Nhuận (giữa số 235/20).

Nhà bán gấp, rẻ
Đầy đủ tiện nghi 100 ... trong tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi ĐT 50.853.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/20 Phan thanh Giản Sg.

Bán biệt thự chợ Kiến Thiết Hàng Xanh, kế bót C.S. số 6/14. 4m50x18m. Hỏi 283 Hùng Vương Cầu Sơn 21. Nhà đúc kiểu Villa ngỏ riêng, phòng sẵn xe, kiểu, tuyệt đẹp, 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân GĐ, T.N. Hậu trọ, Hỏi Chi Thành 407 T.M.K. Lăng Cha Cả, 212.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi Trung tâm Thành phố 207/44B Trần bình Trọng Cholon. xem nhà 13g đến 18g ĐT 50853.

Bán nhà gấp vì bận việc đi xa, nhà số 64/A/5 đường Nguyễn An Ninh gần Chi trường Vũng Tàu có 4 căn 10 phòng đủ tiện nghi mua xong ở liền, tiện có buổi lợi. Liên lạc bà Phương 19 Tự Do Tel : 41264, Saigon.

Mặt tiền dài lộ nơi thị tứ bán 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Nhà bán 1 Villa lầu trống số 51 Trần đình Dưởi Tân Định. 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất cung tư số tân trong, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ trong các loại nhà, đường xá, cầu cống, điện và các loại máy bơm nước, điện và các loại máy đang. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhiều thương Cán hướng dẫn. Địa chỉ liên lạc: 55 Trương minh Giảng Saigon Tel 95.537. 96339
CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH tại chung cư Trúc Giang 41 Lê văn Linh Khánh Hội

Bán đất bán nhà mặt tiền đường Hậu Giang, cầu Bà Hai ... nhà xây rộng, chỉ có ... 4t15m ... Quang ngõ qua.

Bán đất tư nhân mặt tiền đường Hậu Giang, BK rộng mới lô. Tiện cất phố Cư Xá Kho hàng hoặc xưởng lớn nghệ. Hỏi 385 Lục Tỉnh, ĐT 51452.

Vũng Tàu bán biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Trần Âu VT, Hoặc số 2 lô 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

Nhà bán gấp
1 căn nhà đúc tường lầu luôn đất 4mx32m đủ tiện nghi. 309 Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Lầu đúc 3 tầng bán, điện nước, máy lạnh máy nước nóng, quạt trần, trong tư tiện nghi mới đẹp. Hỏi 259/9B cư xá Tự Do ĐT: 40.118.

Cần bán một căn phố lầu 4m x 22m trống gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi Xin hỏi tại số 257/24 Cư xá Lữ Gia hỏi chỗ điện thoại quận sự số 40.203.

Nhà bán 900.000 (3x12) gác đúc Hỏi Cô Yến 315D Công Lý.

PHÂN LÔ ĐẤT
Nhận lo thủ tục phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi 309 Hùng Vương, 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Tỵ Công Chánh và Điện Địa) Đ.T. 23.637.

Đất Pasteur Bán
Có Villa mặt tiền, hướng mặt chiều Ba lô 1200, 719, 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Nhà và Đất bán
Đất có bảng khoán gần 5000m2 trên có: 1 căn nhà xây trường, lót gạch bông, ngang 12m dài 09m, nhà bếp và nhà tắm riêng rộng rãi và 1 trại chăn nuôi ngang 9m dài 7m, gần chợ Xóm Mới Gò Vấp, xe lăm tới nơi, tiện việc chăn nuôi hay thương mãi. Hỏi hẻm 267 số 53/3 đường Trương minh Ký Gia Định.

Thăng Long Địa Ốc
381 đ Trần hưng Đạo. Tel. 20.048
BÁN — Võ di Nguy mặt tiền 182th.x. 4T5 — Nguyễn th. Thuật 1 tầng đúc 5 phòng. Tel. 5T2 — Trương minh Ký 4 tầng. Tel. 8T5 — Trần hưng Đạo, cả đất. Tel. 4 tầng 25T — Võ Tánh 4 tầng. có đất, 7T — Trần hưng Đạo mặt tiền 3T5. CHO MƯỚN: 2 mẫu đất Phú Lâm gần đài radar. Có rất nhiều bất động sản tọa lạc SG/CL bán gấp dễ dàng từ 1T5.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO
192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trung tư nhà cửa Cả kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Phố lầu bán nhà đúc 3 lầu đúc đầy đủ tiện nghi, điện nước, hỏi 500 Trương minh Giảng Saigon gần trường công Bùi Phát

Nhà bán nhà đúc, 1 lầu, có sân thượng cửa lùa, đủ tiện nghi mặt tiền nơi buôn bán, giá 4tr2 Hỏi 321 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán gấp nhà 3 tầng lầu đủ tiện nghi, ngay mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bà Cô Saigon.

1Tr4 nhà mặt tiền 3,2x20 tiện buôn bán. Chủ nhà trực điện nước, gần trường chợ. Hỏi 549 Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán nhà mặt tiền buôn bán có công tơ điện nước 3x17th giá 1tr400 ngàn tại 147 (số mới) đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận gần Cô Nhi Viện Lâm Tì Ni cư xá Trương minh Giảng.

Dọn nhà
Chở hàng hóa, bao chuyển, bao thang bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Petrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Đồn Điền cao su lai P.R 107. 10 tuổi, tại Phước Long. 30 mẫu và 70 mẫu, ngay mặt lộ, vùng an ninh hoàn toàn. Xin hỏi mua, hỏi tại 510 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán tiện nghi, điện 4 giấy, hiện đang cho người kiểu thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh cắt dân.

Pharmacie bán nhà, tủ quầy và thuốc chịu lõ. 481 Lý thái Tổ Sg.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá cả thương lượng mau chóng. Hỏi 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tân Định bán 2T6 nhà mặt tiền C mp tiện nghi, trên điện nước, gần chợ, trường. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà bán (quận 2) 3m30x13m có lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Công Quỳnh, Miễu trung gian.

Nhà bán tiện nghi, điện nước, cửa bảng, lửa hay ở chợ trường học, cửa sau lầu suốt, gạch bông, đường lộn xe hơi vô 242/60 Nguyễn-th. Thuật SG.

4T7 NHÀ LẦU
mới xây cất, kích thước: 4mx18m, có 3 phòng ngủ rộng, sân thượng, khu yên tĩnh, lịch sự, xe hơi vào nhà, bán đúng giá 4T7 hai căn ở Nguyễn Duy Khang Thị Nghè và một căn ở đường Lê quang Định, sát chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi Ô. Ngữ, số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giadịnh, Đ.T. 23.637.

Nhà bán rẻ có đủ compteur điện nước, hẻm rộng. Liên lạc 159/4 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 1 căn đủ tiện nghi ... Vườn nhà ... Hỏi 8/12 Cư Xá Định ... Hoàng Saigon. Mới Ô. Bà trả 2 triệu 2 lợi thương lượng.

1T9 nhà đẹp, gần chợ đang mở cửa hàng khu Ngã Bảy (4,5x15m), đúc suốt, kiểu mới ngay tiền, buôn bán nhỏ có lời mới ... Hỏi 391/8A Pétrus Ký Sg.

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất, số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán mặt tiền đường Bà Hạt số 029 lô A tầng trệt Chung cư A.Quang (tiện buôn bán).

Bán nhà trệt, đầy đủ tiện nghi: cửa sắt sáng Esso Nguyễn văn Thoại đi vào số 191.

1T4 căn nhà, đất rộng rãi, đủ tiện nghi. Coi Nam Hưng số 214/3 Hoàng hoa Thám GĐ (tiện may H.Huế và 25m).

Nhà bán Đôi đi xa cần bán 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi, bằng khoán riêng 4x28m trong hẻm, điện nước, sân để xe, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá Lữ Gia 1 triệu 8. Hỏi 84/181E Tôn thất Hiệp cạnh nhà thờ Thăng Long gần trường học.

Nhà bán 1T2 Trung tâm thủ đô 3x9m lầu cây, đủ nước đủ 467/33 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4th. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán một lầu hẻm rộng lịch sự 107/8 Trần Quốc Toản Saigon.

NHÀ (LÝ TƯỞNG) BÁN
mặt tiền đại lộ, có sân xe hơi, hướng Đông, rất tiện việc mở tiệm buôn, dài 25m, ngang 3m.30, có giá lùng đúc bê tông gần chợ, trường học, nhà thờ và chùa, có compteur điện, nước. Liên lạc 170 Nguyễn văn Học Gia Định (khoán khu nhà đang mới cất, vườn cau su có) giá 1.500.000đ.

Nhà thật rẻ
4T7 bán nhà lầu 2 tầng tuyệt đẹp luôn đất (4mx18m). khu lịch sự Trung Tâm Bà Chiểu, có 3 phòng ngủ, sân thượng diện 110—220, gần nhà thờ, Chùa Trường học, Mua xong giao nhà ngay. Hỏi Ô. Ngân số 12 bis. Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. Đ.T. 23.637.

Với các nhà kiến trúc Inox
Sẽ giúp quí vị chống cho mưa làm mục, boon 6 tường, trên Carton Isorel. Các trạm rửa xe ở chống ... được rỉ sét và giữ được bền lâu để bảo vệ xe hơi và các xe tự động. Với nghiệp sẽ chống được ghẻ thuyền bền bỉ. Các giải giống bằng INOX sẽ giúp các ngài giữ được vách nhà khỏi mục nát. Tổng Đại lý tại số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Nhà bán (1.100.000đ) gác đúc đầy đủ tiện nghi điện nước. Số 1K 47/21 Nguyễn cảnh Chân (Sg), hẻm chợ phố trước có xe phở thẳng vô 100m

Phố bán
luôn đất, mới xây cất ba tầng lầu đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. Tại 317D và 317E Lê quang Định Gia Định. Hỏi tại gia chủ trên và 374 Hai Bà Trưng. ĐT. 22.516.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường có trước điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

CƯ XÁ S.O. CHÍ HÒA
Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi Cô Liêu HH6 hoặc bà ĐƯ Ánh Gi Bia trong Cư Xá nhờ chỉ dẫn.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim, 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

Nha Trang nhà 3 tầng dài 37m. 12 phòng, 1 tầng trệt, 3 phòng rộng 20m. Hỏi 273 Đặc Lập Nha Trang Saigon, Phố 25x4m luôn đất. 216 Hồng Thập Tự.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật: SG, căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày. Mua xong giao liền.

Vũng Tàu đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần xa lộ, giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

Nhà bán 3,80x13m tường lát gạch bông, có công hồ điện, nước và cầu, gác lửng giá 750.000đ. Hỏi và xem nhà tại số 231/57 Dương bá Trạc Q.8 Saigon (gần cầu chữ Y).

Bán đất Đất xa lộ, cư xá Thanh Bình trước Quân Đoàn: 280m2. Đã đổ nền (remblai) xong. Hỏi: 148/22F Yên Đỗ Saigon.

2 căn phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, một khu hàng 2.000m2 phía sau. Hỏi 50 Phạm hồng Thái, bán rẻ. Nguyễn An Ninh, Đ.T. 99.979.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi, chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149-Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cầu Thị Nghè Phố lầu đúc, mặt tiền, 4mx17m, đủ tiện nghi, tại phố Nguyễn văn Học cả đất bên BK. Bán gấp 4 triệu 8. Hỏi 4C Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán gấp 3mx12m có lầu máy lạnh đủ tiện nghi, tại hẻm Thương Xá Cầm Vân giá 1.300.000. Hỏi ông Thân 306 Võ di Nguy Phú Nhuận giờ làm việc

Bán NHÀ lầu trường gần Quán Vĩnh Quang ngang nhà thương Xóm Chiếu. Hỏi 130/3 Lê Quốc Hưng.

Nhà bán gấp 750.000đ 185B/1 Trương m Giảng đủ tiện nghi có chỗ đậu xe hơi.

600.000đ bán 1 căn nhà gạch bông 3x 8m có công tơ nước điện, gần chợ. Hỏi cô Nga 12 Phan châu Trinh Gia Định.

Bán nhà 79 Triệu Đà, bìa hẻm rộng 4x16m, compteur điện nước riêng. Mời ông Trương Tấn 402/C Đông Khánh và 278 đến 191 Nguyễn tiểu La thương lượng

Nhà bán đủ tiện nghi khu yên tịnh. Hỏi 174/14 Yên Đỗ.

Bán nhà có gác, gạch bông luôn đất, giá 215 ngay chợ Hòa Hưng. Hỏi số 400/8C đường Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu GĐ.

1T6 bán nhà gắt suốt mặt tiền Đại lộ đang đúc, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán mọi ngành Đ. Radio Minh 325C Minh Phụng Cholon.

Nhà bán gấp, lầu suốt, 4x16m, tiện nghi, mặt tiền buôn bán, giá 1.600.000đ. Hỏi 46 đường Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Nhà bán nhà tường, gạch bông điện nước có sân rộng đậu xe, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 bên hông trường học Nhân Chủ, và 100 thước số nhà 206/5 Bán 1.200.000đ.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi, giá 2T0/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Bán gấp giá rẻ mát. 10/12 Lương hữu Khánh Saigon, coi nhà buổi sáng từ 12g.

Mua vàng lố, mua thổ lời
8đ. (1m2) mọt thước vuông.
1— Thích hợp bậu chiếu cho ai muốn làm giàu thì hãy mua đất vườn cao su 148 mẫu, tại An Bình Dương, giá 8đ. 1 thước vuông trồng cây ăn trái có suối nước chảy quanh năm.
2— Đất nước ngọt Long Hải, 605m2, bán 400đ 1m. Tất cả xin liên lạc Ô. Trần văn Phép 17 Nguyễn an Ninh Sg. ĐT 23972.

4 triệu 8 Đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ sẵn sàng, đã trồng cây ăn trái giống nước đường xe cắn đá xanh: lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

Cần bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, nơi mua bán sầm thành phố, 193-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.800.000.

Nhà bán 650.000. Có cầu, điện nước, gác suốt, gần trường học, chợ tại 68/164G, Trần quang Khải. Dakao (xem nhà ngoài giờ làm việc).

BAR

Bar mới mở đông khách ở 56 Phan thanh Giản Vũng Tàu cần thêm 1 quản lý và nhiều chiêu đãi viên bao ăn, ở có thể đến tận nơi hay lại hỏi cô Tuyết 506 Trương minh Giảng. S.G.

Quán giải khát Quang Minh 504 đường Phan đình Phùng Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bê và Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh mới đầu, mới đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất, Night Club. Bar Khách sạn, xập khai trương, có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh, đến giờ làm việc nhảo sổ ngay vì nhận có hạn. «Lời ở và độ 1 Khách sạn».

Cần 2 cô chiêu đãi viên, 1 người làm việc nhà biết giặt ủi và 1 người bếp nhà hàng. Hỏi Quán Hương Bình. 18 Võ Tánh-Phú Nhuận.

Bar Đài Hân cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi tại 279 Trương minh Ký Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại ĐàNẵng bao ăn ở đi và về. Lương bao đầu tiên để dàng liên lạc cô Lan 68/9 Trần quang Khải Tân Định Sg.

Mời gấp 1 ông hay bà tình tình trong lãnh quản lý để điều khiển 1 Bar VN có người khá chia lời 50% điều kiện đọc thảo ở ăn tại chỗ Hỏi 6 Trung 281/26 Ng v Thoại từ 15giờ.

Bán gấp Bar Long Bình 10 Nguyễn văn Thại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ.

Quán Trang Thanh Thanh cần chiêu đãi viên nam nghề tập sự có người hướng dẫn bao ăn ở lương bao, 1 bếp 1 giờ ăn lương 600đ. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước Nguyễn tri Phương).

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội

Bar đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Hỏi tại Vũng Tàu Hỏi 26/24 Đỗ quang Saigon.

Kim Long cần 2 cô chiêu đãi viên bao cơm ở Hỏi 41B Đại lộ Khổng Tử khu thương phố bình phía vô Cholon.

Chị em chiêu đãi
tại các Bar mà vô được không những được chỗ thương mến, các chị em sẽ có khách hàng yêu chuộng. Ai chưa vô được tìm học G.Sơ Do với 5000đ sẽ vô được đến hẹn. Tìm đến 14, đường Phan Hữm Phùng C. lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

PHÒNG TRÀ CA SĨ
muốn ảnh đến màu lịch động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg, dùng điệu, đầu lợn đến đón tại VN.

Quán nhậu đông khách cần nhiều chiêu đãi tháng 30.000đ. Hỏi 013 Lô A chung cư Ấn Quang ở Hạt Cholon.

TV-RADIO

Ampli TK-140X mới toanh, rẻ mặt 541 Trần-H-Đạo

Bán 1 trong 2 cái TV. 1 Sanyo 23 cửa lùa, có chân 90 ngàn đồng 1 Denon 19 có cửa, chân 78 ngàn đồng. Hỏi 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

AMPLI FISHER 800T
250TX, Marantz 22, Akai 200D, Teac A-1500W (có Echo) Loa 111K, CS99 Tivi Sony 9 inches (35.000) Hiệu 370. Trả quý Cặp vài lý dụng tt, nhà 32/30 (gần Quận 8 Lo).

TV THANH LỢI
Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

TV Sanyo 23 inch Meuble, cửa lùa, bán rẻ. 31C Huỳnh tịnh Của TĐ.

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
Thâu đủ loại : Magnetic, Stereo, Cassette. Nhận ... [illegible]

TIVI MỚI VỀ
[illegible]
T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Teac 4010 SL
Sony 730 ... Ampli Fisher 800T 250 TX, Marantz 22, Kenwood 5150 Pioneer SX 2500 ... Akai CS40D (Deck Cassette auto reverse. Hỏi 515/27B Nguyễn tri Phương (gần Mi Đà).

Muốn có Hạnh Phúc bền vững nên mua cho được Băng nhạc 18

Đờn Tranh Bầu
Tân nhạc những bản ca sáng tác do Phạm Duy thâu bằng nhạc giá bán 10004 1 cuốn. Hỏi 355 Bà Hạt gần chung cư Ấn Quang.

Akai X200D (68.000) 4010S (86.000) Loa Coral BX1200 100W (550000) Ampli 5000A và loa (70.000) tất cả gần 150.000đ. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần tiền bán gấp thật rẻ: KR44 (28), Loa Akai SW150, 80w (52), Tape Deck Teac 4010S (56). Hỏi 98 Bắc Hải (lối vào Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Akai 200D (60) Teac A1500 (60) Teac A20 (30) tình trạng mới tinh. Hỏi bến khách Hàng Hoa số 138B Lê văn Duyệt gần Bùng Gia Định (sau nhà về Bưởm Vàng).

T.V Sear 32.000đ máy TV Brother 19.000đ Cassette Peancrest có Radio 14.000đ. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 máy TV Nec 16 in 1 Cassette Stereo. Hỏi tại số 88C đường Hậu Giang.

Sony 355 sử qua, toàn hảo bán 35 ngàn. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

Bán rẻ
1 Cassette radio stéréo AIWA chạy ... 1 radio Phono stéréo ... National ... [illegible]

Télévision OPÉRA
[illegible] 150 Trương Minh Giảng ... TRẦN HƯNG ĐẠO ... [illegible]

Độc, Đáo Nhất
[illegible]

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ kiểu TV, Magne, Ampli, cũ ... [illegible]

Băng nhạc thâu các bản chọn lọc ... Tân Cổ, Tuồng ... Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.
Đại lý : Băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn Minh Châu 60 Lê Lợi SG.

SONY TC 630 Stéréo 190X ... Micro Nat WM-221/2K (Dùng cho Cassette), Lịch ... Hỏi Hùng 94 Chi Lăng, Gia Định.

Teac 4010S mới toanh (75) Sansui 4000 gỗ mới (55) Akai M10 mới (75). Loa Coral B.X 1500 (mới) (100). Xem : 132 Trương minh Giảng SG.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Vùng An Đông
Xưởng Sửa chữa điện tử
Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hãng Mỹ, 23A Hùng Vương Chợlớn. (ngã tư Petrus Ký — HV)

Loa Sansui Ampli Sansui 700 còn mới bán. Hỏi 146/35 Hiền Vương Saigon.

Bán 1 Cassette Stéréo «ROSS» Model Mark2200 chạy tịnh chắc giá 26.300đ. Hỏi 48 Phan đình Phùng Saigon.

Marantz 26 nguyên thùn, hiếm có, lo điện nương bảnh của Mỹ, cơ trùng 110. tiền dùng nhà hàng. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định.

HIT PARADE TÂM-GIAO
● Cuốn băng Nhạc Trẻ chọn lọc nhất, gồm toàn những bài hay. Tập 12 phát hành 14-8.
Để tránh những chỗ sang băng giả ... PHÒNG LẦN 37 Crystal Palace (từng trệt hành lang phía trong) mua đúng cuốn băng có bìa màu hippy hình Paul Mc Cartney, Diana Ross và Jamis Joplin.

Sửa TIVI gấp
Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên tại nơi tận nhà, sửa gấp. Hỏi bảo đảm VanTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...
Bán điện. Ampli Teisco, Organ Yamaha, Trống bộ Pearl Vision Đức, Nhật, Văn Trang 46 Lê văn Duyệt.

Bán gấp 1 Tivi 20 inch hiệu National — 1 Tivi 20 inch hiệu Sony... ... giá hiệu National N.4000. Hỏi 134/8 Bùi Thị Xuân Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn Akai 150D, 200D, 1800-SD, Dckorder 8010, Sansui 5000-AW, 4000, 3000A, Pioneer SX-9000, 1500TD, 1000TW, Kenwood KR100, TK140X, 88, Loa AR4X, CS22, 31, Sonic 330, 303, Coral CX1000, TV National 23 RCA 23 Và nhiều thêm nhiều thứ băng. Ampli thùng loa Surroleur tự động 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

85.000đ bộ Panasonic 765FS 55.000. Ampli Nivico 5003M 40.000. Loa CS33A tất cả nguyên giá 20.000. Sony 40 có điện trở. Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ. Cư Xá Trương minh Giảng.

58.000đ AKai M8 2 loa CS 110. Hỏi 61 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán giá thật rẻ trọn bộ máy nhạc (loại nhà nghề) gồm Ampli Sansui 5000A và gỗ Akai X360 D cặp loa Sansui SP 3000 và còn những món giá thật hạ bất ngờ như Ampli Pioneer SX 2500 (82) Sansui 5000A (69) Kenwood 5150 (56) Teac A 4010 SL (hai mới) (89) Akai X200D (58) 180 SD (70) Teac A1500 (69) Loa Pioneer CS 99 (82) CS 88A (77) CS77A (67) CS88 (68) xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bò viên) Sg.

PX. PX. PX.
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay đã giữ nguyên tính trọng Sửa chữa ... động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat)

FISHER-800T (tất nhiên chưa khui) Sansui 5000AW, 4000W, Akai 2000D, Sony366, bán 1 chaine gồm SX1000 TW, Sony-366, AR4x128 ngàn, loa CS-99, 88A, 77A, Sonic 331 loa mới (120w) Hồng Hải Sony 155 TV-20 in, ... hỏi tại 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu có (PN).

Độc đáo nhất
... Pioneer CS99A (200W) CS99 ... CS88A CS88 (70) Loa Sansui SP2000 (65) Ampli Sansui 5000X 5000A (69) Akai Pioneer SX2500 ... Ampli Kenwood KR 5150 ... Teac 7010 (159) 4010 Akai X200D (58) tất cả nguyên thùng ... mời đến 112B Cao Thắng ... (trên BoViên Bà Đại Sg).

Khỏi lo Radio TiVi hư
Gọi ngay điện thoại 21179. Hoặc đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến tận nơi, Tivi tận nhà. Sửa chữa kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi. Sửa tại chỗ nếu máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình HIỆP THƯƠNG

VÀNG THAO LẦN LỘN
Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH QUAN
Thành lập từ 4 năm nay đã đem đến bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «có» trong cái.
Chúng tôi xin lưu ý quý khách: Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam về tiệm Chà Tà Phâm)

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Trống Gracy Nhật màu đỏ, đủ bộ, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

Sony 355 kiểu mới Kenwood 140 U Fet 130w và Cặp loa SP 200 Còn mới rất kỹ bán chắc giá (120 ngàn) hỏi 413/8 Trương M Giảng (trên lầu) 12g-2g 17g-21.

Sửa TV, Ampli, Magné tại nhà quí vị, nhanh chóng, bảo đảm. Hạnh Electronics 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

TV Denon 19 kiểu mới, 3 Loa 25 inch. Hỏi 2/45D Cao Thắng Saigon.

Bán 1 ampli hiệu Sansui 1000A. 1 tourne disque hiệu Garard Lab80, 2 loa hiệu Coral BX-1500. Hỏi tại 120 Công Lý Saigon. (nhận chuyển công lên từ 12 giờ tới 15 giờ)

Bán 5000AW (70) CS88 (65) X200D (60) Teac 1200 (45). 7 Nguyễn Trãi.

1000A K-mới (45) TR707A (37) Akai 1710W 150D AR4X (37) 15/6 Nguyễn Trãi.

Bán rẻ Akai X360D Sansui 5000A (vỏ gỗ). Loa CS-99 còn mới nguyên. Hỏi 63 Thoại Ngọc Hầu (Ô. Tư).

Akai 1710w Freezer Hitachi RC 1809L còn tốt bán tại nơi 595/12 Phan đình Phùng Sg.

XƯỞNG SỬA CHỮA ĐIỆN TỬ DUY LONG
Chuyên sửa chữa đủ loại và đủ hiệu máy, có bảo đảm 3 tháng, Television, Radio, Magné, Cassette, Cartridge, Teac v.v... và các loại máy điện tử khác. Đầy đủ phụ tùng, chuyên viên kinh nghiệm, kỹ thuật bảo đảm, có chuyên viên đến sửa máy tại nhà. Hỏi Nguyễn thiện Thuật Sg (Bàn Cờ).

BĂNG NHẠC

Giá trị Phi Thời Gian... Phi Kiệm Ước...

PHẤN THUỐC BIOTALC au G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

DALA Thâu-Băng
201 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
318D Lê Văn Duyệt Saigon
Trọn bộ 100 bản xếp hạng TOP-HITS 1970, 14 Tape 1800 FEET 1971 từng tháng. Trọn bộ các loại băng nhạc JOMARCEL, SHOTGUNS, P. M. CƯƠNG, TÂM ANH v.v... Tuyển chọn tiếng hát THANH THÚY, THÁI THANH, MINH HIẾU, LỆ THANH. Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, băng học sinh ngữ Anh, Pháp, Đức. Đủ mọi loại băng được bán sẵn, chọn lựa từng bản.

MÙA MƯA LÀ MÙA THAY DA MẶT LÝ TƯỞNG
XIN MỜI QUÝ BÀ ĐẾN
THẨM - MỸ - VIỆN
«PHƯƠNG - DUNG»
Thương Xá CRYSTAL PALACE 95—101 Công Lý Saigon ĐT : 92.884
Do Bà BẠCH-HOA Tốt Nghiệp ưu hạng khoa Mỹ Dung tại BaLê, nổi tiếng trên 15 năm kinh nghiệm Khoa Thay Da Mặt Cần Cỗi và thẹo xô để quý bà trẻ đẹp mãi mãi.

Hoa Cưới Búp Bê
Bạch - Tuyết
Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất
XIN MỜI ĐẾN
135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859
Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty
The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)
Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000đ00
TRỤ SỞ : 16 Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 20.461 — 94.482
ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nhà Lộ Vệ)
● ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
● ĐẠI-LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XẾ XE đủ các loại xe.

Kỹ Nghệ Lạnh
Huỳnh - Quang - Tiên
DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tủ bỏ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TỨ QUÁI

HOÀI THU

NGHỈ hè xong bọn tớ bốn đứa bọn ngày gặp, nhau tại trường để cùng nhau đến nhà nhỏ Thành hái đào.

Sau khi đầy đủ xong thì «a lê hấp» bốn «quỉ cái» Thu, Hương, Nguyệt, Thành đi «ô tô bước» tới nhà nhỏ Thành liền. Bốn «ma vương» đi quanh co trong con nhỏ hẹp, mặt trời hắc ánh nắng như lửa xuống làm «tứ quái» mụ nào mụ nấy ướt như tắm. Nhỏ Hương chịu không nổi la oai oái :

— Thành ơi ! tới nhà bồ chưa, tớ ướt hết cả rồi, . chèn đét ơi nóng chi ác ôn côn đồ hột vịt lộn rứa

— Ấy... đừng đã bảo đừng... than van.. đã bảo đừng là đừng... nghe hôn bồ ?

Bốn kí miệng phá lên cười và rảo bước trên mặt đất ghồ ghề.,. nhỏ Thành lên tiếng.

— Người ta thường nói «muốn ăn thì lăn dzô bếp, mờ muốn chết thì lết dzô hòm», vậy mấy bồ muốn «lăn» hay muốn «lết».

— Tớ muốn «lăn»,.. tội gì phải «lết» cho mệt xác.,

— Ta muốn «lết»,.. ủa quên muốn «lăn» chớ..,

— Còn ta muốn «lăn», muốn ăn .. ăn ơ ,- đào:,,

Như Thành nói :

— Muốn ăn. muốn lăn thì nhào dzô. có gì..

Nhỏ Nguyệt, Hương và tôi ngơ ngác, trong khi nhỏ Thành tay đầy cái cổng mệng bô bô như cái loa... chỉ trong phút chốc thì Nguyệt, Hương và tôi hiểu ngay.., xông vào liền hổng chút ngại ngần. Nhỏ Nguyệt lên tiếng :

— Chà, nhà chị mờ mát mẻ, sạch sẽ hổng có ghẻ.. (.. quên hổng có rác chớ..

— Được nhà của ta mà như rì thì cả ngày ta hổng thèm dzô nhà làm chi. Hương thúc tôi :

— Kìa, ở đó mờ lo nói, dzô chào hai bác kìa..

— Dạ...' xin vâng lệnh Đại ca.

Cả bọn bước vào nhà cúi đầu lễ phép thưa ba và má Thành xong ; liền theo Thành «dọt» ngay xuống nhà dưới liền Bống Nguyệt nhảy dựng lên :

— Trời ơi ! tụi bay ơi.. đào đẹp quá đi thôi.,

Ừ ! đẹp mờ ngon nữa chứ, nhất là mấy trái đỏ đỏ kia kìa, tao «xí» rồi đa

— Hứ., chưa chi lo «xí» tham ăn.,

Ừ đa.,, có siu hông ?

Nhỏ Thành thay xong áo quần liền dẫn cả dọn ra phục kích mấy cây đào đang trú ngụ ở đó,

— Ê bê ! trái này ngọt ghê bây ơi.

— Đâu.., tớ hổng đẹp bằng trái ta đâu.

Một chốc, sau khi đã hơi hơi nhiều đào ở trong cái «rọ» thì nhỏ Hương la lên :

Ui cha ! ,.. di cha.., kiến cắn bay ôi... eo ôi ngứa quá,,. mấy con qui kiến này nữa,,.

Lúc ấy tôi đang ngồm ngoàm :

— Chi mờ la chí tử rứa bồ tèo ?

— Kiến mi ơi.. hắn cắn đau quá.,.

— Đáng đời ai biểu ham ăn hổng ngó chi.

Mặc kệ nhỏ Hương tôi nhìn mấy quả đào bắt đầu chuyền hướng nhủ thầm ; «Chà cái thang này coi bộ hổng chắc chắn quá». Tôi với tay hái mệt chùm đào ngon lành đỏ mọng.. nhưng... cái thang rung rinh và bắt đầu... tìm tôi nhảy «loạn xạ» cả lên tôi nhắm mắt thét lên : Á... Á..

— «Rầm» cái thang sập xuống như trời giáng, tôi bị rơi như «quả mít rụng»... trời ơi may thay nhằm đống lá khô chứ hổng thôi hỉ thân em «đào tơ liễu yếu» này lọi cẳng dzồi... lá đầu mà nó «chểnh chệ» trên đầu. cờ tôi một cách ngang nhiên vậy' lá vàng khô ui chao.., rác nữa... Trong lúc ấy cả bọn hắn tụt xuống, chạy lại hỏi tôi :

— Thu có sao không ?

— Thu ơi ! chi không để Thành vào nhà lấy thuốc đỏ...

— Thôi.., may té vào đống lá khô nên nó hơi êm êm một chút.

Nói vậy chứ cái bản mặt tôi chắc lúc ấy giống con «gà thiến» lắm đấy; tụi hắn kéo tôi đứng dậy và phủi áo quần ; xong xuôi coi bộ an toàn nhỏ Hương lên giọng :

— Trời ui ! Ngó xuống mờ coi nè, giữa mùa hè như vậy nè, mà lá vàng đâu nó rơi lả tả như mùa thu dzậy hổng biết.., hèn gì mi tên Thu là phải lắm . à còn cái này nữa nói người ta tham ăn bị kiến cắn xí còn mình hổng tham ăn nên bị rớt một cái như «Thiên lôi giáng trần» hổng bằng. ha ha ha.., «Thiên lôi giáng trần» tụi bay ơi... ha ha-..

Trời ơi ! này giờ «tui» đau quá hổng nói còn đang nhăn nhó thì hắn nói giọng «móc họng» làm tức quá hỏng nhịn nữa :

— Ta tham ăn hồi nào, tụi ta thấy nhà ngươi bị kiến cắn, ta xem thử nên mới té chứ bộ ứ...

— Ừ ! đạo đức giả ghê hến...

Thế là tụi nó cười vang và tiếp tục leo lên «thưởng thức» đào nữa. Ui chao ơi ! Tay chân tôi muốn rụng lộp độp nhưng nhìn mấy quả đào thì tiêu tan hí sự «lau lón» ấy đi và.., bi chừ hổng dám leo kí thang «mắc dịch» ấy nữa... Bọn nó bỏ tôi bơ vơ lạc lõng giữa kí vườn hoa quả thơm tho, cái chân bị «cà nhắc» nên trèo hổng được đành số phận hẩm hiu đi lục chỗ mấy cô nương ấy cất đào để đem về cho em.. Ngồi ăn tỉnh bơ

— Lúc mấy nàng leo xuống :

— Ủa ! Tao để dành cho em tao nhiều lắm sao, còn chừng này hà..

— Ờ ! tao cũng rứa. hay con chó nó làm đổ hết rồi.· hổng biết.,

Nhỏ Thành thấy tôi :

— Ủa. Thu sao ngồi đây ?

— Ờ, tại leo hổng được. (Lúc ấy tôi đang nhấm nhí) nhỏ Hương chạy lại :

— À... à ! hèn gì nãy giờ im thim thít há.

Nguyệt xen vào :

— Người ta leo muốn «hộc xì dầu» mà ngồi «đớp» hổng tề lê phôn cho người ta một lời.,.

— Tại chân đau đó chớ,.. nên đi tề lê phôn hỏn được.



— Nói nghe hay há...

— Chứ «siu»...

— Lần này chứ lần sau là «chít» dưới tui đa.

— Cứ việc...

Thôi thế là cuộc vui đã tàn. «đường tao, tao đi, đường mi, mi đi». con ngõ hẹp giờ đây nghiêng bóng chiều, ánh tà dương đã núp sau lũy tre làm ửng đỏ lên một vùng trời thật đẹp, như tuổi thơ tinh nghịch.!

Cười cười cười

Giỏi tiếng Tây

— Trong giờ Pháp văn, cô giáo viết lên bảng chữ «Con versaton», Chợt quay lại bắt gặp Mai đang coi truyện, cô giáo gọi :

— Mai conversation nghĩa là gì ?

Mai đứng dậy ấp úng

— Thưa cô, conversation nghĩa là.. là...

Cô giáo gắt ;

— Là gì ?

Mai hoảng hồn trả lời :

-- Dạ lè (Con vượn sang sông) ạ.

Cô giáo !?!

ANH THƯ

thơ trẻ

thầy em

A ! Hôm nay giờ Toán
Lòng em thấy vui vui
Vì học giờ thầy Đức
xXx
Chao ôi ! thầy hiền lắm .
Mỗi lần làm toán bí
Sẽ không bị ăn đòn
Giống thầy Thu đâu nhé
Đã không đánh học trò.
Thầy lại thương chúng em
Cứ mỗi lần vào lớp
«Các em ngồi xuống
Thầy mỉm cười và nói.
Chúng em học thầy dễ
Hay chọc thầy lắm cơ
Nghịch ngợm nhưng học chăm
Để cho thầy vui lòng
Thầy bảo chúng em thế

NGỌC—HUỲNH

tình khúc thứ nhứt

(Kính về vong linh cuả cha người con thương nhứt)

Bố con thật sao ba?
Tình thương con bay xa
niềm tin con chắp cánh
Đời đời con mất ba
xXx
Bố con thật sao ba?
Rồi đây ai thay ba
Mẹ khuyên lơn an ủi
Khi con bị má la?
xXx
Bố con thật sao ba?
Vụt mất những ngày qua
Ngày con hay nhõng nhẽo
Ngày con thích vòi quà
xXx
Bố con thật sao ba
Tình thương ba bao la
Tình của con nhỏ bé
Chờ ba đi sao bao
xXx
Bố con thật sao ba
Chờ ba đã nhắm mắt
Bố con thật sao ba
Sao ba hoài im lặng?
xXx
Bố con sao ba hỡi !
Con mãi hoài đơn côi
Con mang hoài mặc cảm
Buồn nào hơn ba ơi!
xXx
Giữa đêm buồn lạnh lẽo
Có cô bé gọi cha
Tiếng kêu sao đau khổ?
Ôi giọng nói thiết tha.

MBB THÚY PHƯỢNG
(BN : BIỀN NGÂU SG)

Chiều thu

1 buổi hoàng hôn gió lạnh lùng
Mây về trắng mịn cả không trung
Chiều thu hiu hắt, trời thu vắng
Lá vàng thu cơn gió bay cùng.

BÍCH NGÀ

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH phụ trách

EM TRANG THIÊN TƯ (SAIGON).-- Không đăng mấy bài thơ của đưa em vì : 1/ Bài viết hai mặt giấy. 2/ Bài không thích hợp với tuổi thơ Vậy. em hãy gửi cho những sáng tác khác đúng thể lệ của MBB. Mến.

EM MƯA THU NHA TRANG).— Đang đọc bài của em. Mi em thật kêu, chịu không nào ? Mến,

EM VŨ DUY TUẤN (SAIGON).— Sẽ làm theo lời em dặn trong thư. Bút hiệu Đinh Mây nghe lạ lắm, không nhầm và trùng với ai được. Mong em gửi nhiều Thơ về cho MBB, chị thấy bộ môn này em có vẻ khá lắm...

EM ƯƠM MƠ (ĐÀ NẴNG) Đã nhận đủ bài của em gửi. Còn đang đọc. Đừng sốt ruột nhá. Mục này chỉ trả lời vắn tắt để các em rõ thôi chứ không thể kể chuyện con cà con kê được. Tuy nhiên trong tương lai có thể sẽ có mục khác hấp dẫn hơn, và chị sẽ nói chuyện với các em dài dài, suốt cả tuần,.. Thân ái.

EM MỘNG HƯNG (SAIGON) Theo chỗ chị biết thì không có nhuận bút. Lệ chung của các mục tương tự (dù trên các báo khác) cũng vậy. Đó là nơi để đọc giả trình bày một số ý kiến của mình thì đúng hơn. Đang hè, sao em không gửi bài về cho MBB ? Có nhiều người chỉ viết được trong dịp hè này, còn khi đi học thì chịu không có thời giờ. Còn em thì hơi ngược đời đó, nghe ! Mến.

HAI EM THƯ HƯƠNG VÀ KIM NGÂN (SAIGON)

— Chị rất vui nhận hai em vào gia đình MBB. Nhưng hai em phải chịu khó viết bài để tô điểm vườn hoa của chúng ta chứ. Không lẽ vô vườn tôi không chịu vun xới gì sao Mến nhiều.

EM HÒA (TÂN ĐỊNH) — Đã đăng bài đó rồi em hẳn hài lòng. Dường như cách đây ít lâu em có viết thư tay gửi tòa báo mời Anh TN tới nhà phải không ? Anh TN đã chịu không biết thư của ai, vì không thấy để địa chỉ.

EM THƯƠNG NGỌC LOAN (SAIGON) —. Đúng nếu là những năm thi thì không nên mãn văn nghệ mà hậu quả sẽ tai hại cho việc học vô cùng. Làm thơ viết văn chỉ nên dành cho những năm tương đối nhàn rỗi mà thôi. Thơ tuy gửi về nhiều thật nhưng có quá nhiều bài thất luật không có vần phải bỏ đi ngay. Do đó chính bộ môn thơ lại là bộ môn khó đối với các MBB. riêng về thơ, nếu quá ! tháng thấy đăng thì coi như đã bị loại rồi.

Em MÂY TRẮNG (Phú nhuận). - Bài quá dài thì phải leo trang, đó là truyện thường Không phải đăng thơ, mà vì không có thơ đúng luật (hay đường được một tý để đăng... Cám ơn những ý kiến xây dựng của em. Tuy nhiên trong sòa báo có nhiều việc khó khăn phải giải quyết (thợ in, kỹ thuật in...), nên MBB của chúng ta cũng bị ảnh hưởng phần nào...

Em THÚY PHƯỢNG (Saigon).. Dạo này Phượng của chị hoạt động hăng nhỉ ? Khen Phượng có chí cầu tiến đó Đã nhận đủ những bài Phượng gửi. Ý Kiến của MT rất xây dựng.

EM XUÂN DUNG (SAIGON). — Mới chín tuổi như em đã viết văn làm thơ rồi thì quả thật là tài không đợi tuổi ! Em có viết bài bằng bất cứ bút gì, miễn là rõ ràng dễ đọc (và như viết 1 mặt giấy thôi Nhận bài của em ngay từ bây giờ, đó ! Mến.

EM HOÀNG MINH CHÂU (SAIGON) —. Rất tiếc không đăng bài «Nhà sư không lạ» vì quá ngắn và lại viết hai mặt giấy. [illegible] viết lại chuyện đó cho có nhiều chi tiết ly kỳ hơn. Thân ái.

EM VÕ THỊ DIỆU TÚ (SAIGON) — Không, em viết không dở đâu,.. Trái lại, chị đọc thấy nhiều nét ngây thơ trong sáng. và lời văn cũng khá gọn gàng. Chị hy vọng em sẽ có thể tiến xa hơn trong việc «viết lách» Em ráng viết được chuyện cổ tích thì tốt nhất đó.

EM DUYÊN HẰNG (SAIGON) — Mẩu truyện cười của em đã có người viết tương tự như vậy rồi. Em gửi cho truyện cười khác nhé Mến,

EM NGUYỄN NGỌC SƯƠNG (SAIGON) - Chị cũng không rõ KLC là nam hay nữ. và chị cũng thường không hay tìm hiểu về con người qua bút hiệu, Em có thể lấy bút hiệu STV mà không sợ trùng với ai cả. Em nhớ gửi cho những bài như đã hứa trong thư, đừng quên đó nha, Thân ái.

EM NGUYỄN HUY HẢI (DAKAO) - Nỗi khổ tâm của em cũng là nỗi khổ tâm của tòa báo. Nhưng làm thế nào được khi mà typo dạo này quá tệ. Ban biên tập dẫn nhắn nhiều lần khuyên cáo nhiều lần nhưng cứ.. trơ ra, thế có tức không ? Em nói đúng không gì bực mình bằng thấy đứa con tinh thần của mình lên báo với hình hài «đầu ngô mình sở» ! Đang nghiên cứu những đề nghị của em.

EM TRẦN NGỌC NGUYỄN (SAIGON)— Trả lời theo thứ tự em hỏi : 1) không trùng với ai cả, 2) hôm nào rảnh rồi, em tới bất cứ nhà in nào em sẽ rõ : người ta xé bài ra từng khúc nhỏ để cho nhiều người cùng xếp chữ 1 lúc. Do đó nếu viết hai mặt giấy thì xé mặt trước còn mặt sau thì tính cách nào đây ? 3) viết bằng mực nào cũng được, miễn là rõ ràng. Thân



Con rùa vàng

(số 110) của Tô-Ngọc

Suy đi tính lại, Tấn càng nhận thấy chiếc chìa khoá nó đang cất giữ thật quả là quan trọng. Chiếc chìa khoá đó chính là lá bùa hộ mệnh của nó. Nếu không có chiếc chìa khoá đó sinh mạng của nó và các bạn hẳn không còn... Thật thế nếu không vì chiếc chìa khoá đó, thì lão Tàu già cần gì để cho chúng nó sống... Tụi chúng nó đã biết căn cứ của lão, tất nhiên để diệt khẩu, để không ai biết mà tới đây gò tìm, tất nhiên lão ta phải thủ tiêu bọn chúng đi cho gọn mắt, đỡ phải nuôi cho tốn cơm tốn của. Nhờ có chiếc chìa khoá đó, chiếc chìa khoá mà lão thèm thuồng muốn chiếm nên tạm thời lão ta còn để cho tụi chúng sống, hầu tìm cho ra... Nhưng ngoài Tấn ra thì không ai biết tung tích chiếc chìa khoá đó đâu cả. Tấn đã khôn ngoan giữ kín không để lộ ra ngoài nên lão già dù dùng đủ mọi cách dò hỏi, bọn Kiên, Phong và Quý cũng đều chịu không biết nói cách nào. Do đó, mạng sống của chúng vô tình đã được bảo đảm.

Tấn nằm trên giường, nhưng óc nó quay cuồng với hàng trăm ý nghĩ. Nó lo sợ cho chính bản thân nó. Dù rằng những ngày tháng trôi qua đã tôi luyện cho nó trở thành một đứa bé cứng cỏi, nhưng nó vẫn thấy lo ngại như thường. Một điều đặc biệt là từ khi bị « giang hồ phiêu bạt » tới giờ, bệnh của nó dường như là dứt hẳn, và nó cảm thấy có sức khoẻ hơn xưa rất nhiều. Phải chăng chỉ có sự hoạt, chỉ có những ngày tháng sống trong sự mạo hiểm, con người mới thực sự mạnh khoẻ và khôn ngoan ? Nó tự hỏi như thế. Tuy nhiên, mặc dầu rất thương yêu gia đình, nhưng Tấn cũng có cảm giác rằng đời sống ở nơi thành thị thật là nhàm chán... Những tiện nghi [illegible] văn minh tuy có phục vụ con người thật, nhưng lại [illegible] người trở thành suy nhược, trở thành nô lệ cho các [illegible] đó.

Tấn nhìn vào chiếc đồng hồ đeo tay của nó. Đó là chiếc đồng hồ kỷ niệm ngày nó thi đậu vào Đệ Thất mà ba nó mua cho nó. Chiếc đồng hồ bình dân mà ông Tiến Phát nhờ một người Mỹ mua hộ, không phải là vì ông hà tiện không mua nổi cho con một chiếc đồng hồ đắt tiền, nhưng vì ông Tiến Phát là con người có óc thực tế, ông sợ Tấn không giữ được của, có thể sẽ bị cướp giật hoặc vô ý đánh mất. Ông có hứa với Tấn là khi nào Tấn đỗ Tú Tài lên Đại Học thì ông sẽ mua cho nó một chiếc đồng hồ đắt tiền nhất, tối tân nhất...Nhưng giờ đây còn là học sinh thì chỉ cần một chiếc đồng hồ chỉ đúng giờ là đủ rồi...Những cái sang trọng trẻ con không nên hưởng vội, mà nên để tới khi trưởng thành. Tấn không phiền lòng gì cả, trái lại nó rất ưa thích chiếc đồng hồ mà ba nó mua cho nó. Chiếc đồng hồ có 12 chữ số ả rập rõ ràng, lại có dạ quang, nên ban đêm cũng có thể nhìn thấy được. Chiếc đồng hồ đó giờ đây rất đắc dụng.

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 115

Ai thích làm Công chúa nhà Thanh ?

Theo luật lệ trong cung nhà Thanh thì khi sanh ra, công chúa sẽ không ở với cha mẹ, mà lại ở với lão mẫu, nếu không phải ngày lễ sinh nhật vạn thọ thì không được gặp mặt. Một nàng công chúa từ lúc sanh ra cho đến lúc đi lấy chồng, chỉ được gặp mặt cha mẹ có mười mấy lần, còn suốt đời chỉ sống bên cạnh người bảo mẫu kính lớn.

Uy quyền của người bảo mẫu rất lớn: Công chúa với cha mẹ mình, tình thương yêu rất nhạt nhẽo, thậm chí, khi gặp cha mẹ nàng cũng không dám tỏ bày nỗi khổ cực của mình ra nữa.

Duy chỉ có cô Đại công chúa này là khác, hẳn. Nàng được Đạo quang hoàng hậu hết sức sủng ái,và được nuôi nấng từ nhỏ tại cung nội Bên cạnh nàng có 20 con thị nữ, 8 người bảo mẫu hầu hạ nàng. Nàng đại công chúa tuy nói là gái nhưng lại có tâm tính của đàn ông con trai. Suốt ngày, nàng cười nói, vui đùa, cỡi ngựa, bắn cung.

Bà Dự vương phúc tấn nghĩ tới chuyện làm mai cho nàng Bà tính làm mai nàng cho chính em trai bà tên gọi Phù Trân.

Phù Trân năm đó tuổi đã 20. Trân tuy là con trai nhưng tâm tính lại tâm tính đàn bà con gái. Chàng có bộ mặt trắng mịn, thân hình ống chuốt. Chàng đọc sách tuy có một bụng thi thư nhưng lại hết sức nhu nhược. Chàng có tánh hay mắc cỡ, hễ nói một câu là đỏ mặt tía tai lên.

Bà Dự Vương phúc tấn Cậu thau với Hoàng hậu. Hoàng hậu hỏi lại nàng. Xem có bằng lòng không thì nàng bằng lòng ngay, chỉ nhờ có một điều là nàng nghe nói anh chàng Phù Trân tính nết rất hiền lành hòa thuận

Thế là Hoàng hậu nói chuyện gả bán này với Hoàng thượng, đem công chúa gả cho Phù Trân, và cho xây cất ngay một tòa phò mã phủ.

Đợi Đến ngày lành tháng tốt, đại công chúa từ biệt Cha mẹ, lên kiệu hoa về phò mã phủ, làm hôn lễ. Sau đó, hai ông bà bố mẹ chồng tới triều kiến cô dâu, Nhưng sau cuộc triều kiến này, nàng công chúa bị khóa trái cửa lại, sống một mình lạnh lẽo trong phòng vắng. Chẳng được gặp mặt chồng lấy một lần.

Đại công chúa lấy làm lạ. Khi bà Dự Vương phúc tấn tới thăm, nàng bèn hỏi bà lý do tại sao phò mã không thấy tới. Bà phúc tấn an ủi nàng và nói :

— Đó vốn là luật lệ của bổn triều ta.

Công chúa hãy nhẫn nại ít lâu.

Nghe nói vậy, Đại công chúa càng nghi, càng không rõ lý do tại sao. Còn phù trân phò mã từ lúc lấy công chúa, thực quả chưa từng được nàng mặt ngang mũi dọc ra sao. Suốt ngày chàng bị nhốt trong căn thư phòng phía ngoài viện Chàng có muốn vào thăm vợ cũng chẳng được, cho nên lòng chàng rất lấy làm hối hận, hối hận mình đã lỡ làm phải phò mã, lấy công chúa con vua.

Thời giờ thấm thoát thoi đưa, chẳng bao lâu đã 5 tháng Hai vợ chồng nàng công chúa chưa từng được gặp mặt lần nào. Nàng đại công chúa vốn là người bảo sáng thẳng thắn. Nàng không chịu nổi cái luật lệ kỳ cục bèn bảo thị nữ, cho tuyên triệu phò mã tới.

Nào ngờ lệnh của công chúa vừa cho ra đã bị bọn bảo mẫu ngăn cản nói :

— Điều đó quyết không được đâu ! thiên hạ sẽ đồn rầm lên là công chúa không có liêm sỉ gì cả đấy !

Thế là nàng đại công chúa đành khoanh tay, đợi chờ nàng bấm bụng chịu đựng lại thêm 3 tháng nữa. Nàng lại muốn cho thị nữ đi tuyên triệu phò mã. Bọn bảo mẫu lại ngăn cản và bảo :

— Nếu công chúa nhất định tuyên triệu phò mã tới thì cần phải bỏ ra t tiền gọi là tiền «che xấu».

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

không biết gian tế thuộc đường lộ nào

— Bẩm doanh trưởng, đã lục soát khắp bốn phía mà không phát hiện được tung tích lạ.

— Bẩm doanh trưởng, đã lục soát khắp bốn phía mà không phát hiện được tung tích lạ.

Gã tay cầm lá cờ ba góc hơi trầm ngâm. Bây giờ chợt bên dãy [illegible] phòng mé hữu có hai lão già bước ra Bọn giáo đồ vừa trông thấy đều cung kính thốt :

— Ngao hộ giáo, Kha hộ giáo !

Hai lão già nọ chỉ khẽ ầm ừ. Một lão liền quay sang hỏi gã tay cầm lá cờ tam giác :

— Sao ngươi lại biết có gian tế trà trộn trong này ?

Gã nọ vội đáp :

— Chiếc then sắt ngoài cửa bị ai tiện đứt lìa, cho nên giáo đồ mới biết được điều ấy.

Ngao hộ giáo với Kha hộ giáo nghe nói đều có vẻ sửng sốt. Ngao hộ giáo nói :

Chiếc then đó được chế tạo bằng thép ròng, những binh khí thường làm sao chặt đứt nổi ?

Bỗng thấy Vu hộ giáo từ phía Tây vội vã đi tới. Gã tay lá cờ tam giác cung kính nói :

— Hộ giáo đã xem xét hết, không thấy có sự gì phát sinh chứ ?

Vu hộ giáo đưa tay lau mồ hôi trán, đáp :

— Kỳ quái thật. Con nhỏ với tiểu quỷ vẫn còn nguyên chỗ cũ. Vậy không biết gian tế xâm nhập nơi đây với dụng ý gì ? Có lẽ không phải gian tế cũng nên.

Hộ giáo nói câu ấy thật ra là để an ủi mình, vì lão muốn chứng thực thêm không hề có gian tế trà trộn vào. Một khi có kẻ gian xâm nhập thực thì lão không tránh khỏi bị liên can lớn lao.

Gã cầm cờ tam giác hỏi :

— Chiếc then cửa bị tiện đứt, nếu không phải do gian tế thì còn ai vào đó nữa ? Nếu hắn không xâm nhập nơi đây để cứu người, thì không biết hắn thuộc đường lộ nào ?

Liễu Tôn Trung ẩn núp trên ngọn cây, nghe lão Vu hộ giáo nói đã xem xét thiếu nữ nọ với thằng nhỏ mặt đen đang bị giam cầm rồi, đoan chắc đối phương không quay trở lại đó lục soát nữa, Chàng không bỏ lỡ cơ hội, liền nhẹ nhàng nhảy xuống dưới đất, quanh ra bên ngoài hành lang, tuy có gặp mấy đội giáo chúng Cô Lâu nhưng chàng đều thoát khỏi được hết.

Suốt dọc đường, Liễu Tôn Trung dùng thuật xà hình lướt vào phía sau một hòn giả sơn. Vừa may thấy một tên giáo đồ vừa đi ngang qua, chàng nhanh nhẹn giơ ngón tay điểm vào á huyệt gã, lôi vào trong só tối, khẽ quát bảo :

Hễ ta nói câu nào, ngươi phải ra hiệu bằng cách gật đầu hay lắc đầu. Nếu không, ta sẽ khiến ngươi vĩnh viễn bị câm họng...

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Người goá phụ trẻ đối diện với cuộc đời

(Trích dịch Une jeune veuve face à la vie của Jean Marie Udnar)

M.L.

(Tiếp theo)

Monique thật cô đơn. Cô đơn đối diện với chính quyền cô đơn số mạng nuôi nấng con cái, cô đơn chịu đựng gánh nặng của gia-đình, cô đơn trước những cạm-bẫy của cuộc đời và trước sự lo lắng cho tương lai. Chồng Monique chết đã năm năm rồi !

Câu chuyện xảy ra vào năm 1958 -Chỉ trong vòng sáu tuần lễ mà một người đàn ông to lớn như Alain Montgrand đã bị tử thần cướp đi vì bị chứng ung thư phổi. Chàng ba mươi tuổi, nàng hai mươi chín.

Thật là một giấc mơ hãi hùng đối với nàng. Người đàn ông mà nàng yêu quý nhất đời đã hấp hối dưới mắt nàng và không hay biết gì về bịnh tình của mình cả. Lần đầu tiên trong đời, nàng đã phải dấu diếm, phải nói dối với chồng. Đứng trước ngôi mộ mà người ta đang lấp đất, trong một nghĩa trang ở ngoại ô, nàng cảm thấy như trời long, đất ở, đau nhói trong tâm hồn và thể xác của nàng nàng trở nên ngơ ngẩn rũ rầy...

Một thời thơ ấu sung sướng

Có những người mà sự thử thách trong nhiều năm tháng đủ trang bị cho họ để chống lại sự đau khổ. Những cái tay liên tiếp, sự cô đơn và cuộc tranh đấu, vật lộn ở đời đã thiết giáp tâm hồn họ Monique chỉ là một đứa bé sung sướng, dịu dàng, tánh tình yếu đuối, Nàng không hề được chuẩn bị để ứng phó với bão tố này

Thời thơ ấu của nàng đã trôi qua một cách êm đềm giữa cha, mẹ và các chị nàng : cuộc sống ấm êm trong một gia đình trưởng giả, giữa một thành phố nhỏ trường học những chiều thứ bảy nô đùa thỏa thích những cuộc viếng thăm trong gia tộc và những buổi dạo chơi trong bảo tàng viện đã chiếm hết thời niên thiếu của nàng sau khi đậu tú tài, nàng theo học bạn cử nhân văn chương nàng học để mà học hơn về sinh kế.

Thỉnh thoảng nàng tâm sự với các bạn : «Tôi chờ hoàng tử của lòng tôi» rồi phá lên cười sau đống tài liệu lớn.

Ông hoàng tử ấy là Alain Montgrand, kỹ sư điện vừa mới ra trường một thể thao gia có hạng, rất dễ mến Họ xây tổ uyên ương trong một căn nhà mua trả góp ở Saigon. Họ mong ước có con họ đã có con, họ muốn thành công họ đã thành công. Đối với Monique thế gian này là thiên đàng Monique thường nói : «Chúng tôi hiểu nhau ngay từ phút đầu như chúng tôi đã quen nhau từ thuở nào. Họ sống bên nhau trong sự hòa hợp tuyệt đối, ngoại sự mong ước của cả đôi bên

Monique liền bỏ học để lo việc nhà. Nàng làm bất cứ việc gì, miễn là làm cho chàng và với chàng. Nàng không thể tưởng tượng rằng nàng sẽ có một tương lai riêng cho nàng

— Chúng tôi chỉ chia các động từ về số nhiều. Đối với tôi nói chuyện với ai mà xưng tôi có vẻ khiếm nhã. Tôi chẳng có gì riêng nhưng chúng tôi có tất cả.

Sau năm năm hạnh phúc là một sự đổ vỡ mang lại nhiều nỗi niềm thất vọng. Chỉ còn lại cho Monique một ngôi nhà đã mua thuốc và ba đứa con còn đang đòi ăn và đòi cha chúng

Rồi thì quá tuyệt vọng, nàng đã phản ứng bằng cách đầu hàng. Nàng sửa soạn hành lý và ẩn nấp trong ngôi nhà không trang của ông bà Nhạc Nàng để cho sự buồn khổ lôi cuốn nàng như một thác lũ. Nàng khóc ngày này qua ngày khác giữa đống hành lý ngổn ngang.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Tư 28-7-1971 Bác sĩ trực từ 12g đến 14g30 [illegible] đến 7g sáng [illegible]

BS. Nguyễn-Tấn-Chúc 87 [illegible] Phát Diệm [illegible]GON
— Nguyễn-Văn-Nhung 228 Trịnh [illegible] Thế Khánh hội [illegible]GON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ [illegible] GIA-ĐỊNH
— Đặng-Đông-Huy 543/4 Phan Đình Phùng Chợ [illegible] SAIGON

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

Sống đời sống mới

Ông yêu bà nhiều ít ?

(Tiếp theo)

NẾU BÀ ĐỘT NGỘT CÓ CỬ CHỈ ÂU YẾM ÔNG TRƯỚC CÔNG CHÚNG, ÔNG CÓ NHỘT NHẠT KHÔNG ?

CÓ. bởi yêu vợ say đắm nên bất cứ cái gì nhắc nhở tới giờ phút nồng nhiệt trong đời, đều làm ông bối rối, do đó ông muốn trốn tránh nó. Đối với ông, những chuyện ấy thuộc địa hạt bí mật, và ông muốn hết sức riêng tư. Chỉ một cái nhìn trìu mến đối với ông là đủ. Ông không thích những cử chỉ âu yếm lộ liễu quá vì nó tố cáo, trước những cặp mắt soi mói của mọi người, sự loạn tâm của bà.

Ông được 3 điểm.

KHÔNG bởi gì ông rất giản dị trong vấn đề tình ái. Đối với ông ái tình chỉ là một sản phẩm của tạo hoá, mà nghĩ cho cùng ra mọi người ai này đều thích cả. Vậy thì có gì xấu đâu ? Bà yêu ông, nếu người khác nhận thấy như thế thì càng thích chứ sao. Việc đó không những không có gì là hại mà lại còn thích thú là khác.

Ông được 2 điểm.

ÔNG CÓ CHO RẰNG THÁI ĐỘ TRIỀU MẾN LÀ CẦN THIẾT CHỨ KHÔNG PHẢI LÀ MỘT SỰ BIỂU LỘ PHÙ PHIẾM TRONG ĐỊA HẠT YÊU ĐƯƠNG KHÔNG ?

CÓ vì tình yêu đối với ông là tất cả : si mê, ân cần, cần cả sự hiện diện của người mình yêu. Ông yêu bà trong khi nghĩ ngợi cũng như lúc cuồng khấu Ông yêu cả người vợ lẫn người mẹ. Ông quan niệm tình yêu bền vững không thể nào thiếu sự trìu mến. và ông rất có lý, vì khi sự say đắm qua đi, lòng trìu mến vẫn lại dù là tóc bạc, da mồi, Khi cuộc đời đã xế bóng, nó giúp cặp nhân tình yêu mê yêu một xưa kia trở thành đôi bạn tri kỷ sống thanh thản sung sướng như trong những « ngày đầy ánh sáng »

Ông được 3 điểm.

KHÔNG bởi vì không [illegible] nếu người ta dẫn [illegible] nhau. Tất cả những gì [illegible] đều thừa. Ông là một người [illegible] tốt ích kỷ như tất cả mọi người đàn ông, ông [illegible] của ông. Nếu ông sung sướng thì không có lý do gì khiến bà không sung sướng. Nếu bà không sung sướng tức là bà thích nghĩ rằng chồng bà không hiểu bà. Ông là như vậy đó. Nếu thông minh [illegible] bà phải [illegible] và chỉ nhìn vào những đức tính của ông. Hoặc là... bà sẽ dành sự trìu mến ấy cho con cái, hoặc là bà sống trong mơ ước...Nhưng tới lúc đó [illegible] Chỉ sợ rằng một ngày kia ông sẽ phải [illegible] phiền là bà thờ ơ đối với chỉ [illegible] con.

Ông được 2 điểm

(Còn nữa)



Lưu đày

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 121 Bản phóng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BA

NHỮNG CỐ GẮNG ĐẦU TIÊN

— Em tự hỏi là không hiểu cậu Silas có treo cổ tên mọi dào tẩu này hay không ? Nếu mà em ở vào địa vị cậu ấy thì chắc chắn là em sẽ treo cổ hắn ta ngay !

Ngay sau khi tên mọi kia đã đi ra hẳn bên ngoài rồi, anh Tom bèn bấm tay chú Jim và nói nhỏ :

— Đừng có để cho nó biết là mình quen nhau, và đừng có sợ gì cả nghen ! Chúng tôi sẽ cứu chú ra khỏi nơi này.

Chú Jim bèn bắt tay chúng tôi và rồi chúng tôi bỏ đi. Trong khi đóng cửa nhà giam lại tên mọi đã cho chúng tôi hay rằng chừng nào chúng tôi muốn tới đây thì chúng tôi cứ việc tới. Nhất là về ban đêm, bởi vì nhờ vậy mà các mụ phù thủy sẽ để cho hắn ta được yên ổn.

CHƯƠNG BA MƯƠI BỐN

ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

Vì còn một giờ nữa mới tới bữa điểm tâm cho nên anh Tom và tôi rủ nhau đi dạo một vòng trong khu rừng. Khi chúng tôi tới ngồi trong một [illegible], anh Tom bỗng lầm bầm :

— Thật là kỳ [illegible] hết sức đi ! Tất cả mọi sự đều quá dễ dàng [illegible] khó có thể nghĩ ra được một chương trình [illegible]. Không có người gác để cho mình phải bỏ thuốc [illegible] nào để cho mình cho ăn bả. Lẽ ra [illegible] một người đi đi lại lại để canh gác [illegible] chỉ bị cột bằng một sợi dây xích nhỏ buộc vòng xung quanh chân giường. Chú ấy chỉ cần nhấc chân giường lên là có thể gỡ được sợi giây xích ra rồi ! Và rồi cậu Silas thì lại cả tin. Cậu đã giao chìa khóa cho anh mọi và chẳng cần cử thêm người nào đi theo để canh chừng nữa cả.

« Chú Jim có lẽ đã có thể trốn đi được bằng cả trăm lần rồi, nếu mà chú ấy muốn Chỉ có một điều hơi bất tiện là chú ấy cứ phải kéo lết ba thước giây xích theo ở phía sau mà thôi. Tất cả những thứ đó thì lại quá dản dị Bây giờ tôi bắt buộc là phải «sáng chế» ra những cảnh khó khăn. Tóm lại là mình cần phải vận dụng tất cả những yếu tố mà chúng ta sẵn có. Có một điều chắc chắn là : Chúng ta sẽ rất hãnh diện khi có thể giúp cho chú Jim vượt ngục được trong những hoàn cảnh thật nguy hiểm và khó khăn. Nhất là khi những người có bổn phận phải tạo ra những khó khăn đó lại gặp những khó khăn trong công việc làm...

« Bây giờ ta hãy lấy tỷ dụ về vấn đề đèn đuốc mà xem Chúng ta có thể lấy cớ rằng dùng đèn lồng sẽ gặp nguy hiểm hơn, và chúng ta sẽ dùng đuốc để soi đường trong khi tút lui. Lại một điều khác nữa : Chúng ta rất có thể tìm kiếm những vật liệu để chế tạo thành một cái cưa chẳng hạn.

— Chế tạo cưa để làm gì ?

— Thì để cưa chân giường mà gỡ sợi giây xích của chú Jim ra chứ còn để làm gì nữa.

— Nhưng anh vừa nói rằng mình có thể nhấc chân giường lên và có thể gỡ được sợi giây xích ra kia mà !

— Bồ sao nghĩ thì in như vậy, bồ Huck ! Bồ chỉ thích xài theo những phương pháp con nít không thôi. Bồ chưa đọc truyện bao giờ sao ? Bồ có thấy một tên tù nào vượt ngục theo kiểu dản dị như vậy không ? Tất cả những nhà chuyên môn đều đồng ý cho rằng cần phải cưa chân giường. Bồ phải ăn những mạt cưa đi để cho mọi người đừng thấy. Rồi bồ lại ráp mẫu chân giường bị cưa lại với cái chân giường bị cưa rồi đắp bụi lên trên chỗ bị cưa cho người ta đừng có nhìn thấy.

« Đêm nào mà bồ muốn vượt ngục thì bồ cần phải đá vào cái chân giường một cú cho miếng chân giường bị cưa văng đi để gỡ sợi giây xích ra. Rồi bồ sẽ cột một cái thang bằng giây thừng để leo từ trên tường thành xuống

(Còn nữa)

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (75)

CHƯƠNG TÁM

— Thưa hai đồng chí. có lẽ giờ thọ hình của tội nhân cũng đã đến rồi, bây giờ hai vị còn cãi nhau thì tôi không biết phải đợi ngày xử chém. đến bao giờ. Theo tôi nghĩ thì hai vị nên nhường nhịn nhau.

Theo tôi nghĩ thì không phải chúng ta chỉ có một tên Việt gian này. mà trong tương lai của chúng ta còn nhiều tên Việt gian khác nữa theo nhà nước cho biết thì con số Việt gian mỗi ngày một gia tăng chứ không phải chỉ có một hai tên chúng ta còn phải giết hàng nghìn hàng vạn tên Việt gian khác nữa, tôi sợ rằng lúc ấy chúng ta không còn hơi để đọc cáo trạng.

Ông chủ tịch phố Ni cố cãi :

— Nhưng thưa đồng chí chủ tịch phủ Đa Phúc tên Việt gian này là người ở phố Ni. phạm tội ở một nơi khác, nhưng bây giờ sắp xử tử tại phố Ni, chủ tịch phố Ni đọc cáo trạng là hợp lý.

Vị chủ tịch phủ Đa Phúc đành phải dung hòa :

— Tôi đề nghị như thế này là hợp lý, mong rằng quí vị chấp thuận cho.

Hai vị chủ tịch phố Ni và làng Trung Giá đều lắng nghe :

— Vâng chúng tôi xin nghe.

— Đầu tiên đồng chí chủ tịch phố Ni nên có vài lời với đồng bào về vụ xử tử tên Việt gian này, sau đó đồng chí chủ tịch làng Trung Giã đọc bản cáo trạng.

[illegible]

— Tao [illegible] không [illegible] được [illegible] một buổi sáng [illegible] một nhát đao là [illegible] mây, mười hai cái đầu [illegible] chém [illegible] thế khác nhau...

Cái cô ông Đông Trời [illegible] đôi mắt ông lo láo nhìn tên du kích đang [illegible] mà tấu, ông lắc đầu [illegible]

— Khổ lắm, tao sắp chết [illegible] mà tao vẫn không [illegible] lòng, tao tin rằng [illegible] chém một [illegible] lìa đầu tao được [illegible] thôi, bây giờ thì chẳng [illegible] nữa tao chỉ mong mày nên bình tĩnh, đừng sợ [illegible]

— Thưa... thưa...

— Không cả thưa gởi gì hết, mày [illegible] hành nhiệm vụ đi, nếu cần nên uống một hợp rượu để giữ bình tĩnh...

Nhưng gã du kích [illegible] không [illegible] một hợp rượu hai vị chủ tịch [illegible] Mặt du kích [illegible] bây giờ [illegible] Đông Trời :

— Đến giờ rồi...

Giọng [illegible] Đông Trời [illegible] mép cười [illegible] mắt ốc nhồi [illegible] ông nhìn [illegible] du kích [illegible] giơ lên ông [illegible]

— Hãy chém cho chính [illegible] nghe chưa.

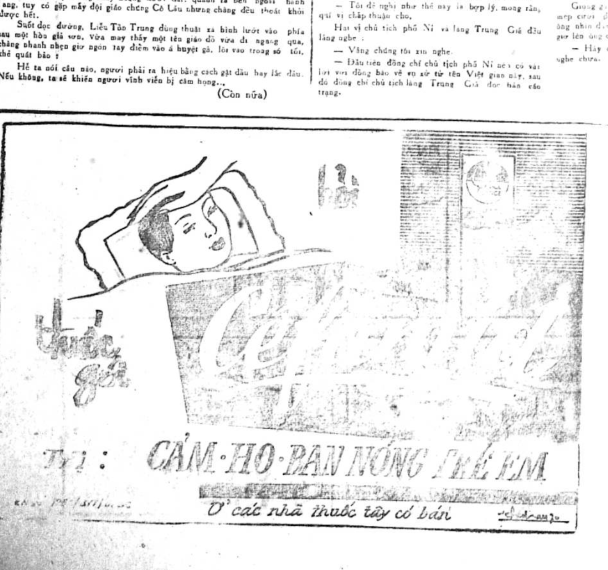
(CÒN NỮA)

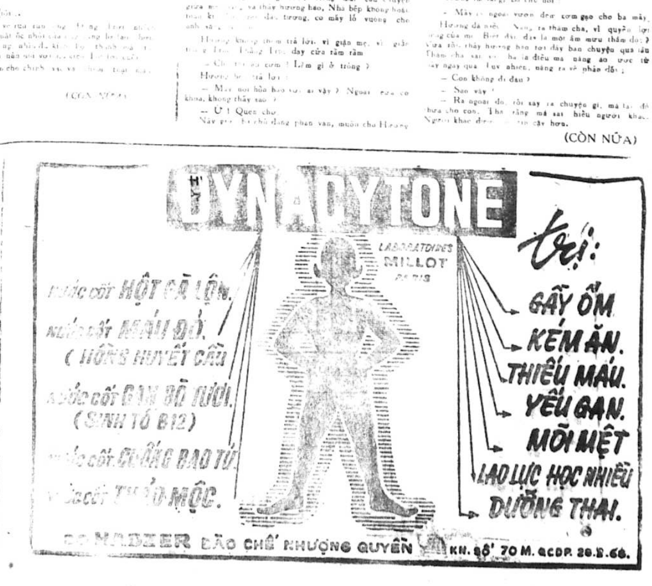
Hương gió chốn ...

(89) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

[illegible]

(CÒN NỮA)





Chuyện phiếm

MIẾNG NGON ĐẤT BẮC

LÊ ĐỨC SƠN

Dạo còn dạy ở Châu-Đốc, trong những ngày rảnh rỗi, bọn tôi thường rủ nhau tới nhà anh Ngô Văn Đ. để nhờ chị Đ sửa soạn cho một bữa nhậu đặng vơi bớt phần nào nỗi sầu xa chốn kinh kỳ ! Chị Đ. rất giỏi về khoa ẩm thực. Loại cá nhỏ giá cách đây sáu năm chỉ có 2đ. một kí dưới bàn tay khéo léo của chị đã trở thành một món cá tẩm bột rán vàng, mùi thơm phưng phức, chưa nói chi đến những món tuyệt hảo khác, đến nỗi sau này tôi để ý thấy chưa có một tiệm nào ở Saigon đạt tới trình độ tương tự.

Mỗi khi cho bọn tôi thưởng thức một món ngon miền Nam, chị thường yêu cầu tả những món ngon đất Bắc. Muốn để tiện [illegible] chúng tôi đã mua tặng chị hai cuốn sách :

—Hà Nội băm sáu phố phường của Thạch Lam

—Miếng ngon Hà Nội của Vũ Bằng

Nhưng «văn kỳ thanh bất kiến kỳ hình» Nghe thì hay nhưng không được thưởng thức, nó ấm ức làm sao ? Chị Đ. thường phàn nàn như vậy.

—Có chứ chị ạ. một số món ngon cũng đã cùng di cư với bọn tôi vô Nam mà có lẽ vì ở quá xa Saigon nên chị chưa được thưởng thức đó thôi !

Vậy,

—Xin mời các anh tráng miệng bằng trái sầu riêng vườn nhà, rồi kể cho bọn tôi nghe..

xXx

Có ai lang thang quanh chợ Bến Thành, dừng chân ở góc [illegible] Lê thánh Tôn --Nguyễn trung Trực để tìm mua một gói [illegible] Siu-Châu đem về nhà nhấm nháp với trà Tàu ; những thỏi [illegible] tuy cũng là kẹo lạc nhưng cong queo và bao bột trắng xóa, [illegible] ăn cứ phải thổi cho bột bay bớt ? Phàm ai đã ở Nam Định đều biết là kẹo Siu-Châu chỉ bán tại một tiệm tận Phố Hàng Sắt Dưới., một tiệm nhỏ hẹp, xuềnh xoàng, không quảng cáo, không trang hoàng, có từ bao giờ chẳng rõ nhưng đã được Tú Xương nhắc nhở đến trong bài thơ «Mứt rận». Vậy thì cái bà bán kẹo Siu Châu này cũng có tính kín đáo lẩn thẩn như thế. Bà ngồi cạnh bà bán giấy lề đường, chẳng bầy hàng họ chi cả, cứ thản nhiên như vậy, ai biết thì mua, ế cũng chẳng bận tâm ; duy mấy ngày cận Tết, bà mới chịu viết nguệch ngoạc mấy chữ trên mảnh giấy : «Kẹo Siu-Châu Nam-Định» dán trước thùng sắt đựng hàng.

Nếu khách lại là người Nam Định thì đứng dừng lại mươi phút nói chuyện về Non Côi sông Vị, về loại bắp cải dài hình bầu [illegible] thường gọi là bắp cải Nam, hay thứ chuối ngự giống như [illegible] cau trong này, cả đến Chợ Rồng nhộn nhàng, sáng [illegible] Bến đò Tân Đệ tấp nập những người chờ phà qua Thái B[illegible] nơi có những quả ổi giống như ổi xá lị ! Những lúc đó [illegible] vui vẻ ra mặt và thế nào cũng thêm cho khách mấy chiếc [illegible] kẹo làm...duyên !

Ấy những món ngon đất Bắc tuy di cư vào đây nhưng cũng [illegible] tìm kiếm đổ mồ hôi, sôi nước mắt mới có mà thưởng thức. [illegible] phải cứ có tiền là mua. được dễ dàng !

[illegible] lại lang thang đi về phía hàng Bà Ba Búng, thỉnh thoảng [illegible] bán đầu cà cuống đắt như vàng ! Năm trăm bạc một [illegible] xíu chỉ đủ dùng cho một bữa bún thang nhưng không [illegible] cuống là không thể nấu bún thang hoặc ăn chả cá ! Ờ mà [illegible] con cà cuống mỗi ngày một khan hiếm. Về hẳn giữa đồng quê [illegible] dặn học trò, gửi gấm bạn hữu mà không ai kiếm nổi [illegible] mươi con cà cuống ! Thành ra, ngày Tết muốn tổ chức một bữa bún thang đặc biệt quí phái, có giò lụa thái chỉ, có trứng tráng mỏng tang, có mắm tôm Phước-Tỉnh, có chanh Đà Lạt nhưng thiếu anh cà cuống, đành xoay qua món bún riêu vậy. Thứ quà này mới lại hấp dẫn ! Dù giàu hay nghèo, dù dân thành thị hay người chốn bùn lầy nước đọng, hễ cứ nhắc đến [illegible] riêu là [illegible] hít hà, chắc lưỡi muốn ăn ! Các bà lớn đi [illegible] Kỳ lâu lâu cũng phải đỗ xe thật xa, ghé chợ Bến Thành [illegible] thụp xuống, sì soạt tô bún, lúc đứng lên, ớt cay làm đôi má [illegible] như gái đôi mươi ! Thực ra, thứ bún riêu bán chợ rất [illegible] Muốn ăn đúng vị bún riêu phải nhà nấu lấy ! Chịu khó, [illegible] vào chợ Bùi Phát, Ngã Ba Ông Tạ, mới mua được cua [illegible] hoa chuối. Lại còn món mẻ nữa ! Kiếm được nó cũng [illegible] đấy ạ ! Nhà di cư nào vẫn còn hũ mẻ dưới bếp là hãy [illegible] nếp lắm. Lớp trẻ bĩu môi chê mẻ mất vệ sinh, thay [illegible] khế Chua thì có chua nhưng làm sao có nổi vị chua [illegible] của mẻ ?

[illegible] những cô thuộc lứa tuổi lên xe hoa, phỏng chừng [illegible] nấu bún riêu ? Sinh viên Đại Học Văn Khoa đang [illegible] gái mặc áo dài đi học thử tổ chức một cuộc thi gia [illegible] ? Hoặc trong một buổi họp mặt, một dịp Lễ Sinh Nhật, [illegible] liên hoan cuối năm, phái trẻ quây quần quanh nồi riêu [illegible] thơm phưng phức, tự đơm bún lấy, tự chan riêu lấy. [illegible] nữ xinh xinh bé nhỏ [illegible] mắt tô [illegible] xóa bỏ và [illegible] cho chàng trai một trái ớt chỉ thiên để bịt miệng [illegible] «chàng» suýt soa, chảy nước mắt «ớt nào là ớt [illegible] anh nhỉ».

(Còn nữa)

BÉ CÁI LẦM, BÀ CON ƠI!

của THÚY - ĐAN

(Tiếp theo và hết)

Thế rồi lại lân la sang những hàng kế tiếp, mấy cô bạn tôi lại mua cho bằng được mỗi đứa 1 chiếc áo dài soa nữa. Tôi ôm gói hàng thấy hí hửng tưởng mua được của hời. Rồi tôi bèn về trước vì đồng hồ đã chỉ 4 giờ rồi. Chúng cứ giữ tôi lại đi mua nữa tôi nói :

— Tao hết tiền rồi.

Tụi tao cho vay nhưng nhớ phải giới thiệu cho tao cơ.

Tôi vội nói :

— Ờ tao sẽ giới thiệu cho mỗi đứa một chàng, nhưng cho tao về đã kẻo con nó khóc.

Tôi bước đi chúng còn dặn theo :

— Nhớ tao đấy nhé. Trăm sự nhờ mày.

Tôi bồng phì cười :

— Rảnh rang không muốn lại muốn sớm bước vào đường chồng con để như tôi đi đến đâu cũng vội vội vàng vàng về nhà sợ con khóc chồng mong. Thật đúng câu.

— Có chồng chẳng được đi đâu.

— Có con chẳng được đứng lâu cùng người.

Khi tôi ra về thì thiên hạ vẫn xúm xít vào mua. Về đến nhà tôi mang gói vải ra khoe ông xã và mấy cô em. Ai cũng tấm tắc khen rẻ Ngắm nghía một hồi tôi bèn dụ ông xã :

— Ờ đó cũng bán quần tây con bạn em nó nói, vải ở đó bán rẻ lắm. Nó mua ở tiệm tháng trước những 3000đ 1 quần thế mà mua ở đó có 1200đ mà nó bảo cũng y như vậy có khi còn đẹp hơn vải ở tiệm nữa.

Ông xã tôi nói :

— Anh mới may rồi, thôi anh không may nữa đâu, có tiền để em may sắm gì cho em cho con nữa thì mua.

Tôi bèn nói :

— Nhưng em hết tiền rồi. chỉ còn đủ tiền đi chợ hàng ngày thôi

Ông xã tôi nhìn đồng hồ rồi nói :

— Chủ nhật anh chở em đi mua được không ? Này nhé thứ bảy anh lãnh nốt tiền đi công tác phí tháng này.

Mắt tôi sáng lên hỏi :

— Ờ anh lãnh được bao nhiêu ?

Khoảng 4000đ, gì đó.

Tôi khấp khởi mừng thầm định bụng chủ nhật sẽ mua sắm tiếp để dành ít vải may mặc dần.

Và thứ bảy người chị họ tôi đến chơi. Nói chuyện nhà cửa xong. tôi bèn đem hàng vải ra khoe thì bà chị tôi cười rộ lên :

— Cô mua lầm rồi. Vải giả đó. Vải của mấy thằng ba Tàu chợ lớn dệt đem ra bán chứ có đâu soa Pháp, soa Đức cho cô mua đấy

Tôi giật mình hỏi dồn :

— Lầm ! Sao chị biết ?

— Thì chúng tôi đi mua hôm đầu tiên ấy chứ. Mang hơn 5000đ mua hết không còn đồng dính túi.Này nhé hàng tơ mua ở chợ 170đ mà ở đó có 100đ tôi bèn mua cả chục thước về để may áo dài cho các cháu đi học Ai ngờ về giặt nó nhàu như vải mục như rẻ rách. Tôi mua cái quần tây cho ông nhà tôi giặt đi mặt cũng giãn ra. Soa tergal cũng xệu xạo như hàng lụa không bằng. Cô biết không mỗi gian hàng bán không có 10 ngày đâu nó lời cả triệu bạc đấy.

Tôi thẫn thờ vò nhàu miếng vải trong tay mang giặt thử rồi phơi, rồi ủi đi và quả thật ! Ối chao là chán. Mặt vải bóng loáng mịn màng, dày dặn, đều đặn trước kia bây giờ nhẹ bẫu, mặt hoa sổ lông, mặt hàng xệu xạo trông chẳng khác gì hàng Percal. mỗi thước đáng giá 150đ là cùng. Còn hàng tétéron cũng vậy, dầy cộm hẳn lên, hàng sợi thô kệch làm sao !

Thì ra cái xứ Saigon này bà con ta bị mấy cái ba Tàu Cholon nó muốn lừa gạt cách nào cũng được. Trước kia chuyện chim cút thì nó cho người đi mua với giá cao, để tạo giá giả tạo và bà con cô bác đã Xứ Mít đã nhiều nhà phải khuynh gia bại sản. Nay đến lượt vải nó lại hạ giá xuống để dân bà con gái Xứ Mít tưởng lời rủ nhau đi mua đồ xô nhau mà mua. Mặc dù người mua càng nhiều mà giá vải vẫn hạ. Theo luật cung cầu thì khi số cầu nhiều, cung phải ít, nghĩa là giá phải cao, đằng này mua bao nhiêu cũng vẫn giá hạ đó thế là hiện tượng gì ? Hiện tượng đồ giả ! Chỉ có bán hàng giả mới có giá rẻ mà thôi ! Thế nhưng mà dân đi mua đồ giả cũng bị bố mồi mất vài từ 8 — đến 900 đồng bạc. Tại sao nhà nước xứ Anammit lại để yên cảnh con buôn thao túng thị trường và giở trò lừa bịp công khai dân chúng xứ Saigon thế bà ?

Hay tại các quý ngài còn bận tranh cử ? Ông lớn thì lo ghế lớn, bà bé thì lo ghế nhỏ ! để mấy chú ba Tàu muốn sản xuất những đồ giả tạo của cái loại «Made in Chợlớn» để tung ra thị trường đánh lận con đen ! Nhận xét thứ gì đồ ngoại quốc đem sang là mấy chú Tàu nước Chợlớn cũng rập theo khuôn mẫu mà sản xuất được.

Nếu ham rẻ mua về ba ngày vất đi, mà không vất đi sớm thì cũng thấy tiếc túi tiền.

Mà lạ thật, mấy bọn gian thương ba Tàu muốn làm trời làm biển gì về giá cả ở cái xứ Mít thế nào cũng được. Chúng muốn đặt giá cao là dân ta phải mua cao, giá hạ là được mua hạ. Vậy thì tội gì phải cặm cụi học môn kinh tế 4 năm ở trường luật Saigon làm chi. cứ vào học cái nền kinh tế Made in nước Chợlớn của ba Tàu còn thạo hơn là ôm chồng Cours nghiền kinh toán học, thông khê học làm chi cho mệt xác.

Và tại sao hàng lậu thuế mà lại được bán công khai và kéo dài thời gian tính nửa chớ để cho bọn con buôn lừa gạt bao nhiêu người Hay là nhà nước đã được bọn con buôn đấm mõm nên nhà nước làm ngơ ? Và cái thầy cảnh sát gần đó, để chúng bán một cách công khai lạ lệ làm sao ?

Nhà nước không hề quan tâm đến những vấn đề này ư ? Nhỏ mọn quá mà dâu bằng ghế dân biểu, Tổng Thống ? Ừ nhỉ có thiệt hại gì đâu mỗi nhà mất độ 1,2000đ là cùng ! Cũng còn con vải mà mặc kia mà.

Thật thảm hại thay cho xứ Mít này,cứ mãi mãi bị ngoại bang thao túng thị trường kinh tế, muốn luôn gạt sao cũng được. Chỉ tội cho dân nghèo hễ nghe gì rẻ và bỏ thì vội vã móc hết hầu bao ra mà mua cho bằng được. Nhất là lường gạt dân bà con gái nhẹ dạ non lòng như dịp bán vải này. Chúng lời mấy mươi triệu. Chắc mai kia ba tàu lại tung ra tin ngọc bay sa châu gì gì đó. Những món nữ trang cho quí bà quí cô, Rằng thì là lậu thuế ở Hồng Kông mới về bán đại hạ giá. Chắc lúc đó dân bà con gái lại đổ xô đi mua, để rồi móc hết cả hầu bao ra mà mua cho được cục đá xanh đào được ở Biên Hòa chẳng hạn đem về xứ chợlớn để rồi mấy chú ba tàu ngồi kỳ khu mài dũa đem ra bán cho bà con mình xài chơi.

— Lúc ấy hẳn dân xứ Mít giàu sụ ai cũng có đá mà đeo ! ? Ấy là nói chuyện giả tưởng vậy thôi. Nhưng biết đâu chẳng là sự thật như chuyện chim cút. Chính nó có giá trị gì đâu chỉ vì được mấy tên gian thương đặt cho giá trị là ắt vật đó hay hàng đó có giá trị mà thôi. Tôi thẫn thờ chán nản vứt gói hàng xuống đất. Vừa lúc đó ông xã tôi về đến nhà ông xã tôi vui vẻ rút bóp ra đếm đủ 8 tờ 500đ đưa cho tôi rồi nói :

— Mai anh chở em đi mua vải.

— Tôi ấp úng trả lời ;

— Thôi em không đi mua nữa đâu !

— Ông xã tôi lại tưởng tôi dỗi chứ ông bèn năn nỉ :

— Thì hôm nay anh mới lĩnh được tiền công tác chứ.

— Nhưng mà em không thèm mua nữa. Vì mua lầm hàng giả rồi.

Ông xã tôi trợn tròn mắt ngạc nhiên :

— Đồ giả hả em ?

Tôi cầm miếng vải giặt rồi đưa cho ôngoxã tôi cầm và ông xã tôi cũng nhận ra hàng giả. Tôi cầm gói tiền trong tay tính phải trả tiền công áo hết 1500đ rồi, còn 3500đ thôi bỏ vào heo để dành.

Và tôi chợt thấy tiếc con heo đất đập ra hôm nào, công lao bỏ từng đồng một hơn 2 năm trời, tuy ít nhưng nhiều kỷ niệm thế mà tôi lỡ đập ra để đi mua đồ giả thật đúng là.

Của rẻ là của ôi.

Của đâu nồi là của không ngon

Phải không quý vị đã đi mua vải rẻ ở con đường Tạ Thu Thâu..

THÚY ĐAN.

ĐÁP LUẬT

Ông Nguyễn Phước Đ. Gia Định

(Xin miễn đăng câu hỏi)

ĐÁP : Ông ở trong trường hợp bất phục tòng vì đã bị bác đơn xin hoãn dịch. Vì vậy ông không thể xin hoãn dịch được nữa mặc dầu ông đã có 7 con như ông nói. Ông chỉ có một cách là ra trình diện và trình bày hoàn cảnh của ông để có thể phục vụ gần gia đình. Nếu ông ra trình diện thì có thể được miễn truy tố, hoặc nếu bị đưa ra truy tố trước tòa án quân sự thì có thể được hưởng khoan hồng như án treo. Nếu để bị bắt thì có thể bị phạt giam đến mức tối đa và 6 năm. Ông càng trình diện sớm ngày nào thì càng dễ hưởng khoan hồng hơn'

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Tư 28-7-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Chương trình tôn giáo
C. trình Tin Lành
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Thể thao Quân Đội
19g15 Chương trình tân nhạc
Khánh Băng
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu
Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g45 Thoại kịch « Hy sinh » do
ban Dân Nam Mới phụ trách
22g16 Tin chọn lọc
22g28 kịch tiếp
Đài hiệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 News
1205 MoSquadd
1300 News
1305 Bold Ones
1405 Hee haw
1505 The Virginian
1600 Infor.
1630 LSD
1705 Mission impossible
1800 Burke's law
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105 Carol Burnett
2230 the big picture
2300 Tonight show

LỚP TỐI Tân Đức
số 341 Trương.M. Giảng
Do 1 nhóm GS Đại Học và Nguyễn B.Tòng đảm nhiệm
KHAI GIẢNG 7 giờ (tối) các lớp từ 6 đến 11 ABC (đủ môn)
2-8 — L.T Tú Tài I, L.T Trung học Tráng niên
— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ
— Cấp chứng chỉ, học bạ lớp bổ túc
— Ghi tên, xem danh sách GS tại văn phòng

Toán Lý Hóa tư gia
42 Trần quang Khải Tân Định
2/8
— Các lớp đặc biệt 11 và 12 AB và 6,7,8,9,10.
— Lớp 15 học sinh — giáo sư hướng dẫn từng người
— Kết quả tú tài I (71) đậu 38/4 Tú Tài II (71) đậu 60o/o
G. S : Trần duy Lạng. Huỳnh văn Xuân, Ngô trung Huệ

Trường Nguyễn Huệ
166, CÔNG LÝ SAIGON
Ngày 3/8/1971 mở LỚP 9 và LỚP 10 (buổi chiều) — Có giảng TÂN TOÁN HỌC cho LỚP 10. Đầu tháng CHÍN đặc biệt mở lớp 7 (Đệ Lục) ; phụ huynh sẽ không lo ngại về sự thiếu căn bản của con em về TOÁN LÝ HÓA.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.
3-8-71 : khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều
XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC
Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

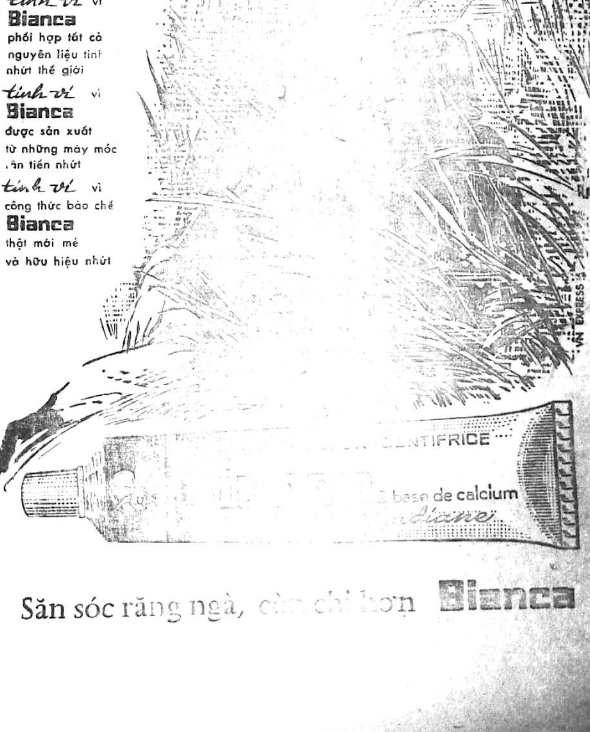
Anh Pháp NAM KYM
Số : 5 Yên Đỗ (Hai B. Trưng) 38 Đặng Tất (Tân Định)
LỚP MỚI NGÀY : 2-8-71. SÁNG — CHIỀU — TỐI
1) — Đàm thoại thực hành căn bản Anh Pháp
2) — Lớp Văn phạm bài tập trắc nghiệm Anh Pháp bổ túc từ lớp 6-12
3) — Lớp Anh Pháp luyện thi tú tài I, II. A.B.C.D. Khóa 72
4) — Lớp phiên dịch báo chí Anh Pháp (đủ tài liệu)
5) — Lớp Anh Pháp đặc biệt luyện thi vào đại học và Xuất Ngoại
6) — Lớp cao đẳng Thương Mại và chuyên nghiệp Ngân Hàng
Học sách riêng : Conversation, Grammar, Tests, Exercises, Press Translation, Business, Banking, Grammaire, Exercices, Étude de texte, Rédaction Dissertation. G.S NAM KIM D.H.E.C. D.U.E.L. P.E.S. Section des langues phụ trách.
CHÚ Ý : Đề thi Sinh ngữ tú tài I và II vừa qua nằm trong chương trình các lớp luyện thi của nhà trường GS. Mỹ chuyên nghiệp. Kết quả bảo đảm.

Tư Thục Trung Học Nông Lâm Súc
CỬU - LONG
(Giấy phép số 7534-GD/KHPC/HV/7)
108 Xa Lộ Saigon
— Do Kỹ Sư TỐNG VIẾT BẢN và 1 nhóm giáo sư của Tủ sách giáo khoa NÔNG LÂM SÚC CỬU LONG thiết lập
1/8 71
— Mở thêm lớp 10 đủ các ban NÔNG LÂM SÚC và CÔNG THÔN (hoãn dịch 2 năm) — Lớp luyện thi nhập học lớp 10 NLS — Lớp luyện thi Tú Tài I NLS (dành cho học sinh đang học các trường Phổ Thông, Công chức, Quân nhân) có đủ các lớp Sáng, Chiều, Tối và Chúa Nhựt — Lớp hàm thụ cho quân nhân. Công chức và học sinh ở tỉnh (có thực hành nông trại tại tỉnh nhà) — Cư học: 36 giờ
—Thực hành nông trại : Trường có đủ đất, dụng cụ và máy móc để học sinh thực tập)
Đặc biệt I : Ngoài dự án bắt buộc trong các kỳ thi trường sẽ giúp học sinh canh tác lấy lời.
Đặc biệt II : Trường có ban Công Thôn với ban giáo sư uy tín và máy móc tối tân dành cho học sinh thích học kỹ thuật chuyên nghiệp (Mộc — Hàn Kiến trúc - Động cơ — Xử dụng bảo trì và sửa chữa máy cày nghề cần thiết để cơ giới hóa nông nghiệp)
Đặc biệt III : Tủ sách giáo khoa Nông Lâm Súc CỬU LONG ấn hành đầy đủ các sách giáo khoa.

TƯ THỤC chuyên nghiệp Vô tuyến điện
134 Võ Tánh Saigon sáng lập từ năm 1949 do Kỹ sư ĐỖ HỮU HIỆU tốt nghiệp tại Paris với sự hợp tác tận tâm của các Sĩ quan Kỹ Thuật Truyền tin Việt — Mỹ.
— Lớp cơ khí, điện, Kỹ Nghệ Lạnh.
— LỚP VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH TỐI
KHAI GIẢNG NGÀY 3 - 8 - 71

2 - 8 12 AB, 11AB học lại (dự thính 1 tuần) Đợt 2 Các lớp : 6,7,8,9,
Sáng, Chiều 10 AB, 11AB,
ĐẶC BIỆT LỚP TỐI :
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM NHỊ AB, NHỊ AB, NHẤT AB
Tổ chức qui mô và độc đáo, thích hợp cho các bạn hiếu học muốn gấp rút thi Trung học và Tú Tài — 1 Trung tâm lớp TỐI có đông học sinh bậc nhất Saigon
Trường Thời Đại 540 Nguyễn. H. Đức Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

CONTACT LENTS
Kính nhỏ đeo sát vào tròng mắt. tiện lợi, dễ chịu đang thịnh hành trên thế giới. Hội viên hội
NATIONAL EYE RESEACH FOUN DATION U.S.A
Tốt nghiệp trường
•OSAKA OPTOMETRICAL INTITUTE JAPAN
AN TÀI OPICAL 512 Đồng Khánh Cholon
điều khiển theo tiêu chuẩn quốc tế

Cười tươi như hoa với
Bianca KEM ĐÁNH RĂNG tinh-vi nhứt nước nhà

tinh-vi vì Bianca phối hợp tốt cả nguyên liệu tinh nhứt thế giới
tinh-vi vì Bianca được sản xuất từ những máy móc tân tiến nhứt
tinh-vi vì công thức bào chế Bianca thật mới mẻ và hữu hiệu nhứt
Săn sóc răng ngà, còn chi hơn Bianca

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA — NGÂN SÁCH TỰ TRỊ
BỘ CÔNG CHÁNH — QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC
QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC — NIÊN KHÓA 1971
[illegible] TÀI CHÁNH KẾ TOÁN
Số 539/QGSCTC/TCKT

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Lần Thứ Hai

MỤC ĐÍCH [illegible] tại Khu Thương xá [illegible] Nha Trang.

THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC : Năm tháng kể từ [illegible]

TIỀN KÝ QUỸ TẠM BA MƯƠI BỐN NGÀN ĐỒNG CHẴN [illegible]

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày 05-8-1971 lúc 9 giờ [illegible] 55 Pasteur Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU [illegible] đơn [illegible] Quốc Gia Sản Cấp [illegible] 55 Pasteur Saigon [illegible]

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG Nhà [illegible] Sở Tài Chánh [illegible]

Thủy Cục số 55 Pasteur Saigon [illegible] việc.

Saigon, ngày 20 tháng 7 năm 1971

GIÁM ĐỐC QUỐC GIA SẢN CẤP THỦY CỤC

VÕ ĐÌNH HÀNH

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(Lần thứ 1)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : [illegible] Quận Tạo Tác Cần Thơ.

II.— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :

[illegible] Cần Thơ — ĐA. 11.066/71
[illegible] Cần Thơ — ĐA. 71.146/71
[illegible] Cần Thơ — ĐA. 12.401/71
[illegible] — ĐA. 12.402/71
[illegible] — ĐA. 12.403/71

III.— KÝ QUỸ TẠM : từ 20.000đ00 đến 52.000đ00

IV.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

[illegible] Thủ Khoa Nghĩa C.T [illegible] Nguyễn tri Phương (Phú Thọ) SAIGON.

KBC 4.958, ngày 13-7-1971

TRƯỞNG KHU QUẢN SẢN TẠO TÁC CẦN THƠ

Sinh Viên Có kinh nghiệm kèm về toán Lý Hóa nhận kèm từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc với Đăng, 3A Lê Lợi Saigon.

Pháp văn 1 vỡ lòng 2. Francais élém. 1er và 2e Livret 3 Cours de langue Mauger I và II (căn bản văn phạm, dịch và tập nói, số học sinh giới hạn) G.S Anh 217 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Trí Phương ChoLon

Kế toán và đánh máy

HOÀN VU

461 Hòa Hảo Cholon Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Kết quả chắc chắn.

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ



028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh. Học phí nhẹ: áo dài, robe, quần patte, cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Trung Học Bảo Đảm

Dành cho quý bạn cảnh sát, quân nhân công chức muốn đậu Trung Học Trung Niên 1972 Chỉ cần trình độ lớp Nhứt (Tiểu Học). Rớt trả tiền lại làm cam kết hẳn hoi Nhận rất ít. Tại T.T Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng (Khai giảng 2-8. phải ghi tên trước)

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi tập sửa Radio Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Magnetophone Cassette Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 7 tháng Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National Decon, Sanyo, Sharp Admiral Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần rạp Opéra) 239 Nguyễn trí Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 15-7 đến 22-7-71

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 02-8-1971

Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

— BẢO ĐẢM: 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh Giản Saigòn)

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy riêng từng học viên cắt may áo dài tay liền, tay Raglan và y phục phụ nữ hợp thời trang như: Maxi, Short, Shirt v,v.... Hỏi nhà may Phương 179 đường Cô Bắc Saigon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN-MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cát xa và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mở. tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

KẾ TOÁN TỐC KÝ

Trường dạy đánh máy chữ Nhị Bình 87 Trịnh Minh Thế, Khánh Hội Dạy theo chương trình «Quốc gia thương mại» Trường chuyên đào tạo thơ ký vào các, Sở Mỹ Công tư sở, Quân đội. Thi lấy bằng quốc gia thương mại»

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy: NG BẠCH TUYẾT Tốt nghiệp: MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có bạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg Khai giảng khóa chiều 2-8-71

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Ralan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc dễ xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may: Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn, Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều nước mới, hợp với thời đại do hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn tin thanh nối, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

ANH NGỮ DU HỌC

TUẤN-HUY

Mở ngày 22-7-1971

— Do G. SƯ H. TUẤN HUY KỸ SƯ SMITHSON VÀ G.SƯ ERIC BẢO ĐẢM: NÓI, VIẾT NGHE tiếng Anh dễ dàng. Đi thi T.O.E.F.L. Ghi tên tại 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên 11 Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki Honda, Brigest Yamaha trọn khóa 1 ngày 4000đ. Có lớp may xe hơi và máy nổ. May dưới ... tháng 5000đ. theo ... lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5 000đ 1 tháng học lực, tuổi tác nào cũng theo học được Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn trí Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opera) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

SÁCH MỚI ĐẦU TIÊN Ở VN

TỰ HỌC

Làm Bánh Pháp

của Giáo sư Hương (Cao Đẳng Sư Phạm Phú Thọ) Được Tiến sĩ GINTY khen. Sách nhiều hình màu đẹp. Thực hành kết quả 100o/o Hỏi các nhà sách trường HOA HƯỚNG KIM'S số: 663 Phan thanh Giản (Ngã Bảy) SG.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây Chémmse dại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước,

Anh Văn Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo Saigon G.S. MINH HOÀNG (Chiều và Tối) 1-8 mở thêm các lớp book I, II, III, IV Đặc biệt • lớp giải đề thi Anh Văn » Tú Tài I, II, (S-ngữ Chính và phụ)

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QĐ

491/25 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng ngày 2-8 và 16-8.71 (Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh mạch in và nổi; 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình đèn và transistor: 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử: 1 tháng

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước. NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RAP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện «TẤN PHÁT» 50 Đại Lộ Nguyễn Huệ – Saigon

Trường ĐIỆN TỬ TẤN THÀNH 100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Khiêu vũ căn bản

Chỉ dẫn mau biết tất cả các điệu Trẻ lịch sự cho các Bà đặc biệt giới thiệu chỗ làm cho các cô dành riêng cho giới Nữ sinh những điệu lả lướt duyên dáng để nhót trong những buổi họp Bạn thân mật. 110 lô B chung cư nguyễn thiện thuận. Sg.

Kế Toán TIẾN BỘ

Trường ĐẦU TIÊN và DUY NHẤT tại VN dạy đến cấp bậc Kế Toán Trưởng và Kiểm soát viên kế toán

Do một Giám Định Viện Kế toán tại Tòa án, Giáo sư đào tạo Kế toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân khố Paris, tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 8 Khai giảng 2 lớp Phụ Kế Toán Viên cấp tốc 2 tháng và 1 lớp Kế Toán Đặc Biệt cho học sinh chương trình Pháp-Ghi tên tại 118b Hoàng Diệu hoặc 90A Hồng thập Tự. Saigon.

2-8 Luyện Thi Tú Tài I ABC 1-9: Luyện Thi Tú Tài II AC cho nam và nữ sinh tại trường. LA SAN TABERD do Hội Cựu học sinh phụ trách

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG-HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon



Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy Bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

CA NHẠC.

Lớp Nhạc đầy đủ tiện nghi, đầy đủ nhạc cụ thực tập. Đào tạo Ca-Nhạc-Sĩ chuyên nghiệp, tài tử. Học căn bản, cấp tốc... Có khả năng sẽ hướng dẫn trình diễn trên màn ảnh truyền hình, Đài Phát Thanh, Phòng trà.., Mở cửa thường trực: Sáng, Chiều, Tối, tại; 169 A (lầu I) đường Hồng Thập Tự SAIGON. do QUỐC TUẤN và 1 Số Ca-Nhạc-Sĩ tên tuổi Thủ Đô tận tâm chỉ dạy.

Nhận kèm Anh Văn Tứ, Ngũ, Lục và giao thiệp với Mỹ, Xin hỏi 20 Sư vạn Hạnh, lầu 2 phòng Số 3 — Cô Thi.

MATH à domicile (4è et 3è) par Mr Hùng professeur licencié expérimenté, 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Mẫu giáo báp tít ân điển

209 Cách mạng Phú nhuận Chương-trình Việt-Mỹ, Niên khóa 71-72, Khai giảng ngày 2,8.1971. Ghi tên ngày 15.5.1971. Trường sở rộng rãi. Địa điểm an ninh, Giáo viên tận tâm.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay, Có khóa cấp tốc dễ mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Kế toán (Việt Pháp, Mỹ) 154 A Hiền Vương Saigon. ĐT. 98.660 G.S Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng ngày 3-8-71, Dạy hoàn bị như bên Pháp, Trường sáng lập từ 1945 ở 2 Đô thị lớn Hà Nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tam trở lên và ghi tên trước. (Phòng học máy lạnh).



TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dậy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý: 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon Khóa mới mở ngày 2-8-71 Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

CA-VU-NHẠC

Chuyên dạy: Guitare, Trống, Kèm Saxo. Accordeon, Bass. Solfège Vũ thời trang, Vũ dân tộc. Luyện ca để trình diễn văn nghệ Đại Nhạc Hội tại lớp Nhạc. Tình Ca, (119 B. Trương Minh Ký) gần cổng xe lửa số 6, Nhận trình diễn văn nghệ.

Etudiante Dernière année, Fac. des Lettres, Section Fr. e (anc. de St Paul) cherche place de répét. aups. des primaires. Leç. de frs et d'anglais à partir de 3e, 4e... et pr. Bacc V.N. S'adresser: Melle HONG. 4 I LƯƠNG hữu. Khánh, Sg.

S.V Có vài chứng chỉ Khoa Học, người Trung, đứng đắn, nhận dạy kèm tư gia tam nhị nhất AB, có kinh nghiệm. Thư về Ô. HÙNG 135 Phạm hồng Thái (Chí Hòa) Saigòn

2 nữ Sinh viên ĐHSP muốn Kèm trẻ từ lớp 9 trở xuống về Toán-Lý-Hóa. Hỏi: Hiệp. Nương 97 Trần quí Cáp Saigon,

2 Sinh Viên Dược, cựu nữ sinh Marie Curie, nhiều kinh nghiệp. nhận kèm trẻ từ 4e trở xuống, chương trình Pháp và Việt Liên lạc: cô Vinh 80 Trần Quý Cáp SG ĐT: 22.049

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại. Học: Conversation — Formation de l'esprit — Culture générale — Merveilleuse efficacité, 221/1B Trương minh Giảng Saigon

S.V Kỹ sư Phú Thọ năm thứ 4 nhận dạy tư gia hoặc từng nhóm về Toán lý hóa đệ I trở xuống. Liên lạc: Viễn Thành 672 Pétrus ký Sg.

Dạy may cắt

Nhận huấn luyện may cắt Âu phục. Việt phục, phụ nữ, trẻ em, Bảo đảm rành nghề khi mãn khóa, Hỏi tại Kim vàng 56 Trần văn Thạch Tân Định

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon — Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ. — Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp Sáng, Chiều, Tối. Khóa đặc biệt cho Học Sinh và SinhViên.

Cần Gấp! Cô giáo có kinh nghiệm dạy Pháp văn trình độ 5 ème Moderne. Xin hỏi tại 282 Trương minh Giảng SAIGON.

Cô giáo Sư Phạm, tận tâm, nhiều kinh nghiệm, nhận kèm trẻ em tại tư gia Bậc Tiểu học. Hỏi 331 Thành Thái-Saigòn 5.

G.S. Kèm T.L.H. lớp 11 -l- 12AB. Hỏi G.S. MINH 649 Bà Hạt C.L. và 632/17/12 Phan t.Giản S.G

THÔNG DỊCH

Phiên dịch DIỄN VĂN, THƯ TÍN BÁO CHÍ Sang Anh, Pháp, Nhật, Đức, Đại Hàn liên lạc TRUNG TÂM THU BĂNG NGOẠI NGỮ 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Nhiều kinh nghiệm và tài liệu Coiffure de Paris để dạy nghề. Học viên mãn khoá được giới thiệu sở làm. Có lưu trú

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

MUỐN LÀM BÁNH? NẤU ĂN KHÉO? Xin tới Huyền Trân: 221 Vĩnh-Viễn Chợ lớn (cách Đ.L Nguyễn tri Phương 80th) Nhận dạy: Các thứ bánh Pháp. Việt mặn ngọt, thật ngon và đẹp — Các món ăn Việt-Pháp — Trung Hoa hương vị đặc biệt! Bảo đảm chắc chắn! Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

Sinh viên HLQD, TT2B Muốn tìm việc, làm gấp, có khả năng và kinh nghiệm, ngoại giao khá. Xin Biên thư về Hồ Thanh 120/33/5 Trần hưng Đạo. SG (nhờ chuyển)

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

1 Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại: Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYẾN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729 Có nhận nội trú

Trường Thăng-Long

484 Hồng Thập Tự Saigon

KHAI GIẢNG: 4-8-71

Sáng: Các Lớp 12 A và B
Chiều: Các lớp Toán, Lý Hóa 12 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

Sáng 2-8-71 Đúng 7giờ30

Khai-Giảng:

Các Lớp Mười Hai A-B (Đệ Nhất A-B)

ĐẶC BIỆT: Các học sinh đậu ưu và bình tới ghi tên được giảm học phí (xem bảng giảm phí tại trường)

Tại

Trường Phan Sào Nam

657, Phan Thanh Giản, SAIGON

2-8 Cours particuliers (par groupes) — Philo, Frs, Maths, Phys. — Terminales ACD, 2nd và 3è (B.E.P.C) — Par prof. licenciés et expérimentés — S'adresser au 26 Bùi Chu Saigon (en face de l'église Huyện Sỹ)

Anh Pháp HSUAN-TSANG

2-8 — Lần đầu tiên các bạn sẽ được hướng dẫn bằng phương pháp E.O.M.I.R. ETYMOLOGY. ELOQUENCE.. — Tại 36 Trần Hoàng Quân — CHỢ-LỚN

O Muốn tạo căn bản ANH NGỮ và bổ túc ANH NGỮ từ lớp 6 đến lớp 12 chương trình Trung Học
O Muốn đủ khả năng ANH NGỮ thi vào Đại Học, Du Học hoặc đậu bằng PROFICIENCY MICHIGAN
O Muốn nói lưu loát ANH NGỮ hoặc muốn đọc và thông dịch Báo chí, Văn chương Anh Mỹ

CÁC BẠN HÃY GHI TÊN THEO HỌC TẠI

ANH VĂN KHÔI-NGUYÊN

62 TRẦN QUÝ CÁP, SAIGON — Đ.T. 22.794

2-8 Khai giảng các lớp Sáng-Chiều-Tối

- ENGLISH FOR TODAY BOOK 1, 2, 3, 4, 5
- DIRECT METHOD BOOK 1, 2, 3, 4, 5
- ANH NGỮ DU HỌC — ANH NGỮ Y DƯỢC
- LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72
- PHIÊN DỊCH VĂN CHƯƠNG và BÁO CHÍ
- VĂN-PHẠM ANH NGỮ THỰC-HÀNH

+ ĐẶC BIỆT CÓ MỞ THÊM LỚP TỐI TỪ 8g15 ĐẾN 9g30

NIÊN KHÓA 71-72 KHAI GIẢNG CÁC LỚP ĐỆ THẤT TRUNG HỌC (dạy đủ mọi môn)

2-8 lớp mới 6-7-8-9-10AB-11AB-12AB

CHỈ BỔ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** (sáng-chiều-tối)

12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB.

G.S TRẦN MINH TÂM. NGUYỄN VĂN LUẬN, VŨ NGỌC HẢI, N. VIÊM
G.S: PHAN XUÂN PHƯƠNG, TĂNG THANH VÂN, THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH.

Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN, (gần góc N.T. Phương).

ĐẶC BIỆT: Phương pháp mau kết quả, Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

2-8 Toán Lý Hóa «Tư gia» Lớp 11 AB, 12 AB

GS BÙI THỤY HOÀNH

GHI TÊN (buổi chiều) 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Trường Bồ Đề Chợ Lớn

36 Trần.H.Quân Đ.T. 37.568

KHAI GIẢNG ĐỢT II

2—8 SÁNG CHIỀU TỐI

— Ban Giáo sư kinh nghiệm, tận tâm và nổi tiếng
— Học phí nâng đỡ: Lớp 6: 500đ Lớp 7: 550đ Lớp 8: 600đ Lớp 9: 650đ
Lớp 10: 750đ Lớp 11: 850đ Lớp 11 CD: 1.200đ Lớp 12: 950đ
— Trường sở: ba từng lầu, rộng rãi, mát mẻ, khu yên tĩnh.
— CHÚ Ý: Học phí lớp tối mỗi lớp nhẹ hơn lớp ngày khoảng 100đ

Trường NÔNG LÂM SÚC NHÂN VĂN

245/5 Phạm Hồng Thái — số 5. đường Nhà Thờ Chí Hòa GIA ĐỊNH (Cư xá tự do — gần Ngã Tư Bảy Hiền G.Đ)

ĐT: 40.298 giấy phép N.L.S số: 6608 - KHPC-HV7

UY TÍN VÀ ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI

Sáng, Chiều, Tối **2-8-71** mở các lớp;

10,11 và 12 Nông Lâm Súc đặc biệt dành cho:

1) Nam sinh, sinh năm 1954 đang học lớp 11 PT hay thi rớt tú tài 1 PT nên học lớp 10 đặc biệt này để được hoãn dịch liên tiếp 2 năm
2) Nam sinh sinh năm 1954 đã học hết lớp 9 PT được học lớp 10 N.L.S mà vẫn được hoãn dịch 2 năm liên tiếp,
3) Lớp 11 N.L.S dành cho nam sinh, sinh năm 1953 đã học lớp 10 N.L.S niên khóa trước.
4) Lớp 12 N.L.S độc nhất trong các tư thục sẽ được khai giảng ngày 2-8-71.

GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Anh-Ngữ thực hành Nguyễn-thế-Thông

155, Trần Quang Khải, Tân Định, SAIGON

— Nơi dạy bảo đảm nhất cho quý vị cần NGHE, NÓI, VIẾT GIỎI GẤP để áp dụng hữu hiệu vào chức nghiệp. Xuất ngoại, Du học, đi làm.
— Bài vở thật thực tế, lớp học đứng đắn lịch sự, ít người — Giáo sư Mỹ chuyên môn — Tới lớp là phải nói, nghe như ngoài đời.

4-8 mở thêm (ĐÀM THOẠI, SƠ CẤP, TRUNG CẤP THÔNG NGÔN
(PHIÊN DỊCH, THẢO LUẬN, THUYẾT TRÌNH
(LUYỆN THI TOEFL và PROFICIENCY

THÔNG CÁO

NGÀY KHAI GIẢNG LỚP 11 AB HỌC LẠI — 11 CD MỚI — 12 ABC

— Quý vị Phụ Huynh muốn con em có CĂN BẢN VỮNG VÀNG khi vào ĐẠI HỌC hay XUẤT DƯƠNG và ĐẠT KẾT QUẢ DỄ DÀNG TRONG CÁC KỲ THI.
— Các bạn Quân nhân, Công Tư chức muốn MAU THĂNG NGẠCH TRẬT
— Các em học sinh muốn RÚT NGẮN thời gian ở bậc Trung học

Hãy sốt sắng ghi tên học lớp;

— 11 (đệ Nhị) AB học lại — 12 (đệ Nhất) ABC
— 11 C D hoàn toàn mới — Lớp Toán Lý Hóa LUYỆN THI TÚ TÀI 72 (Có lớp đặc biệt 10 học sinh) VỚI SỰ HỢP TÁC TRONG TÌNH HUYNH ĐỆ CỦA QUÝ GIÁO SƯ:
CÙ AN HƯNG, NGUYỄN NGỌC SAN: Hình học giải tích. Hình học cổ điển — Toán tổng hợp
— VŨ BẢO ẤU, LÊ NGUYÊN: Toán Đại số -l- Cơ học -l- Giải tích,
— VŨ MỘNG HÀ, VŨ VĂN TIẾN: LÝ HÓA
— PHẠM LAM GIANG, NGUYỄN VĂN LỘC: VẠN VẬT
— PHẠM MẠNH CƯƠNG, VĨNH ĐỀ, TRƯƠNG ĐÌNH TẤN, VŨ CHÍ HÙNG: TRIẾT
— LÊ VĂN RUỆ, LÊ THẾ THỤ, NGUYỄN MINH ĐỨC, ĐÀO VĂN SƠN: ANH VĂN
— LÊ VĂN HUYỀN, NGUYỄN ĐẮC KHANH, DƯƠNG CÔNG HIẾN: PHÁP VĂN

Ghi tên giữ chỗ tại Trường QUANG MINH, 303 Trần quốc Toản Saigon. ĐT. 96.533

(Học sinh được học 1 tuần để chọn lớp)

TRUNG TIỂU HỌC

HUỲNH-THỊ-NGÀ

10 Trần-Nhật-Duật Tân Định Saigon Đ.T. 24.458

— Cơ sở giáo dục kỳ cựu nhiều uy tín, sáng lập từ năm 1947
— Ban Giáo sư danh tiếng, tận tâm, giàu kinh nghiệm

KHAI GIẢNG: sáng-chiều-tối (Anh Pháp)

2-8
— Từ lớp 1 đến lớp 11 A-B-C Học lại — 12 A-B-C
— Đặc biệt lớp 11 C và 12 C dành riêng cho chương trình Pháp
— LỚP 6 KIỂU MẪU: Học đủ chương trình phổ thông thêm nữ công, cắm hoa, thể thao, nhạc vẽ.
— Kỷ luật nghiêm minh — Học phí nâng đỡ — Nhận nữ sinh nội trú
— Kết quả vô cùng rực rỡ: Tú-Tài II khóa I NK. 70-71 Ban B; 65 o/o với 1 Bình và 4 B.T — Ban A: 40o/o với 2 Bình Thứ.

Sinh Viên Khoa học, năm thứ 3 chuyên khoa vật lý nhận kèm từ lớp 12 trở xuống (dạy thêm về tấn toán học). Liên lạc. Hùng 8/5 Đại học xá Minh Mạng.

Dạy tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất (Việt Pháp) Lâm 429 B Lê văn Duyệt Saigon.

Để khỏi ân hận vì phí thời giờ, Tốn tiền bạc vô ích. Hãy học tại:

LỚP NHẠC **Huyền Linh**

nơi duy nhất dạy Hát riêng từng người nhận trình diễn Ca Nhạc 218 A Trần quý Cáp (trong giờ làm việc).

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Quận Nhì — Tiến sĩ WILLIAM đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6, đã thu sẵn đủ loại băng lớn, nhỏ. Học viên được nghe trước để chọn băng thích hợp với trình độ, nhiều băng Anh ngữ Đàm Thoại cấp tốc cho học viên lục tỉnh, giáo sư Hoa Kỳ thực hiện, Giáo sư Tông giảng bằng Việt ngữ.

Anh văn vỡ lòng

2-7-71 mở nhiều lớp Cấp Tốc cho người mới bắt đầu học, dạy cách ráp vần để tự đọc 6000 chữ trong 1 tuần, áp dụng phương pháp Triết tự độc đáo nhất do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm điều khiển. Ghi tên tại 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Quận Nhì, TRUNG TÂM PHIÊN DỊCH ANH PHÁP NHẬT ĐỨC

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐỊNH

Thứ Tư 28-7: Sáng 9g: Bánh Trái vải -l- Bánh khoai mì Chiều 3g · Dạy nặn Bông Hồng, bông Cúc và Décors các kiểu.

Thứ Năm 29-7: Bánh Pháp: Buche de Noel -l- Duiles aux Amandes Chiều 3g: Cơm Tàu: Tùy bò sauce dầu hào -l- Hương Chưởng (ruột heo chiên dòn)

Nữ sinh viên Văn Khoa có Bac II nhận kèm tại tư gia từ 3è trở xuống Hỏi 12/10 Đoàn thị Điểm Saigon ĐT. 90653

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100./° Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà, hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

Giáo sư kinh nghiệm, gia đạo cần kèm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống toán, lý hóa sinh ngữ. Hỏi: Văn 441 Lý thái Tổ 441 Chợ lớn.

Mỹ Viện Cẩm Loan cần 1 người bồ phòng giỏi công việc nhà. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh. PN Gia Định.

Lớp Pháp Toán

dành riêng cho các em LÊ QUÍ ĐÔN - HỒNG BÀNG và TABERD—ôn lại 1 tháng trước tựu trường — nhận học sinh theo học thường xuyên. Ghi tên tại 15 B Phan đình Phùng (Đakao) với sự cộng tác của: Madame Rongier tấn toán học dạy bằng tiếng Việt nhận ghi tên lớp 1 trở đi.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon

Thứ năm 29-7: 9g: Pâtés chauds (nồi cao và sốp) — Tuille au amander.

Thứ sáu 30-7: 9 giờ: Bánh bao tàu trắng và sốp — Bánh hạnh nhân — 15 giờ: Mì xào dòn — Cá chiên sốt chua ngọt.

Thứ bảy: 15 giờ: Cornet à la Crème — Lange de chat

Chủ nhật: 9 giờ: Sauce mayonaise — Oeuf — Mimosa 15g: Cá bao giấy — Bò quay dòn.

Sinh viên văn khoa, cựu Marie Curie, nhận dạy từ 4e trở xuống và cựu nữ sinh Trưng Vương có tú tài I và II ban A hạng Bình, nhận dạy Toán, Lý Hóa và Pháp văn từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc Cô Thanh ĐT. 40024 hoặc 568 (cũ) Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Sinh viên du học cần biết

2—8 tại THE BRITISH SCHOOL 202 Trần-Quý-Cáp SG.

K/G KHÓA ANH VĂN Đặc-Biệt Dành riêng cho các bạn sửa soạn Du Học những vùng thuộc khu vực Anh-Ngữ.

—Bổ-túc Sinh ngữ. Thực hành đàm thoại.
—Hướng dẫn SV biết sử dụng Anh Ngữ 1 cách thông thạo. Chỉ dẫn những thủ tục cần thiết từ lúc khởi hành đến lúc vô Đại-học và lề lối sinh hoạt v,v.
—Tuần 9g. — 2 lớp S-C

GIÁO SƯ DO

Chị Em Phụ Nữ không lẽ cứ giam mình giữa 4 vách tường hoặc vùi đầu vào bếp để mai mốt tuổi xuân và phai mờ cả nhan sắc. Hòa mình với đống sách vở, làm bạn với nó suốt đêm ngày chỉ tổ gây thêm loạn trí Ai mà chẳng có bạn bè, gái hoặc trai Cũng phải có những giây phút thoải mái, đi đây đi đó mà chưa Vũ được. Hãy tìm học G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon góc đường Lê Lai)

2-8 **Tư Gia 26 Bùi Chu Saigon**

(Trước nhà thờ Huyện Sỹ Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

Toán Lý Hóa, Anh Pháp

Lớp 10, 11AB, 12AB Toàn ban GS thật kinh nghiệm tận tâm

RAO VẶT RAO VẶT

P.Lâm nhà đúc mới 4x16m Plancher suốt sân lầu lầu. Đất sau 40m2 sân cư xá chủ đã đủ. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon (1T150).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi 4mx24m có bằng khoán địa điểm thuận lợi gần chợ thương cảng. Hỏi 118A Hoàng Diệu Quận 4 Saigon.

Dalat Bán thật rẻ Ville đường Phan chu Trinh (1600m2 đất có B.K), có Đ.T. điện nước. Villa Huế bà Trưng (1000m2) VillaVõ Tánh 375m2.Đất tư chưa 1500m2 đường Phạm hồng Thái, và 1 nông trại 65.000m2. Cách Dalat 10km, đang trồng tỉa, chăn nuôi. Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

Bán 1 căn lầu giao trống. Chung cư Sư vạn Hạnh giá 950.000đ. Hỏi số 116 lầu 1 lô J

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 3mx30m Điện nước đầy đủ. Hỏi : Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Nhà bán Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi Hẻm 391/TR43/17 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm xe hơi vô tận nhà. Thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Lấy chìa khóa xem nhà do căn số 8 hỏi ô Ba.

Nhà bán đường Hậu Giang 300.000đ gạch bông gác lửng, điện nước. Hỏi tại 52K Rạch Cát (mũi tàu Phú Lâm).

236/5B/4 đường Triệu Đà Chợlớn nhà bán 3mx 14m lầu 2 tầng xe hơi ra vào được điện nước đầy đủ giá : triệu tư.

Nhà bán

Lầu đúc, 2 tầng lầu, trang trí thật đẹp, có ngõ hậu, đủ tiện nghi. Computeur điện nước, khu vực yên tĩnh, lịch sự, đường xe hơi rộng rãi. Cư xá 178 số 28 đường Chi Lăng (gần Ngã tư Phú Nhuận). Sáng 9g—11g, Chiều 3g—5g.

Bán phố lầu 2 tầng 4x21m điện nước máy, mặt tiền 143 Bến Vân Đồn, đối diện tốt mở tiệm Âu Dược. Hỏi Ô.Hạnh ĐT 36529.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toilette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất mặt tiền nở hậu 100m2. Hỏi 61 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Thăng Long ĐỊA ỐC

381, Đ) Trần Hưng Đạo.Tel.20.048

Có rất nhiều nhà, phố ở, thương mại, villa, đất tọa lạc nhiều địa điểm cần bán gấp. Giá đặc biệt (gần cũ). Người mua khỏi trả tiền phí cho VP CẦN : Hợp tác với chuyên viên nhiều kinh nghiệm về Ngành Địa Ốc. Được ưu đãi trên mọi phương diện, không phiền biết nam hay nữ. Cơ hội tốt.

Nhà bán gấp 320.000đ mặt tiền 150 đường Hồng Hưng Saigon, số nhà 457/184D. Điện nước đầy đủ, nhà tường gạch bông, gần đường gần chợ.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền.Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg

Nhà bán gấp, 3,5x12. Điện Lavabo, Douche, cầu, gác suốt. Khu yên tĩnh, vào hẻm 50m từ phải, 333/362 Lý Thái Tổ.

NHÀ - BÁN

267/6A Trương Minh Ký, hai mặt đường chợ Bà Chiểu số 181 Phan Đình Phùng, Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà thuốc tây

Thiếu người trông nom, cần sang lại tất cả thuốc tây. Hỏi tại 220 đường Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 tầng rộng đủ tiện nghi : máy lạnh nước nóng hỏi Tô Châu 448 Lý Thái Tổ Saigon (mời bà trả 16 triệu đều thương lượng)

BÁN GẤP

nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, sân rộng để xe, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 2 toilettes, đất 15mx5m giá tiền : 2T9 địa chỉ : 32/2B Hồng Vương Cholon (sau lưng Tăng Mia).

Bán gấp 1 căn phố mặt tiền 5x25m đủ tiện nghi có chỗ đậu xe tại 17A đường Cư xá Đô Thành Saigon Chiều từ 5 giờ đến 8 giờ tối.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 12m dang cắt, kiến đúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vàng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc có sân thượng điện nước riêng, buô lợi bằng tháng 45.000đ giá rẻ cần bán gấp. Hỏi tại 281/26/7 đường Tr.Minh Ký Gia định (gần nhà phòng ấp Tân Canh).

Đi xa bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chỗ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20th có gác.

BÁN GẤP

2 căn phố lầu có sân nghi khu nhà thờ Chí Hòa. (có thể bán từng căn) Hỏi 56, Hòa Hưng từ 18giờ đến 20 giờ.

Nhà bán 216 có lầu, nước điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

NHÀ BA TỪNG BÁN LIỀN

Giá rẻ bc triệu mấy

Nhà mặt tiền gần chợ, trường, địa điểm tốt buôn bán lập nhà in hoặc các thứ công nghệ khu an ninh có sân, nước, điện 2 và ba giấy, địa bàn 13mx3m,5 sửa ý nhà ngữ tốt. Thuật tại số 226 Nguyễn th. Thuật Saigon bán mới có mua bán nhà in các loại dụng cụ về máy in hoặc bán với rất nhiều tiện nghi tiện cho xuất máy in bao lo ly lan giá rẻ cần xuất.

Tân Định Nhà bán 4mx 12m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men. Mặt mé yên tĩnh, khu công chức. Gia trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 3B/10/22h Trần khắc Chân, từ 5g chiều tới 8g.

Một căn nhà bán 2.200.000đ (2t2) 4mx14m có gác, balcon, khu tuyệt đối an ninh đầu hẻm lớn xe hơi ra vào, điện nước đầy đủ. Xem nhà tại 459/2 Trần hưng Đạo Saigon (cạnh Bộ Lao Động).

Nhà bán gấp : đầy đủ tiện nghi 15mx3m,5 giá 900.000đ 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận (đường Nguyễn Huỳnh Đức nối dài).

Bán nhà Cư Xá Tân quý Đông. ngã tư đường chính, hướng đông 8x20m, đã sửa thành 2 căn. nhiều phòng, tất cả đúc béton tiện nghi đầy đủ, nhà phố, sân v.v... Mặt căn khác 3,5x15m. gạch bông cột đúc, điện nước. Cả 2 đang sửa nhưng cần đi xa, bán gấp. giá rẻ Hỏi 628/54 Hậu Giang Chợlớn.

Phố lầu bán 3 tầng suốt đúc đủ tiện nghi cần bán có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon

Nhà bán mới xây 11mx3m? có gác lửng, điện nước, đường lộn, trước nhà có chỗ đậu xe khu mới chính trung giá đặc biệt 800.000đ. Xem nhà 308/51 đường Võ Tánh Gia định

Bán 2 căn phố lầu đúc mặt tiền Trương tấm Thị xã Dalat. Hỏi 54 Hai bà Trưng Dalat.

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc (14mx4m) có sân thượng Compteur điện nước riêng, tọa lạc địa chỉ : Hẻm 240D/38/7 đường Trương minh Ký Gia Định. Hỏi ông Ban.

Bán nhà, vách tường, gác suốt Compteur điện nước riêng Huế lợi mỗi tháng 10 ngàn đồng Hẻm rộng xe hơi vào gần chỗ nhà. Thiết trưng học chợ Xin hỏi 474/22A Đại lộ Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Nhà bán 1 Villa trệt đủ tiện nghi có chỗ để xe 8mx14m ở xa quyết định địa chỉ : Hỏi số 184 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Phố lầu đẹp bán

3 tầng lầu đúc mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng gần chợ trường, có hẻm sau, vườn cây, lầu thượng và nước nhà, 2 hồ cá máy lạnh nước nóng, bán gấp xem nhà 331 Trần quốc Toản (góc bà Triệu Đ — Trần Quốc Toản). Mời ông ô Tâm An lầu thương lượng.

Gia Định Bán gấp, lầu đúc mặt tiền 25x5 Ngõ từng Châu GĐ xem tại chỗ. Hỏi 144 Lê quang Định GĐ. Hay 17 Đinh tiên Hoàng mặt tiền trên đường xe lửa, gần trường học, tiện nghỉ có 2 lầu đúc. Hỏi 194/7 cư xá Bắc hải phố Thị Nghè. Liên lạc cho cô bé hải phố ĐT. số 95.676.

Nhà bán 2T5 TK 18/4 Nguyễn Thiện Thuật (SG) mặt tiền đường, ngang phòng mạch bác sĩ có gác suốt.

Villa bán nhận

Đổi xe du lịch 9x28th sân rộng, nhà vô ống, lầu giặt, điện nước đầy đủ. Bán 2 xe dưới 3 chiếc, lầu đúc phía xa lầu đây ra nền 3T5 nhà xe máy ban nhìn công chức đầy đủ giá đặc biệt 3.700.000. Hỏi 351/29 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Phố thương mại

Cần tiền bán rẻ 1 phố lầu đúc đường Trịnh minh Thế 4mx28m có điện thoại. Tiện buôn bán đủ ngành. Và 1 phố trệt 4mx25m mặt tiền tỉnh 15, qua cầu Tân Thuận 400m. Liên lạc : số 139J Võ Tánh Saigon Điện Thoại 92775.

680.000đ 1 căn nhà lợp tôle, vách tường, gác suốt, điện nước, đầy đủ tiện nghi, địa điểm gần chợ, nhà thờ và trường học. Xem nhà tại số 64/9B Phát Diệm Saigon.

Bán phố lầu đúc 5mx18m mặt hàng mới đông đúc giá 3T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán tầng trệt một Cao bè 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân. có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chủ nhân muốn bán. Hỏi Nguyễn cư Trinh Sg. Đ.T. 99.652.

VũngTàu Bán căn phố gạch 3m80x21m tại Trương Công Định rất đẹp, đủ tiện nghi, giá 3T7. Hỏi 79 Đại Chu Saigon hay Văn Anh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán 1 căn nhà tại số 498 Ngô tùng Châu Gia Định, 4mx20m giá 480.000đ có chỗ đậu xe trước nhà, cửa hậu giá rẻ. Hỏi cần từ 7h sáng đến 4th đài 15th. đủ tiện nghi, rất rẻ.

500.000đ nhà bán 5,6x 15m căn nhà số 480E đường Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau NDTV.

300.000đ nhà bán 4 tấn qui Đông gần mới giới trí Nhà Đẹp Dê tại chỗ. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

Nhà lầu đúc bán, luôn đất 63m2 đủ tiện nghi. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà Kiến Thiết, đủ tiện nghi. Hỏi 60 2 Nguyễn-H-Đức PN.

Bán phố lầu buôn bán 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo, cả đất, đủ tiện nghi, có điện 3 giấy giá rẻ, sang Pharmacie gặc rất đồng đạo tiền mặt chủ nhân. Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

ĐẤT trống bán

— Đất mặt tiền Hai Bà Trưng Sg. 4 lô mỗi lô 5x38. — Đất Hồng thập Tự Sg. 4 lô mỗi lô 5,5x33, mặt tiền. — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất, mặt tiền có sẵn 1 lô 1.000m2. — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2. — Đất Cường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 800m2. 20x40. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Sg. Tel 90167.

Bán nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 68 Bà Triệu Chợ Lớn.

760.000đ nhà tường gạch bông chỗ đậu xe, WC. douche, lavabo. Nhà tầm, bếp trang men. 56 17/1A đường Hồng Vương nối dài. Thị Nghè. cách cầu Kinh 100m, phía có hẻm chùa Tháp Phương (số 521) vào hẻm tối 50m. Xem nhà ngày thứ 3,5,7, từ 3—6g.

Bán Pharmacie lầu đúc hai tầng ngay ngã tư gần chợ, luôn đất, địa điểm đẹp, đông khách, luôn đất Saigon, hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT.40.652—41.092.

Nhà bán, bán gấp 1 căn nhà mới xây rất xinh, đủ tiện nghi, gần chợ trường học, giá 750.000đ. Hỏi 1.190C Nguyễn thái Học Gia định.

Nhà 4x15m tường gạch, quẹt trần, compteur điện nước khu lịch sự cạnh Cư Xá Kỳ Đồng giá rẻ giá 1.400.000đ. Hỏi 14/28 Kỳ Đồng.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc số 464/1347 Hòa Hảo Cholon.

Bán nhà Thuyên chuyển bán gấp nhà mặt tiền buôn bán, lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi 34 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon giá 4t5.

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng Dalat, 4m8mx50m, đất tư rất tiện buôn bán, có khe chứa hàng, căng có đường riêng, điện thoại gần chợ ĐaLat.

Villa trống bán

— Villa Hai Bà Trương Sg. mặt tiền ngay. Khu Phan đình Phùng 820m2 bán trống ngay. — Villa Phan đình Phùng gần Phùng khắc Khoan 650m2 có đi bán trống. — Villa lầu Nguyễn đình Chiểu 1.185m2, có tết giao ngay. — Villa lầu Cách Mạng 270m2 bán gấp. — Villa lầu Trương minh Giảng mới cất 200m2 bán rẻ. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. Hiệp Hưng Địa ốc, ĐT 90167.

Villa trống bán

— Villa lầu Kỳ Đồng Sg 500m2, có tết, bán 25T — Villa Phùng khắc Khoan Saigon 650m2, có tết, bán 32T — Villa lầu Công Lý 1.185m2, có tết, bán 40T — Villa Tự Đình 541m2, có tết, bán 14T — Villa trệt Đakao 441m2, có bằng khoán, bán 16T — Villa Pasteur Saigon 470m2, có bằng khoán, bán 25T. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Phố Trống Bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học SG, mặt tiền 5 tầng 4x22 bán 5 1/2 — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 3 tầng lầu 14m2 mặt tiền. — Phố lầu Trương minh Giảng SG, bán Lê hải Thái 4x22 bán 515 — Phố lầu Lê thánh Tôn SG, mặt tiền, có bằng khoán, 5 tầng 4x25 có tết — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 5x25 mặt tiền 2 tầng bán 17 — Phố lầu Bà Triệu Đ. Chợlớn, 2 tầng suốt 4x17, có tết, mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh SG. ĐT.90167.

580.000đ nhà lầu số 1 gác, điện nước đầy đủ. Bán nhà mặt tiền. 55/97/3 Nguyễn Biểu Saigon cách lộ 20 thước.

Bán 2 căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi đối diện trường Học Nguyễn duy Khang đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định hỏi số 122/8A 122/8B.

NHÀ THUÊ

Nhà mặt tiền cho mướn tầng dưới tiện mở phòng mạch BS, kỹ nghệ lạnh, tiệm ăn... Thuê tại số 227 (số mới) Phan văn Trị GiaĐịnh.

Nhà cho mướn 1 tầng điện tích 14x3,6, phòng trọ công tư chức đọc thần (sau tính), 1/15 Ty Đức Saigon Đakao (nhà bờ sông).

4000đ phòng nhỏ nữ tư chức đọc thân thuê. Hỏi Bà Tắc 13l Lê Lai 1 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Văn phòng cho thuê 4m8m, đủ tiện nghi, có điện thoại, điều kiện dễ dãi. Hỏi 12 bis mặt tiền Chi Lăng Gia định, ĐT 23637.

Cho mướn, phố mặt tiền (ưu tiên cho Bác Sĩ Nha Sĩ) hoặc bán đất. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Phòng cho thuê

máy lạnh, điện thoại, nước nóng, chỗ để xe hơi, Hỏi 126n1bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23 637.

Cho ở trọ với tình cách gia đình. Nữ sinh đường Trần quang Khải. Hỏi 115/13 Phát Diệm (Sài gòn).

Phòng cho gia đình thuê. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thuê riêng 1 phòng thương giá điện, dưới 5.000đ. Nam Box 1252 Saigon.

VĂN PHÒNG CHO MƯỚN

rộng rãi, yên tĩnh ở Quận điện thoại rất hợp cho các Đạc Công Ty Đường. Hỏi 70 Công Lý Saigon.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 5x12m mặt tiền lầu đường Phan Saigon (lầu 1 đối diện riêng) đầy đủ tiện nghi có tết, tiền mới rất ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng rộng tuyệt đẹp cho thuê số 16 Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn nhà đủ tiện nghi. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 12 giờ trưa.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng (Saigon).

365 Pétrus Ký

cho mướn bán đủ nhà đủ tiện nghi

Trường Trung Tiểu học, ngay Trung Tâm Saigon, cho người có vốn hay không có vốn hợp tác khai thác Toán Lý Hóa, Tiếu Học (không vốn và kèm kinh nghiệm chuyên môn). Gặp GS Hiệu 29 Trần quang Khải Đakao

Lầu cho mướn

Lịch sự đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn meublé. Xin hỏi 184 Đại Lộ Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Gác cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Villa đầy đủ hai phòng đổi đủ tiện nghi có sân rộng đủ để xe hơi cho mướn sáu giá 30.000đ00 mỗi tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cạnh Cư Xá Thanh Giả 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Châu Đ u.

Lầu cho mướn, đủ tiện nghi đủ tiện nghi là nhà mới, tiện ông đi đi tiện, Hỏi số 16/20 Nguyễn th. Thuật Sg

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Villa có ngã tư kiểu thuê, 2 lầu, 4 phòng ngủ, 2 phòng khách rộng, gác, 3 phòng bếp, đủ rộng giá 1200—2 ĐT 40 259 — 24.454 — 20.141.

Bác sĩ Nha sĩ muốn có phòng khám bệnh tốt vào Thủ Đức, xin hỏi ông Trọng P Hoàng Diệu Thủ Đức chỉ đầu Điều kiện dễ dàng.

PHÒNG CHO THUÊ THÁNG

đầy đủ tiện nghi giá phải chăng Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Ít người cần thuê nhà nhỏ đẹp vùng I, II, III đặt cọc 500.000đ cần nơi thật yên tịnh. Hay phòng rộng rãi ở nơi mát và yên tịnh. Thư hoặc hỏi phòng 3C (lầu 3) Building Cửu Long 128 Hai Bà Trưng Sg.

Cho mướn kiểu thuê 3 phòng lầu sân xe. lối đi riêng. 68/29A Trần quang Khải Tân Định SG.

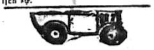
Có 1 phòng cho người kiểu thuê nước nóng, quạt trần, máy lạnh, meublé. Hỏi 125 Nguyễn Du chỉ đầu.

Thuê xe, phòng, nhà Villas

Hàng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, văn phòng, Villa đẹp, tiện nghi, rộng rãi, phòng. Hỏi Ô. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại, thuê mua, bán nhà đất.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.



Consul 315 đời EB... xe tốt có Radio bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Giađịnh

Bán 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa sắt chiếc. Hỏi số 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 404 bán. Xe làm Taxi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi NBI thật tốt bán số 280/1/3 Gia Long Cạp Vấp trước mặt cây xăng Esso.

Ford 2,5 tạ bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Có Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

Anglia De Luxe

Cần tiền bán gấp mới tinh hảo bán rẻ 750.000đ 397 Lê văn Duyệt Sg.

MAZDA 1000 DELUX

Xe du lịch EO 7 mới, xe ít đi, còn mới nguyên. Mọi đời chủ, máy lạnh, có radio. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Toyota 25 PU bán gấp còn mới mui tole. 182 Nguyễn Tiểu La Sg.

2CV Fourgonnette NCF/EL, máy mới làm, đồng sơn toàn hảo, 3 số máy rất rẻ 212 đường Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Taunus 17M luxe, radio tự động, máy rất êm, đẹp, giá hạ. Liên lạc gấp HQ.3 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

La Dalat EQ, chưa số cao su mui tốt, bán gấp. Hỏi xem 283/3 Trương Tấn Bửu P.N. Tel 40308.

Daihatsu Hijet EP 9 mới đóng Familial, 4 cửa còn nguyên chợ rất giá cạnh tảng. 762/1 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Bán xe Triumph Saigon 1966 máy lạnh, Bảng số NG. Hỏi Ô. Hill Tòa Đại Sứ Anh. ĐT 23341.

Toyota Mark II Familiale EI 9... máu trắng. tuyệt đẹp.Mới quý ông trả 1.450 000 còn đẹp giá Liên lạc: Hỏi 34A Yersin Saigon.

TOYOTA CORONA E.I.6

Radio, Cartridge Ent tự động, còn mới nguyên một đời chủ. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU EO.7, cabine origine (19B đường Phạm hồng Thái Lê văn Duyệt nối dài) giá đặc biệt 50th bán rẻ số 22 đường Thành Mẫu Chí Hòa.

Bán xe 2CV Fourg. EB. toàn hảo. Hỏi 308 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiền giấy Quang Minh.

Mazda «1500» SS EP lấy máy lạnh Origine, Mazda «1500» 11 radio Cassette — Toyota Corona 11 và ED radio — Daihatsu EO đang Famil, Salon 188 Trần Quang Khải Saigon ĐT. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chủa nhựt).

540.000đ xe vận tải nhẹ hiệu Honda đời EO tốt lắm, rất tốt. Coi xe tại 20A Trần Quang Khải.

Đổi đi xa, bán gấp Taxi Fiat 600, 6 chỗ ngồi, đóng máy, sơn toàn hảo, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, đã đóng các thứ thuế, bảo hiểm và mới xét xe xong, mua xong là chạy kiếm tiền ngay. Xin hỏi chiều phía «Phước Thành» số 173 đường Nguyễn cư Trinh Saigon.

Morris 1.100 đi EC.. chở tốt. bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

Mazda 1000 EH deluxe Peugeot 203 số máy 1785 (đời NBB) 2 xe toàn hảo. 760A Bến Hàm Tử (Chợ lớn).

ID EO màu trắng, mua tại hãng mới đi 20.000km. Hỏi ông Hưng Điện Thoại 50.034.

Taxi Bán Renault 4C V BO-BS thật tốt hỏi 353/17 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Mazda 1500 SS

EO 5... máy lạnh Origine. Radio Cassette, Stereo, rõ khóa an toàn, trong hoc nhưng đủ tuyệt đẹp. xe sổ đi, màu trắng. 24 Nguyễn An Ninh Saigon (Hỏi ông Quan toàn xe Hồng, giờ làm việc). Đ.T. 90.454.

Bán Honda N360 du lịch EI 9... bán gấp. Radio quạt đời 022 Lê T.C trong xe MinhMạng.

Bán xe Taxi mới sơn số hồng 7697 hiệu Fiat 500 đời EC... và không sửa được tốt cả số cần bán lại giá 365.000đ. Địa chỉ : ông Thêm 290/1 Thành Thái Sg.

Bán Ford Falcon 62 đời EA. 9 mới, có Radio -|- quạt máy, tình trạng còn như mới, bán làm xe, mọi đời chủ, ít đi. Xin hỏi 18 Bùi thị Xuân (Sg). Giờ xem xe từ 11h-12h30, chiều 16h-20h.

Simca Sport xinh nhỏ, đồng, máy, sơn toàn hảo, 180.000đ. 54 Lê Lai

Bán 1 xe máy tải nặng, hiệu Ford F 6 đời EF. 195/12 Pasteur

Bán Bon La Dalat, giá rẻ, cuối tháng 8 lấy xe. Liên lạc 239 Hồng thập Tự Saigon, từ 18g30

Cần tiền bán gấp 1 Citerne hiệu Ford Diesel dạng chở dầu cho hàng Shell. Hỏi 121/21 Bùi Viện Saigon.

La Dalat EP.92 màu trắng toàn hảo, mới ra hết Rodage. Cần bán gấp. Xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

Peugeot 403 NBR đồng, máy, sơn, vỏ, hoàn hảo, màu trắng. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Daihatsu Pick-up Hiline 1500 nhẹ, EO86 còn mới, đẹp như Mazda B1500 Pick-up. Hỏi ông Nhung 550 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.954 trong giờ làm việc.

Taxi bán Dauphine Renault EL đồng máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi 549/15 Phan đ. Phùng Sg

Jeep Capot bầu Chassislong mui sắt. Bác giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán Vauxhall 1958 tốt ít đi (70.000km) chủ bán. Hỏi ô. Hạnh ĐT.36529.

Daihatsu 360 Hijet EP.. mới nguyên, Cabine thùng Origine, chưa làm mui. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) Cholon.

Peugeot 203 EH.. số lên. Hỏi... Cholon «sương sửa xe Hùng»

Bán Citroen 2 CV. Du lịch EA 203 Nguyễn Trãi CL.

Vận tải Desoto đời (600). EP (2 đầu) vừa hết Rodage. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

Frod Pre fect đời NBM, Mui làm máy lại toàn diện thật tốt bán. Hỏi tại 36/20F đường Lê Sơn GĐ (Hồ tâm Chí Lăng).

Bán Buick Compueck Radio Máy lạnh, ED số tự động thật tốt Chevy II số tự động ED toàn hảo đủ 540 Thành Thái.

Rẻ bất ngờ 720.000đ 2CV Berline, nệm mui mới làm, Sơn đồng máy toàn hảo, thật tốt, ít đi. Quạt nước điện. Hỏi 403. Phan đình Phùng, Saigon, ngoài giờ làm việc. ĐT. 92.859.

Jeep Capot cao tình trạng như xe mới, cần bán. Hỏi số 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (sau Phân Chi Cảnh sát Lữ Gia).

Daihatsu còn mới ít đi bán. Hỏi 29A Võ Tánh Tân Sơn Nhứt cư xá 7 giờ đến 8 giờ tối.

Hillman rất tốt, bán gấp, Hỏi 99/87 Phan thanh Giản Sg (hay 87 Kiều Công Hải).

Toyota Corona đời 69 số EQ. Radio Cassette. Mới tinh hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Ford Falcon đời 1965 bán. Hỏi 211/15 Minh Mạng Cholon.

TOYOTA COROLLA E.H

4 cửa radio tuyệt đẹp ... bán gấp bà 31 Lê văn Duyệt SG (ngoài).

Cần mua Mazda, ... Pick up Cao Thắng 22/18 Pétrus Ký Cho lon (gần An Đông).

Taxi Peugeot 203 bán gấp toàn hảo và nệm đồng toàn tốt. Hỏi 321 lầu 1 Tháp Mười Chợ Lớn.

Volkswagen 1500 số X

Bán hoặc đổi xe Jeep ... Hỏi 117 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Opel Rekord 1700 Deluxe đời EP... Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán ... Hỏi ... Cách Mạng Saigon.

Mazda ... 207/1 Trần Quốc Toản (Saigon).

FIAT R.8 ...

Honda TN360 ...

Bán ...

Bán gấp Fiat 1100/D và đủ đã để mộ tiện nghi tốt toàn toàn mới. Giáp vấn Thịp 90C Hiền Vương. Xem xe giờ nghỉ.

Mazda 1000 PU EI và EH bán 1 cặp nhưng sau xe Anglia. Hỏi 45 Lê văn Duyệt Saigon.

MAZDA 1200

bán 1 xe du lịch màu trắng Mazda 1200. Hỏi 101 Minh Mạng CL.

MAZDA 1000 EO PU.3...

Bánh Secour chưa lăn. Mui thiết, thùng sắt, Số Đạt 45 Phạm Hồng Thái Saigon.

Toyota Corona du lịch EH quạt, Radio, Antenne tự động, tốt, 335 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Bán gấp Daihatsu Hijet xe cửa mở đầy, sau đời EQ, mới nhất. EP.1 mui bố và mui tôn 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda LN 360 EP.7, nệm, mui mới, lốp xe Jeep tuyệt đẹp, cần tiền bán gấp 600.000đ chắc giá (Coi xe ngoài giờ làm việc) 210, đường Lê Quốc Hưng (Khánh Hội) Saigon.

2CV Fite EBI kinh quay bâcaa sơn, nệm, Số đập 480 000đ Ô. Hỏi 36/11 Cô Bắc Sg.m. (từ 6g—7g tối).

2CV EB. O4, du lịch xe hoàn hảo số 44 Bùi Hiền Vương Saigon.

Bán xe Plymouth E.K. 2057 Hỏi 150 Nguyễn cư Trinh.

Cortina EE 9 du lịch xe ít đi bán rẻ. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

Jeep Long Capot Bầu Chassis Long xe toàn hảo. Hỏi VP Garage Phi Mã 47 Xa Lộ. (Qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

Taunus 12MEDS. có Radi Chủ ty lài giờ kỳ Hỏi 2n7/65/1D Trương minh Ký GĐ (xe lâu đến sẽ 15 quạt trái).

Cần bán xe MAZDA P.U. 1000 xe nhà ít đi còn mới hỏi tại cây xăng Tân Thành cạch Bà Quẹo 300m Bảy hiền đi lên bên trái.

Từ 12h đến 22h

Giờ gìn rất kỹ. Radio máy lạnh Mark IV mới toanh Toyota 3 ông đi Hưng (khám Chí Hòa). Xem xe từ 12h đến 22h. «Mời ông ở Salon Auto lợi gấp».

Daihatsu V.100 vừa lại mới, nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như 125, nhơ mui. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda ED 8 du lịch Deluxe bán hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

TOYOTA LITE STOUT

Vận Tải Nhẹ Bán I/G Trương M. Giảng Saigon Đại học Vạn Hạnh ngõ qua.

Datsun 1300 ED du lịch toàn hảo, bán gấp, còn chủ xe ít đi và giữ kỹ. Mới đến xem 55 đường Đinh Hòa Quận 8 Xóm Củi (tại bến xe Lam).

Sửa ... Cortina Taxux ... 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

Taxi Juva 4 mới ra số, máy, đồng, sơn, nệm mới làm bán 260 ngàn. Hỏi 185 Mạnh Tử Cholon.

Bán Ford F600, vì thiếu người trông nom cần bán. Hỏi tại 337F bến Bình Đông, dạ cầu Chà Và Xóm Củi Chợ Lớn.

USUZU MICROBUS EC

máy, sơn, đồng, nệm mới nguyên, 18 chỗ ngồi rất tiện chuyên chở nhân viên, bán gấp. Thêm một bộ phụ tùng Segment dự trữ. Hỏi 331 Trần quốc Toản.

Bán Fiat 1500/L -|- Volkswagen 1600 L -|- R.16 -|- Jeep Willys. Hỏi ô. Đạt 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21 124.

Desoto Microbus

Mới nguyên đủ hàng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Toyota Corona Familial đời EH du lịch thật tốt. Bán bỏ 97 Cao Thắng Sg.

Peugeot 203 ... chính chủ. Minh Mạng lo 5 049 Chợ Lớn.

AMI 6 ED (4 chart) xe còn nguyên tùng. Mau ... bán ... 166/1/108 Lý Thái Tổ Sg.

CONTESSA ED8 ... xa sĩ quan Chí Hòa.

DATSUN 1300 DE LOXE

... bán gấp ... 238 Phan thanh Giản Saigon.

Sửa tại nhà ...

Mustang ... Hỏi ... 320 Thành Thái.

Mazda 1000 PU EO

... 208 Trần Hưng Đạo (SG).

Peugeot 203 ... Hỏi số 54/28 ... Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi ...

2CV ...

Bán ... Hỏi ... 51 Ngô Tùng Châu Saigon.

Jeep...Jeep...Jeep

Đủ loại Jeep, cụt hay ... Chassis, long, Chassis Court, mới quý khách đến 66 Võ Tánh Saigon để chọn lựa.

Fiat Coupé 850 bán, đời EH, 9... Hỏi 267/7 Trương minh Ký Gia Định ĐT : 40.118.

Cho mướn xe

Honda vận tải nhẹ, luôn tài xế ngày và tháng. Hỏi 189/20. Phạm Hồng Thái Gia Định gần ngã ba Bảy ...

Toyota Corona 1967, màu số EQ. Super Luxe kiểu xanh, Radio ... hợp số tự động, Nissan Skyline EO. De Luxe bán 1 trong 2 xe. Hỏi 188 Lý thái Tổ.

Bán xe Daihatsu EP.6 tại số 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, xin mời 2 ông trả 1T đến thương lượng.

P 203 MÁY 113 DU LỊCH

Có Radio ăngten tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 H ông Diệu Khánh Hội.

Renault 1T4 thật tốt đã động thành xe du bán gấp. 1/1 Phạm Hồng Thái GĐ ngang nhà giấy thép giá Chí Hòa.

Daihatsu Pick-up 1500 EH 9 ngàn dặm toàn hảo. Hỏi 233 Phan đình Phùng trong giờ làm việc ĐT. 92 432.

Bán gấp xe Wolkswagen đời EL 790. màu trắng. Rất tốt. Dư dùng. Giá nhất định 650,000đ. Mời đến 159 Cô Giang Saigon.

404 EH bán hoặc đổi 304 hoặc 204. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Mustang EP (đời 1968) mui sập, lên xuống tự động 6 máy số thường, máy lạnh, kiểu 2 màu. Bán hoặc đổi 194 Lý Thái Tổ.

Bán xe vận tải nhẹ Toyota Cor na 800 đời EH còn mới, 1 đời chủ. Hỏi tiệm Uốn Tóc Thẩm Mỹ Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Lô J số 004.

Traction 11L. 180.000đ. 181 bis Bùi hữu Nghĩa Sg.

MAZDA 1200 EI.4

du lịch, de luxe có Radio xe hoàn hảo cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Peugeot 404 EC... có Radio máy lạnh ít đi. Hỏi số 5 đường Bùi Viện Saigon.

550.000đ Simca Versailles, toàn hảo, lọng lẫy. Hỏi 6 Pasteur Saigon. Trí 109

P.403 vận tải, bán gấp tình trạng hoàn hảo. Hỏi 210 Võ Tánh Sg.

CẦN MUA

Daihatsu PU 360 Hijet mui tôn giá cao (4t đồng). Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50752.

Peugeot 403 ... Dauphine ... Đức Thành Garage 84-86A Trần quốc Toản ngang trường đua, cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Mazda B.1500 Pick-up EH Toyota Mark II Station Wagon EI xe toàn hảo một đời chủ. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán xe vận tải Pen máy dầu mới, vỏ đồng sơn mới giá 900.000đ. Hỏi Garage Cải Tiến tại Xa Công xa lộ Gia Định.

Honda N360 EO đi màu trắng tốt nguyên thủy bán 73 Hồng Thập Tự Saigon

Land Rover xăng, Pick-up Chassis Long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tự Thu Thảo Saigon.

Renault 4 Familial EB.41. bán ... Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (cây xăng Shell đi vào).

Mazda 1500 deluxe bán, 1 đời chủ, Radio, ... tự động. ... Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Fiat 1500L E.D.3.9 xe Radio máy lạnh Mark VI màu toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

2CV Fite E.P kiểng hãng đen Mới làm máy. Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 du lịch EI xuất 100/co Radio 82 Cách Mạng Saigon.

Bán xe Humber Sceptre kiểu 1966 bán số NG - tình trạng tốt. Hỏi Tòa Đại sứ Anh. Saigon ĐT 21341/23342.

Salon XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bịnh Viện Bình Viện).

BÁN Daihatsu EO 8... — La Dalat EP — Ford Fairlane EA — Buick EA — Hillman EE — Ford K Mercedes EA — Daihatsu ... nhận ... gởi, đổi, mua bán ... xe hơi cũ mới.

SỬA 2 CV chuyên môn 2CV.3CV, giá hạ, mua bán xe, ... 735 Bùi Viện Saigon (gần Cảnh Quỳnh).

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phố thuế, đi T. X. NG. P2 v... Cho mướn : xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Trương Kiết ... Hỏi QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. Đ.T 90.564.

Toyota 850.000 D.L. EH kiểu mui EP 3... mui Tiếc bán hỏi 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán cặp Honda du lịch N360 EO có Radio vỏ mới rất toàn hảo : 55 Phan Đình Phùng GĐ (Lê Heo mới).

Bán gấp 1 xe vận tải ... tốt ... Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Chevrolet du lịch đời EP ... Hỏi ... 783 Hùng Vương Cần Sơn Thị Nghè.

Taxi Renault 4CV bán ... ít đi ... Hỏi 27/37 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Toyota Corona ... đời EH 6 ... bán. 47 Trịnh hoài Đức Bến Hàm.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Desoto Microbus

mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 116 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mercedes 190, đời NBS đồng, sơn, vỏ, số ... Hỏi 183 Công Hòa Saigon.

Bán xe 1 Datsun 1600 de luxe EO chạy 6000km, 1W du lịch 1300 ED, 61 Huỳnh Thúc Kháng Sg.

Desoto 300, Dodge 100 xe 1 nhà chở đủ tà bán 8 trang hàng ... đều tốt Xin liên lạc ... 9b.296 trong giờ nghỉ việc.

Xe xúc Hyster 50 đời EG tốt bán gấp. ĐT : 40.259-24.454-20.141-.

2CV EA 9 đồng hoàn toàn tốt còn tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký C.L.

Cortina de luxe EC toàn hảo. Hỏi 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Xe : Simca 1.000 EB. 34 còn tốt. Hỏi số 64 Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41.782.

Xe Hino EC VTN 1 tấn chở mướn luôn tài xế hay hợp tác. Hỏi Ô Ba Thu 103 Nguyễn Thái Học Saigon giờ làm việc.

MAZDA 1200 EI.8...

Radio, Anten tự động, máy trắng, có máy lạnh.

DATSUN 1000 EI.8...

Màu trắng

FREEZER NATIONAL

200 litres. Bán 1 trong 2 xe. Số 496B Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch, máy 1 triệu 3, tình trạng thật tốt. Hỏi 374 Minh Mạng Cholon. Đ.T. 51.138.

Bán rẻ Thủ DS 19 (mới ông Tây, Ú) ... 1 xe Toyota Fam lại ... Jeep cabô cao tài xế Saigon. Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 84 đường Hùng Vương gần chợ An Đông Chợlớn.

Florida ... nhượng lại. Hỏi số Khánh 112 Trần quang Diệu Saigon.

Simca 1000 máy sơn đồng toàn hảo ... xe vụng tế, ít đi về ... cần bán xe Hỏi và coi xe 185/30 Phạm ngũ Lão Saigon.

Xe du lịch Peugeot 403 EA tốt bán. Hỏi 223 đường Nhật Tảo.

Du Lịch Phụ Nữ

1 bán chiếc giá 1T1 xe Daihatsu 360 đời EP đã động thành du lịch thật đẹp, gọn gàng, lịch sự, rất thích hợp cho nữ giới. Xem xe tại số 12bis Chi Lăng Gia Định. Hỏi ông Ngữ (giờ làm việc).

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon

Chuyên Mua, Bán và sửa Car Radio Cartridge Cassette, Stéréo. Nhanh, Kỹ, Bảo đảm. Nơi đáng tin cậy nhất của Quý vị.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Fiat 125, EH, 9 ... Radio màu trắng nệm đỏ hoàn toàn tốt, vì ít đi, bán, 376 Lý thái Tổ, (ngã Bảy) Saigon.

Tracion 11 Normale cớp thật máy, đồng, thùng, vỏ, toàn mới, 495 Trần quốc Toản Chợlon (qua khỏi Đường công Trường).

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Màu đỏ, xanh, giờ, chuyến, ngày, Vũng Tàu, Lục tỉnh, giá hạ. 335 Trần quý Cáp. ĐT. 90.689.

Hết ưu phiền vì ... thanh (Pat) bỏ ghế Hùng Cường. 348 Thành Thái CL, có đủ loại, bán sỉ và lẻ, giá rất chắc giá hạ.

Corona Deluxe

Bán xe Toyota Corona M.del 67 màu số EQ... Tình trạng xe như xe mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

Bán Mercedes 220S ED Radio máy lạnh Mazda 1200 EI 6... cả hai thật toàn hảo. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

P.404 đời EA, màu xám còn tốt. 17, Chi Lăng Phú Nhuận.

Jeep Capot bầu bán. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe hơi có đủ loại cho các ông bà cần đi cho ... cưới hỏi, du ngoạn, ngày, tháng. Liên lạc Xuxuco 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (GĐ).

Daihatsu PU 360 EO-I-EP rất tốt bán gấp. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

Quân nhân đi xa bán 1 Opel cho tốt 350.000T. Hỏi tại cây xăng Ngã 6 Saigon.

Nhắn tin Chiều về nhà báo ngay, mọi chuyện bỏ sẽ giải quyết êm. Bảo Lạc.

Mất căn cước

Tên Nguyễn Thành Tích, cc số 03587753 cấp tại Long Khánh. Nếu ai lượm được xin gởi ngay nhà số 120 đường Bà Hạt Cholon, sẽ đền ơn 2.000đ.

Chị Sáu Tuyết

Chị về gấp, tía đau nặng, gia đình trông chị về, mọi việc thu xếp xong ở xa cho biết liên lạc hoặc liên thư về cho Duyên 40/8/2 Nguyễn Khoái hoặc 60 Võ Tánh Đ.T. 93.072, xin 104.

NG. KỲ DUYÊN

Mất giấy tờ

Mất 1 va ly, trong có các giấy tờ quan trọng sau: 3 chứng chỉ Tú Tài 2, 1 lược giải cá nhân của Trần Tấn Xẹt (ĐT), Nguyễn Ngọc Anh (BĐ), Hồng Thanh Kim (Sg) Đem lại nhà 28 Dương công Trừng Cholon hay 73/87/1 Hùng Vương Thị Nghè Sg. Xin hậu tạ 1.000đ.

Nhắn tin Anh Vũ Thiện trước ở Cao Miên Em đang mỏi mòn mong đợi tin anh Lê thị Nguyệt 349 Nguyễn duy Dương Cholon.

Chị Thúy Mỹ muốn gặp chị có chuyện cần - Thục Mỹ 37 Chi Lăng G.Đ.

Mất tối màu xanh sậm để sau xe Honda gần đường Công Lý. Xin mang lại cho ô Proud, hãng RMK BRJ. 12 Thống Nhứt Saigon sẽ hậu tạ.

Hậu tạ mất 1 xách tay có 1 căn cước tên Mạch Ái Hoa thẻ chủ quyền, bằng lái xe, 1 xâu chìa khóa. Ai lượm được xin đem lại số 44/8 Ngô đức Kế Saigon, xin hỏi Ô. Của, xin hậu tạ.

Chủ xe PC-50 số SF-16565 đến gặp tôi để làm thủ tục sang tên xe gấp. Quá 5 ngày tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó. Phạm thị Tri 395/30 Phan văn Trị.

Chuộc xe Honda

SS50, đỏ mận 30.000 ngàn số máy 132219 số sườn 132333 mất tại 57 Nguyễn Huệ SG Liên lạc anh Lợi không làm khó dễ.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng Đồng Tâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT. 23417.

XE SƠ ĐỒ

Honda dame, mới, 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Honda C50 xanh sau cùng toàn hảo. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách Ngã Tư Bảy Hiền 200m.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Lambretta EO.6

bán gấp giá rẻ. Hỏi 117 Võ Tánh Lăng cha Cả (tiệm may Thái Lai giờ làm việc).

Suzuki M12 rất ít đi, còn như mới bán rẻ. 331 Lê văn Duyệt (số cũ 309D).

Bán Suzuki M15 (58.000đ) Mini Lambretta (68.000đ) Hỏi 292 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 100m.

Bán rẻ 1 xe PC50 còn mới. Hỏi 458/34 Lý thái Tổ Sg.

Bán 2 xe Lambro EG, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Bán 1 Bridgestone, còn tốt 76.000đ Hỏi 232/16A Đỗ thành Nhân Khánh Hội.

Bán 1 Honda CL 90cc E.G.9... Hỏi 57 Nguyễn Phi Sg.

Yamaha đàn ông đời chót màu đỏ còn mới. Hỏi 117 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Vespa Sprint EI 5347 chắc giá 410.000đ. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Bán gấp 2 xe Honda, 1 tô, 1 Dame. Hỏi nhà may Long 91 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Vespa của Ý số EJ. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Saigon

Cần mua 1 Suzuki (dame) từ 90.000đ trở xuống. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân định) Sg

Honda 175c. kiểu Sport bán gấp thật rẻ. 91 Hai Bà Trưng Saigon.

Vespa Super, Vespa Sprint tốt không đi tới Ba 1 trong 2 cái, 339 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50V 72 Yamaha 50 đỏ, 210 Nguyễn ... Hoàng CL.

Bán rẻ 1 Honda dame và 1 Honda 68 cả hai đều tốt Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Saigon.

Yamaha 100cc tốt. Bán Hỏi 114/1a Đề Thám Saigon.

Honda dame, SS 50, 71, Suzuki, Yamaha dame đời mới. Lambretta EA 7..., Vespa EJ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quận Cp).

Bán Honda SS50 67 1 Cady lùn ít đi còn tốt. Hỏi 218m đường Hùng Vương Thị Nghè.

Honda C-50 Xanh SS67 Suzuki M12 mới toanh Bán rẻ Hỏi 72... Phan Thanh Giản ... Long Vân.

Lambro Số bong Gia định bán 27 Lý thường Kiệt Chợ Gò vấp GĐ.

Bán Vespa Rally 175cc kiểu mới nhất VN số EP.7... Honda Benly 90cc đời EP.6... mới hết rodage. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550 3 bánh EP... 8 nút xe nhà ít đi cần tiền bán rẻ. 683 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền ChoLon).

TIẾP THEO **A** TRANG 3

hành gia thứ ba trong chuyến bay luôn luôn bay trong quỹ đạo mặt trăng sẽ thực hiện rất nhiều cuộc thí nghiệm khoa học khác nữa. Các phi hành gia Apollo 15 dự định đem về trái đất một số mẫu đá và đất mặt trăng để nghiên cứu một vùng núi non trên nguyệt cầu, ngọn núi được gọi là Apennine là một trong những núi cao nhất trên mặt trăng khoảng 9.800 thước tây. Toàn thể chuyến bay được dự tính với mục đích gia tăng kiến năng của con người về lai lịch và thành phần vật chất của mặt trăng, cũng là tìm hiểu bước tiến hóa và tác động tương niên của hệ thống mặt trời trái đất. Về phần nghiên cứu địa chất thì lần này chuyến bay Apollo 15 hứa hẹn một công cuộc nghiên cứu rất sâu rộng với hệ thống sinh tồn mà các phi hành gia mang theo lên mặt trăng được cải tiến để cho hai phi hành gia Scott và Irwin có thể người nọ cứu thoát người kia nếu có vấn đề nguy hiểm xảy ra. Chiếc thiết xa chạy bằng điện lần đầu tiên được sử khởi hỏa tiễn bay xung quanh và ráp nối với phần phi thuyền đổ bộ.

TT Nixon tuyên bố chúng tôi hy vọng với chuyến bay này hiểu biết cặn kẽ hơn về nguồn gốc của địa cầu, nguyệt cầu và các hành tinh khác. Chúng tôi hy vọng hiểu biết được thêm một điều gì đó về những bí mật của công trình vĩ đại của thượng đế và trong công cuộc mưu tìm này chúng tôi hy vọng hiểu biết được nhiều hơn về chính con người.

445 triệu đô la

Tổn phí thực hiện Apollo 15 được ghi như sau: Hỏa tiễn Saturn 5 trị giá 185 triệu mỹ kim, phi thuyền mẹ 65 triệu, phi thuyền con 50 triệu, bộ phận nghiên cứu mặt nguyệt cầu — 25 triệu bộ phận nghiên cứu quỹ đạo mặt trăng 17 triệu, nguyệt xa 8 triệu và các công tác gồm cả thành phần đón khi về trái đất 95 triệu. Tổng cộng chi phí cho chuyến bay này lên đến 445 triệu Mỹ kim.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

... là hai ông nói thật tại tình ... cố vấn cao cấp Hoa Kỳ là bình luận trong một bản báo cáo mật ... đầy làm các giới chức Việt Nam trong tình được coi là ... hộ ông Thiệu đã phải ... và phải viên này cho ... tại nông thôn tình trạng cũng ... tự như vậy. Cho dù thế đi ... nữa thì phái viên trên nghĩ là ... cá thể vì cá nhân ông Minh có thanh thế với dân chúng và cũng vì toàn dân khát vọng hòa bình nên cái ... của ông Thiệu bị bất lợi.

Tiếp theo **Đ** trang 5

Nội tình Ngaxô

LUÂN ĐÔN, 27-7 (BBC) — Khoa học gia Nga Xô A Na Tôa Đô Ki Ếp từng chọn tự do tại nước Anh tuyên bố là có nhiều thiếu sót trong nền kỹ nghệ và ngành khoa học Ngaxô, Ông đã kể ra rằng suất thấp và phẩm chất sản phẩm kém.

Theo lời ông, trong 20 năm trường nền kinh tế Xô Viết vẫn chưa đủ khả năng để cung ứng được đầy đủ phẩm vật tiêu thụ cho nhân dân. Ông là một chuyên gia điện tử năm nay 61t, đã đưa ra những nhận xét trên trong một bài báo viết cho tờ Telegraph xuất bản hôm chủ nhật tại Luân Đôn. Ông đã đi Luân Đôn sau khi trốn khỏi phái đoàn Nga xô tham dự cuộc triển lãm hàng không tại Ba Lê hồi gần đây. Ông cho biết là có rất ít người tại Nga xô giờ đây còn tuyên bố là tin tưởng vào các lý tưởng Cộng Sản. Ông nói mặc dầu tất cả những hàng rào được dựng lên để không ai được thấy thế giới bên ngoài, nhân dân Nga vẫn nhận thức được rằng họ chỉ nhận được một phần công lao của họ nhỏ hơn là dân chúng Tây Phương rất nhiều.

Bán hoặc đổi

2 xe 67, 2 xe C 50, 1 Mobylette 27.000 1 Vel. (18.000) 1 CD50 ... Trần ... Hạnh Tân định

Bán Vespa Sprint đời EP 3 ... Hỏi 2... Saigon.

Cần mua giá cao

... Vespa, Lambretta ... Saigon.

Honda ... C50 ... Hỏi 295 ... Sg

Lambretta EO 150cc ... Hỏi tại ... Đông ... 200m.

Vespa ... còn như ... 18 giờ ... 298 Lý ...

Mini ... 50 còn tốt, 298 Lý ... Sg.

Vespa Sprint EP.7, lấy ra ở ... 37 Km ... Gia Nhất ... 78 Lê văn ...

Vespa Super ... như mới ... hồi 101 Trương tấn Bửu ...

Bán Vespa Sprint EP.3... Hỏi 235 Nguyễn thị ... nhà 50 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Bán 1 Honda SS50 còn mới ... Hỏi Xuân Bến xe Lô Minh Tân Saigon, Vũng Tàu.

Yamaha 100CC đời EH ... xanh bán 160.000 ... Hỏi ... Hoàng ... ở ... mới ...

Bán ... 114/13 ... Hỏi ... Saigon.

Bán Honda SS50 màu đỏ, còn tốt ... Hỏi 225 Trần hoàng Quân (Cô lon) mới từ 6 đến 10 giờ đêm.

Honda SS50 ... mới 125.000 ... C50 Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Saigon.

Honda PU EO, carbine origine xe nhà mui vải băng nệm mới bán giá 650 ngàn, xem tại Y Viện Bình Thới sau rạp bia Quận XI (hỏi Ô. Minh trong giờ HC).

Bán hoặc đổi xe Ford Fairlane 500 EA. Thật tốt 495 ngàn. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Ai bảo anh hùng chẳng đa tình?

Vi Tiểu Bảo lúng túng quá chừng, ấp úng:

— Phải !...Phải !...

Chính đôi gối của hắn nhũn lại, hắn phải ngồi xuống chứ không do ý. Tay hắn run run, chén trà trà run theo, đổ một phần vào chiếc áo của hắn.

Nam tử gặp giai nhân, có ai mà chẳng nghe con tim xao xuyến ít nhiều? Điều đó thì chẳng có chi đáng lấy làm lạ.

Cái đáng nói, là vì Tiểu Bảo bất quá là một trai tơ tuổi độ mười lăm, mười sáu, thế mà vẫn bị nữ nhân thu hút hồn phách được, thế mới kỳ!

Người đẹp điểm nhẹ một nụ cười, thốt:

— Vi đại nhân niên thiếu mà tài cao, nghĩ chẳng kém gì Cam La ngày trước, tuổi mới mười hai mà đã làm đến bậc Thượng Khanh nước Tần!

Vi Tiểu Bảo thốt:

— Không dám nhận!... Cái gì là Tây Thi, cái gì là Dương Quý Phi, những người đó nhất định là không sánh bằng... bằng... cô nương rồi!

Nữ nhân đưa tay áo, che nửa phần mặt, cười duyên, tình tứ buông lung, hấp dẫn vô tưởng. Nàng thốt:

— Mỹ sắc là cái họa mất nước, nhiều gương đã chứng minh từ ngàn xưa, có dung mạo này là một sự bất tường, một điều đáng hận đó, đại nhân.

Người đẹp thì chỉ làm khổ cho thiên hạ thôi, cho nên trong bao nhiêu năm nay, tôi chỉ biết làm bạn với thanh đăng, với cổ phật, khổ công sám hối !-Ôi! Dù gõ bao nhiêu lần mõ, tụng bao nhiêu quyển kinh, chưa chắc gì chuộc được tội trong muôn một!

Bất giác mắt nàng đỏ lên, rồi lệ từ từ rơi...

Vi Tiểu Bảo không hiểu nàng ấy muốn nói gì, chỉ biết là lúc nàng vui cũng như lúc sầu buồn, đều có cái vẻ thu hút hồn phách con người rất nhạy.

Thấy nàng khóc, hắn thương cảm vô cùng.

Hắn nào có biết tên họ nàng là chi, lai lịch nàng ra sao, song thấy nàng bi lụy quá, hắn nghe khí huyết sôi trào, muốn làm một cái gì cho nàng bớt cơn sầu thảm, dù làm cái đó mà hắn có nát xương, tan thịt, hắn cũng cam.

Hắn vỗ ngực bình bịch, rồi đứng lên, dõng dạc thốt:

— Kẻ nào khinh miệt cô nương? Tôi sẽ liều mạng cùng với kẻ đó! Cô nương có sự gì khó khăn cứ nói ra, tôi sẽ làm cho, nếu không làm được thì Vi Tiểu Bảo này không ngần ngại cắt chiếc đầu tặng cô nương.

Hắn sè tay ra, chặt xổng tay xuống cần cổ.

Người đẹp đứng lên, nhìn hắn một lúc, bỗng quỳ xuống trước mặt vừa lạy vừa thốt tức tưởi:

— Vi đại nhân là con người có nghĩa khí rất cao, tôi chẳng biết phải làm sao báo đáp!

Vi Tiểu Bảo kêu lên: — Đừng, đừng, không nên đâu!

Đoạn, hắn quỳ xuống lạy ngược lại nàng, tiếp: — Cô nương là tiên trên trời giáng hạ, là Quan Âm bồ tát chuyển sanh, tôi phải lạy cô nương mới hợp lý!

Người đẹp thấp giọng:

— Đại nhân làm thế, giảm thọ tôi còn gì!

Nàng đưa hai tay ra đỡ Vi Tiểu Bảo.

Hắn thấy nơi mặt nàng còn đượm mấy hạt lệ, vội đưa tay áo lau cho rồi an ủy:

— Đừng khóc! Đừng! Dù cho việc lớn bằng trời đi nữa, tôi cũng quyết làm xong cho cô nương được toại nguyện.

Theo tuổi thì nàng đáng làm mẹ Vi Tiểu Bảo, song nàng đẹp quá cái đẹp của nàng làm cho bất cứ ai trông thấy nàng cũng cảm mến ngay.

Vi Tiểu Bảo hỏi:

— Cô nương gặp sự gì khó khăn đâu?

Người đẹp thốt:

— Tiếp được thơ, Vi đại nhân lập tức đến đây, tôi hết sức cảm kích...

Vi Tiểu Bảo xuýt xoa mấy tiếng, đưa tay vỗ trán, thốt:

— Hồ đồ quá!... Ta vì A Kha...

Hắn nhìn sững nữ nhân, đột nhiên tỉnh ngộ, kêu lên:

— Bà! Bà là mẹ của A Kha!

Nữ nhân thấp giọng:

— Vi đại nhân thông minh vô cùng, tôi định không nói, nhưng đại nhân lại đoán ra!

Vi Tiểu Bảo tiếp:

— Rất dễ đoán. Cả hai giống nhau rất nhiều, bất quá... bất quá... A Kha không đẹp bằng bà! A Kha sư tỷ còn kém xa!

Nữ nhân thoáng đỏ mặt, mặt trắng đẹp mà nhuộm chút màu hồng trông như ngọc yên chi.

Nữ nhân hỏi:

— Đại nhân gọi A Kha là sư tỷ?

Vi Tiểu Bảo gật đầu:

— Phải, tôi gọi nàng là sư tỷ.

Hắn thuật lại sự tình, từ lúc đầu gặp gỡ A Kha, không dấu diếm một chi tiết nào.

Hắn cũng cho biết, hắn hết sức ái mộ nàng, mà nàng thì rất lạnh nhạt với hắn, không bao giờ để mắt đến hắn.

Hắn chỉ dấu lai lịch của Cửu Nạn và những điều có liên quan đến Ngô Tam Quế thôi, bởi đó là những việc trọng đại.

Nữ nhân nghe xong, buông tiếng thở dài, thấp giọng thốt:

— V... phát là điều cứu cánh, nhưng khổ thay anh hùng lại rất ... là nguồn họa, sự việc trước mắt, đã rõ rệt lắm rồi. Tiện ... đại nhân dài rộng...

Vì Hồng Nhan, nổi giận đến tóc dựng ngược.

Vi Tiểu Bảo lắc đầu:

— Không phải đâu! Cái câu, hồng nhan là nguồn họa, ta từng nghe bọn đồ nho nói đến, nhưng cái gì là Tây Thi, là Vương Chiêu Quân, cái gì là Điêu Thuyền, là Dương Quý Phi? Ai ai cũng nói, mỹ sắc làm hại nước hại nhà, thực ra thì, nếu chẳng có cái bọn nam nhân hư đốn, cái bọn vua chúa hư đốn, thì dù giai nhân có đẹp đến đâu, cũng chẳng làm hại đến nước, đến nhà được!

Thiên hạ cho rằng Bình Tây Vương vì Trần Viên Viên mà về đầu nhà Thanh, song theo tôi thì nếu Ngô Tam Quế có lòng trung với nhà Minh, dù cho có đến mười Trần Viên Viên vị tất lão ta chịu thần phục Thanh triều!

Nữ nhân vụt đứng lên, rồi cúi xuống, lạy Vi Tiểu Bảo, vừa lạy vừa thốt: — Đa tạ Vi đại nhân có cái nhìn sáng suốt, vì tiện thiếp mà giải tỏa niềm oan thiên cổ không biện bạch được!

Vi Tiểu Bảo hấp tấp đáp lễ, trong bụng lấy làm kỳ, kêu lên:

— Bà...Bà...À!... Phải rồi, tôi thật hồ đồ quá chừng, nếu bà không là Trần Viên Viên, thì làm gì có người thứ hai, xinh đẹp như bà? Bất quá... tôi càng nghĩ, càng hoang mang, bà chẳng phải là vương phi của Bình Tây Vương sao? Tại sao bà lại ở đây? Còn A Kha sư tỷ...tại sao nàng lại là con của bà?...

Đúng vậy, mỹ nhân đó là Trần Viên Viên.

Bà đứng lên tiếp:

— Sự tình nói ra, rất dài, tiện thiếp thứ nhất là có điều thỉnh cầu nơi đại nhân cho nên chẳng dám dấu sự gì cả, thứ hai là vừa rồi đại nhân vì tiện thiếp mà giải tỏa niềm oan vô lượng, lòng tiện thiếp cảm kích phi thường.

Hơn 20 năm qua, tiện thiếp bị người ta mắng chửi không biết bao nhiêu kể, ai ai cũng gán cho cái tội vong quốc, trút nhục nhã lên đầu tiện thiếp! Trên đời này, chỉ có hai vị đại tài tử là biết xét cho nỗi niềm của thiếp, một người là Ngô tài tử Ngô Mai Thôn, một bậc đại thi nhân, còn một người vừa là Vi đại nhân đó.

Thực ra, về quốc gia đại sự Vi Tiểu Bảo nào biết cái quái gì đâu! Hắn làm gì biết được Trần Viên Viên oan hay ưng, chẳng qua, thấy bà ta đẹp hắn sanh lòng cảm mến. Còn đối với Ngô tam Quế thì hắn căm hận vô cùng, huống chi nữ nhân đáng thương cảm kia lại là mẹ của A Kha, nàng có phải hay quấy đối với hắn, hắn không trách cứ chi nàng, hắn lại đổ cả lên đầu Ngô Tam Quế.

Bây giờ nghe, Trần Viên Viên xưng hắn là đại tài tử, hắn làm gì chẳng biết phận mình, nên lắc đầu, thốt:

— Tôi một chữ không thông, mà bà gọi là tài tử, thì thật là chua chát quá. Tôi nghĩ, nếu bà muốn như vậy, thì nên thêm hai tiếng: cứt chó mới hợp lý hơn, tôi chỉ là một cứt chó tài tử, hay tài tử cứt chó cũng thế! Bà cứ gọi tài tử cứt chó Vi Tiểu Bảo là hay!

Trần Viên Viên cười nhẹ:

— Thi từ, văn chương, là việc của tiểu tài tử, còn kiến thức cao xa, lồm dương, mới đúng là đại tài tử.

Vi Tiểu Bảo nghe bà phụng thừa mấy tiếng, khoan khoái quá, nghĩ:

— Cái vị thiên hạ đệ nhất mỹ nhân này lại gọi ta là đại tài tử! Ha Thế ra tài tình của ta cũng khá lắm chứ! cái con mẹ nó, từ lúc sanh ra đến giờ, ta mới nghe một người tán ta như vậy!

Trần Viên Viên tiếp:

— Xin Vi đại nhân theo tiện thiếp, tiện thiếp sẽ bày giải tất cả nỗi niềm cho đại nhân biết.

Vi Tiểu Bảo đáp: — Phải!

Rồi hắn theo bà ta, đi theo một con đường lát đá nhỏ giữa vườn hoa đến một gian phòng nhỏ, trong phòng chẳng có ghế bàn chỉ có hai chiếc nệm. Nơi tường có một mảnh giấy lớn, chữ chằng chịt, và một chiếc đàn tỳ bà.

Trần Viên Viên mời:

— Xin đại nhân ngồi xuống đó.

Bà đến tường, lấy chiếc tỳ bà xuống, bước lại ngồi trên chiếc nệm kia, rồi nhẹ giọng thốt:

— Nơi tường đó, là bài thi của Ngô Mai Thôn tài tử làm ra tặng tiện thiếp điệu trường thiên, tên Viên Viên Khúc. Hôm nay may mắn gặp đại nhân, tiện thiếp xin đàn cho đại nhân nghe.

Vi Tiểu Bảo mừng rỡ, vỗ tay:

— Hay quá! Hay quá! Bất quá, bà ca mấy câu, rồi ngừng lại, giải nghĩa cho tôi nghe, rồi sẽ ca tiếp, chứ tôi là tài tử cứt chó, học vấn tầm thường có biết gì nhiều.

Trần Viên Viên mỉm cười:

— Đại nhân quá khiêm nhượng!

Bà so giây, dạo mấy tiếng tang, tình.

Đoạn, bà thốt:

— Tiện thiếp bỏ đàn quá lâu rồi, sợ không còn nhớ đúng điệu!

Vi Tiểu Bảo thốt nhanh:

— Chẳng sao! Bà cứ đàn, tôi có biết gì đâu mà bà sợ trật điệu trúng điệu!

Bà đàn, rồi bà ca. Đoạn ca đầu như thế này:

«Đảnh hồ đương nhật, khí nhân gian, Phá địch thu kinh hạ Ngọc Quan. Đồng khấp đại quân giai cảo tố, Xung quan nhất nộ vị hồng nhan!»

Bà giải thích:

— Chuyện năm xưa, lúc Sùng Trinh thiên tử quy thiên, Bình Tây Vương dẫn binh đánh phá Bắc Kinh, quan binh vì Hoàng đế mà thọ tang chế, còn Bình Tây Vương sở dĩ xuất binh là vì tiện thiếp, kẻ bất tường này.

(Còn tiếp)

Bán Peugeot số máy 1.7, mới xin số Taxi, máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, do chính chủ lái lấy dư dùng cần bán gấp. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh CL, tiệm cầm đồ Bình Dân «Tín Phát».

Bán Toyota Mark II EI số 2 màu mỡ gà. 42 Lữ Gia (hông trường đua Phú Thọ).

Mazda 1000 de luxe 2 cửa số X du lịch, cần bán gấp, giấy tờ hợp lệ. Hỏi 38 Bà Lê Chân Tân Định.

2CV EI. Chắc giá 480 ngàn. Datsun của NK 390.000đ. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA 1000 P.U E.H Radio. Mui bố, ít đi, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET E.O Thùng nguyên xứ. Sơn Origine, Mui bố, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 xe Vận tải nhỏ hiệu Peugeot 203, đồng sơn máy tốt giá tốt giá rẻ. Xem xe đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (qua khỏi trường Văn Lang).

Datsun 1300 Vận tải nhẹ EI9... có mui tôle Radio, Cassette xe còn mới tinh bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Cần tiền bán gấp Toyota Corona Mark II EO, Toyota 125 EI. Hỏi tiệm tạp hóa Thuận Hiệp 98/1 QL 1 cách Quận Củ Chi 50 thước dẫn chợ mới Củ Chi, coi xe suốt ngày.

Land Rover EB vận tải nhẹ. 009 lô S chung cư Minh Mạng Chợlớn.

P.203 familial Xe nhà, vừa thay hộp số lớn, láp mới, đít mới, sơn dòng, điện máy toàn hảo, xem xe và đi thử là khoái ngay. Cần tiền bán gấp, chắc giá 890.000đ. Hỏi ông Phú, 16 Phan Bội Châu GĐ vào buổi chiều từ 18 giờ và Chủ Nhật

Cần mua xe du lịch thật tốt giá từ 900.000đ trở lại. Tại 5C Trần nhật Duật Tân Định.

BÁN PEUGEOT 504 mới nguyên chưa sử dụng hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon từ 11giờ tới 15g

Jeep cabô bầu bán, mới làm máy 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Chú Chúy Nhà hàng Khải Hoàn mời khai trương ngày 17-7-71 tại số 67 Đường Tôn Thất Đạm khách lên tiệm cho Thượng Kỳ Saigon ... 1. Salade Russe Thập Cẩm 2. Gà Rôti. 3. Nghêu ... Chủ Nhân Kính mời

SANG TÊN, BẰNG BỘ XE? Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Daihatsu bán xe Pick-up đời EP xe còn như mới. Hỏi số 29 Cao Thắng Sg

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 88B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Honda.PU.EC vận tải nhẹ Mui bố băng nệm mới Bán gấp tại số 847 Hậu Giang Chợ lớn.

Bán 1 Jeep wyllix, Carbot cao hoàn hảo 646 Trần quốc Toản CL. (gần n/p Phường Bình Thới).

Bán La Dalat đời EP.9 chưa hết Rodage. Xem xe tại số 4 Lê văn Hưu Saigon ĐT 93337

Bán xe Daihatsu EO 45. Hỏi hiệu may Tân. Tiến 444 Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán xe Peugeot 203. Số máy 1764. 85-A đường Bình Thới Phú Thọ.

Xe bán Dư dùng bán lại 1 xe Ford Taunus đời EA mới sơn, máy ... Hỏi số 1017 Hậu Giang Cholon.

Dư dùng bán 1 xe Benz ... 6 đời EF máy và ruột tốt. Xem xe số 286-288 Bạch Đằng Gia Định, trọn buổi chiều mỗi ngày.

Bán Mercedes 190-64, số Xoan tốt, giá 580 và Mercedes 220-71 mới toanh từ Đức mới về, trắng, máy lạnh, thắng hơi, tay lái dầu, số EQ, giá 7... hỏi bảo Anh ngữ, lầu 143-145 Cống Quỳnh, giờ làm việc trước 10 giờ hay ĐT. 22.323.

Goliath 1100 Đức Quốc tình trạng rất tốt, ... EM 2505, giá 330.000đ, ... 204 đường Phan văn Trị, GĐ, ...

Đà Lạt bán nhà số 2 ... đường Tăng ... Danh khu Võ Tánh. Hỏi tại địa chỉ trên, hoặc 14/13 Yên Đỗ Sg.

650.000đ Jeep Capot ... Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Bán 1 xe Pick Familial ... Hoàn Hảo Sơn ... 219B Phạm viết Chánh Saigon.

Bán xe PU Mazda 1000 Pu EI 7 Toyota Mark II PU EI.6. Hỏi 113 Kỳ Con.

FIAT COUPE ... Bùi ... Xuân Saigon.

Cortina ... gấp. 119 Nguyễn ... Tịnh Saigon.

Bán xe hơi hiệu GMC Rail Wagon, 1 ai chuyên chở couvey, 12 bánh gom ... lâu đời đến tại VN. Hỏi 18 Trần hưng Đạo Sg (giờ làm việc).

For Sale 9 Diesel Generators 6 EA 22 KVA, 1 EA 10 KVA Peters England Contact M. Tai Phone 24.893. Fr. 09h-12 : 2h-6h, PM.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐỒNG NAM Á Điện Lạnh 187 Cô Giang ...

MÁY MAY BÁN Quý vị tìm máy may tốt: Ý, Đức, Nhật ... Thalac ... Pétrus Ký ... 339B Pétrus Ký Sgn ...

Máy Carem Surely bán máy ... Hỏi 16 Tô Hiến Thành Nha Trang.

Máy giặt Ylanco 14.990đ và 20.990đ mới nguyên ... Hỏi 464A Lê văn Duyệt ...

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT ... ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

Sửa tại nhà ... Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ... 23.417.

TRỜI ƠI! VẠN LỢI ... HÀNG RẺ QUÁ ...

20.000đ và 15.000đ ... Kenmore ... 56.171 Nguyễn Trung ...

Kỹ Nghệ Điện - Điện Lạnh TRIỆU ĐÀ ...

THẬT! ... KÍNH MỜI

Bán 2 tủ lạnh cũ như mới hiệu Sanyo và Hitachi 140 lít. ...

Fedders máy lạnh 1.500 ...

HOA MAI - HOA MAI Bán vốn: Tủ lạnh, freezer, Máy ... 454 Minh Mạng Chợ ... Sài Sanyo.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 23084 ...

Máy giặt thực dụng Apollo 15.000đ ...

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ ... 847 Hậu Giang Cholon.

Bán ... Hỏi 22 ...

QUANG VINH TỦ LẠNH ...

HỢP ĐOAN ...

THỢ ... TỦ LẠNH ...

Sửa chữa tại nhà Quí vị ...

HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH 33D ... Trí Saigon ...

Freezer Sanyo ... kiểu Sor K1000 giá chánh thức 155.670 chỉ bán 135.000đ Hỏi ... Sơn 46 Lê văn Duyệt Sg.

Nikon F.T.N. kiểu mới có bao da bán 70. R lei... 1.8 mới toanh bán 50 ngàn. ... 12 Nguyễn Huệ Sg.

Bán ... Máy lạnh (Air Conditioner) ... hiệu 373 Minh Mạng CL ...

Bán 2 máy Ronéo Gestetner ... Sư Ánh Đ.T 23341/42.

Máy ... Hỏi 496 Phan thanh Giản Saigon.

Máy giặt ...

Cần bán 1 máy điều hòa ... Westinghouse ... Trần Quang ... Saigon.

Air Conditioner ... 110V ... Admiral ... 629/14 Phan đình Phùng Sg.

57.000 máy giặt Sanyo 7k ... 47.000 máy giặt Sharp 4k ... Kenmore Mỹ ... 4 Nguyễn m. Chiểu P.N.

Gan suy choáng váng, mỏi ... Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong ngứa ... GIẢI PHONG SẢI ĐỘC HOÀN ÔNG TIẾN ... K.N. BYT 95-5-65.

ANTIGRIPPAUX CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC ... HADZER KN ... 59M

CON NÍT BAN NÓNG BAN CUA CẢM HO SƯNG PHỔI **COTRACYN** GÓI THUỐC BỘT CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Thận hư đương kém, bần thần, Đau Lưng tả, tay lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM ... Thuốc bổ tim **TÂM CHI BỬU** LA VẠN LINH (Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

SI RÔ **BIONERGAN** EXPECTORANT Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG **HO — SUYỄN** ... 19 M/BYT/QCDP Có bán tại các nhà thuốc tây.

Đau Lưng ... «Thầy Thượng Du người Bắc» ... 114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước). ...

Phong Ngứa Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da không nhớt, thơm mát không lâu sót, có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC ... SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» ... K.N.B.Y.T. 49-5-1963

Con nít ỉa chảy Uống TANOGEL (Beta) Dễ uống — Không độc

THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ **CERVOTONIC** THUỐC BỒI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ: **Hen - Suyễn** SI RÔ **RENASTHMAN** Hiệu dầu nai-Lạc-bô Bérez. Bán tại các nhà thuốc Tây. KN28M/BYT/QCDP

Thuốc ghẻ Gala ...

ĐÃ ... MỤN ĐẸN ... TÁO BÓN ... **HÉPACHAUT** VUI VẺ — TƯƠI TRẺ ...





Mỹ và T. C. thỏa-hiệp...

(TIẾP THEO TRANG 2)

Hơn thế nữa, TC dù phải bỏ 2 mối lợi là Đài Loan và miền Nam VN, nhưng lại được nhiều mối lợi khác. Vả chăng, Đài Loan và Nam VN là hai miếng thịt mà Trung Cộng không thể cướp nổi nữa (Cộng quân đã thua ở VN và T.H.Q.G nay bền vững, có quân lực mạnh, lại được cả trăm cây số biển bảo vệ).

Còn những mối lợi khác mà Trung Cộng nhắm là :

1— Được công nhận về ảnh hưởng tại Bắc Việt và Bắc Hàn (hất cẳng Nga).

2— Được công nhận trong ảnh hưởng ở nội bộ các đảng CS địa phương,

3— Được chia ảnh hưởng với Mỹ ở Ai lao và Kampuchea

4— Được vào Liên hiệp Quốc với uy thế và địa vị một cường quốc

5— Được thoát khỏi sự cô lập ngoại giao,

6— Được buôn bán với các nước.

7— Nhất là được một thế đứng mới để đương đầu với Nga có kết quả.

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỖ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đủ đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

Sang Bán Phố Thương Mãi

1— Sang hoặc bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ nhứt. Điện 4 giây và sửa cửa đầy đủ tiện nghi, có Điện thoại. Hoặc đổi lấy Tủ mạnh Lò Gas FREEZER, Máy giặt.

2— Bán 1 căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A rầy R đã sửa chữa đầy đủ tiện nghi.

HOA - MAI 454, Minh Mạng. (Chợ Lớn) Đ.T. : 36.214.
Bán sỉ và lẻ với giá chánh thức :
TỦ LẠNH, LÒ GAS—MÁY GIẶT FREEZER đủ hiệu NHẬT-BẢN

WANTED

Air Conditioning — Refrigeration Mechanics
And Motor Re-winders, Local National.
NORWINCO : 12, Hong Bang
Ph. 922 - 3.274



11 TIẾP THEO TRANG 1

Tối Cao Pháp Viện hoãn binh

Sáng nay, khi Hội đồng tuyển cử sắp họp xét xử trên 100 đơn bị bác xin tái thẩm, trong đó có những người như Ngô Công Đức, Trương Gia Kỳ Sanh.., thì sinh viên Võ Bá, Chủ tịch phong trào Nhân dân chống Bầu cử gian lận, đã xin mang để kháng thư đến để gặp Chủ tịch Trần văn Linh.

Tin xuất hiện của SV Võ Bá đã kéo theo một sự tăng cường của nhân viên công lực và khu vực TCPV đã được tạm thời phong tỏa trong vòng 60 phút.

TCPV đã dùng kế hoãn binh bằng cách báo cho SV Võ Bá biết là ông Chủ tịch chỉ tiếp với tư cách của 1SV thiết tha đến sinh hoạt dân chủ trong nước, không tiếp với tư cách chủ tịch phong trào vì phong trào nầy chưa được hợp thức hóa, và chỉ tiếp sau ngày họp xong, có kết quả niêm yết danh sách ứng cử viên Dân biểu lần thứ 2.

TCPV nói sinh viên Võ Bá đã chấp thuận điều đó, nhưng phía sinh viên thì chưa biết rõ phản ứng của họ như thế nào.

Vì lý do vệ sinh

Hội đồng tuyển cử sáng nay, thay vì họp công khai đã phải họp kín trong phòng chủ tịch, lý do được 1 Thẩm phán giải thích, họp trong đó cho mát mẻ, ở ngoài không có chỗ họp tốt.

Phòng xử án đã được ngăn lại bằng tấm bảng, các «ứng cử viên đi kiện đợi tại đây» và các ứng cử viên bị bác đơn đã ngồi đợi rã rời, ngáp lên, ngáp xuống.

Thông cáo số 1 của HĐTC Trung ương công bố sau phiên họp sáng nay gồm mấy điểm :

Thành phần có Chủ tịch, Thẩm phán Trần văn Linh, 5 hội viên là các ông NS Trần Quang Thuận, DB Nguyễn Hoàng, Chánh Nhất Đinh văn Huấn, phó Chưởng Lý Trần văn Thuận và Thứ Trưởng Nội vụ Lê Công Chất.

Lịch trình xét hồ sơ sẽ được công bố vào ngày mai 28-7, riêng ngày đầu hôm nay, Hội đồng xét hồ sơ của các đơn vị Saigon, Gia Định, Long Khánh, Bình Dương và Tây Ninh là những đơn vị đã có sẵn hồ sơ.

Kết quả toàn quốc sẽ được công bố trong một phiên họp công khai tại Tối Cao Pháp viện lúc 17 giờ ngày 29-7-1971». (ĐTL)

ĐạiHộiNghị viên toàn quốc

Đại Hội Nghị Viên Đô Tỉnh Thị toàn quốc kỳ 4 đã khai mạc sáng nay tại phòng Họp của Hội Đồng Đô Thành Saigon. Đại Hội này sẽ kéo dài 2 ngày và chú trọng đến 2 vấn đề chính : vấn đề áp dụng các sắc lệnh quy định trách nhiệm và quyền hạn của các HĐ Đô Tỉnh Thị tại địa phương — Bổn phận và trách nhiệm của các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị trong cuộc bầu cử Hạ nghị viện sắp tới.

Khoảng trên 100 nghị viên đại diện 29 đơn vị trên toàn quốc đã ký tên trong bản điểm danh hiện diện, nhưng trong phòng họp chỉ có khoảng trên 50 nghị viên tham dự thôi. (toàn quốc có khoảng 500 nghị viên thuộc 52 Hội đồng Đô, tỉnh, thị xã)

Ngay sau khi vị Phó chủ tịch văn phòng liên lạc Đô Tỉnh Thị tuyên bố khai mạc, các nghị viên Tỉnh Gia Định đã chia làm 2 phe phát biểu chống đối nhau mãnh liệt, vài nghị viên thuộc hội đồng GĐ đã cho rằng hội nghị này có ẩn ý và có không khí buồn tẻ như cảnh chợ chiều.

Lập luận này liền bị các nghị viên cùng hội đồng «đánh» lại. Cuối cùng vì phe chủ trương chống hội nghị yếu hơn nên đại hội đã chấp thuận 1 chương trình nghị sự như trên.

Tuy Đại Hội đã chấp thuận xong nghị trình, nhưng ban tổ chức vẫn minh xác rằng, Đại hội Nghị viên kỳ này cũng như lần trước chỉ nhằm phục vụ quyền lợi nhân dân chứ không nhằm phục vụ cho 1 liên danh ứng cử Tổng Thống nào như dư luận đồn đại cả.

Khác hẳn với các lần trước, Đại Hội nghị viên kỳ 4 này có không khí vô cùng rời rạc và buồn tẻ. Nhiều nghị viên đã không nghe thuyết trình viên mổ xẻ những vấn đề liên quan đến quyền lợi và quyền hạn của mình được quy định trong các sắc luật mà chỉ rán mắt vào các tờ nhật báo, tuần báo và nói chuyện riêng.

Phó PTT Kỳ lại mời cơm

Khi đại hội đang tiến hành thì có một số nhân viên thân cận phủ Phó TT đem một gói thiệp mời của PTT đến trao cho một nghị viên «đứng sau» ban tổ chức. Theo lời NV này 19 giờ chiều nay Phó TT Kỳ sẽ mời các nghị viên tham dự Đại hội Nghị viên kỳ 4 tại Saigon dùng cơm tại câu lạc bộ Huỳnh hữu Bạc. Tân sơn Nhất. (TT)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Những tài liệu này vẫn còn được xếp vào loại mật, ông đã đưa ra 3 lý do : 1) Những tài liệu này sẽ có thể phương hại đến quyền pháp lý của những cá nhân và chính phủ trong những vụ hình án có thể diễn ra liên quan đến các văn kiện nói trên. 2) Các cơ quan chính phủ vẫn chưa quyết định được là nền an ninh của Hoa Kỳ đã bị phương hại đến mức nào vì việc công bố tài liệu nói trên mà không được phép. (3) Ủy Ban đặc nhiệm còn đang kiểm điểm lại các tài liệu có thể cần dùng nhiều thì giờ hơn để qui định một cách thích đáng hơn là những phần nào trong tập tài liệu này nên được coi như là không có tính chất mật nữa.

3 TIẾP THEO TRANG 1

tay lên ngực.

Phải chăng là vì thời tiết, những ai đến dự cuộc tiếp tân đầu, chỉ mới cách đây non tháng, đều nhận rằng, lần của Đại Tướng đã có phần kém sắc đi, hay là vì chủ nhân quá bận nên không săn sóc được chúng ? Một nữ ký giả nói rằng. «Tôi thích đến đây, vì để được ngắm lan».

Khi ký giả tản mát ra về, những chiếc bàn khăn trắng trải lên. Có lẽ là nơi giải quyết những con heo quay lưng vàng, chờ vào từ ban chiều trên xe, nhà báo cứ tưởng Đại Tướng cho «nhuận bút» bằng heo quay ứng cử, không ngờ thịt heo chỉ thuộc màn hai, khi đôi cánh cửa sắt khép kín lại.

(Đường Thiên Lý)

2 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ và TC không thể giải quyết xong xuôi bằng cách bắt chuyện với nhà báo, lãnh tụ sinh viên hay lãnh tụ tả phái».

Vẫn theo Hinton, TC chỉ chịu tham dự một hội nghị tái bình nào quy tụ nguyên thủ mọi quốc gia lớn nhỏ dù có vũ khí ng yên tử hay không.

Tại Canberra, theo AFP, sau 13 ngày chu du Hoa Lục, lãnh tụ đảng đối lập Úc Gough Whitlam ngày 26-7 tuyên bố với ký giả rằng Châu Ân Lai đã không ngỏ lời mời Nixon sang chơi Bắc Kinh nếu Nixon tuyệt đối gạt bỏ nguyên tắc là «chỉ có một nước Trung hoa duy nhất và Bắc Kinh là thủ đô nước TH này». Whitlam nghĩ rằng, khi nhận lời sang TC, Nixon đã thực sự chấp nhận nguyên tắc này, và mục đích Hoa du của Nixon là thuyết phục Trung Cộng ngưng cung cấp súng đạn cho CSBV và cam kết không xâm chiếm Đài Loan. Ngược lại, Châu Ân Lai sẽ yêu cầu Nixon hứa chắc giảm bớt đến mức tối đa sự hiện diện quân sự của Mỹ trong những vùng kế cận Hoa Lục.

Viện dẫn lời rỉ tai của Đại Sứ Pháp tại Bắc Kinh Etienne Manac, Whitlam tiết lộ nhà cầm quyền Bắc Kinh vẫn ủng hộ đề nghị 7 điểm của VC. Theo Whitlam, Nhật Bản nên gạt bỏ mặc cảm về chữ tín đối với THDQ mà Mỹ ép Nhật phải giữ cách đây 20 năm.

Ngày nay, Nixon đã đi đêm với Châu ân Lai, Nhật chỉ nên giữ vẹn cảm tình với cá nhân Tưởng giới Thạch và, vì quyền lợi quốc gia, cần phải vượt mọi khó khăn để nối lại quan hệ bình thường với Hoa Lục.

Hội nghị thượng đỉnh 2 nước Tàu

HƯƠNG CẢNG, 26-7 (UPI). Một tờ báo CS có đường hướng chính trị thân Bắc Kinh hôm nay đã đăng một loạt các câu trích trong cuốn tư tưởng của Mao Trạch Đông ám chỉ rằng có thể Bắc Kinh sẽ chuẩn bị lại các cuộc thương nghị với chính phủ Trung Hoa Dân Quốc do thống chế Tưởng Giới Thạch lãnh đạo.

Phần chính của 17 câu chiếm hết nửa trang trong của tờ Hồng Kông Văn Hội Báo đã trích bài diễn văn của chủ tịch đảng Cộng sản Trung Hoa đọc trước cán bộ đảng hồi năm 1945 sau khi Mao Trạch Đông từ Trùng Khánh trở về sau khi tham dự các cuộc thương nghị với thống chế Tưởng Giới Thạch.

Các lý do Mao đưa ra lúc đó để giải thích về các cuộc thương thuyết với ông Tưởng hiện đang được đem ra sử dụng tại Hoa lục để giải thích cho các cán bộ rõ việc Bắc Kinh đột ngột mời Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon sang thăm Hoa Lục, các du khách từ Hoa Lục và các phân tích gia chuyên trách vấn đề TC tại đây cho hay như vậy.

TC tiếp xúc với Do Thái

TEL AVIV, 26-7 (UPI): Nguồn tin chính trị hôm nay cho hay, các nhà ngoại giao TC ở Ba lê đã yêu cầu tiếp xúc với ông Simha Flappan một viên chức của đảng Mapam tả khuynh Do Thái ở Balê về tình hình Trung Đông trong 2 giờ liền thứ Bảy qua.

Cuộc họp này không liên can gì đến mối liên lạc ngoại giao giữa Jerusalem và Bắc Kinh. TC đã khởi đầu cuộc tiếp xúc trên vì những nguồn tin mới đây cho hay Do Thái và Nga Xô có thể đến gần nhau.

Nguồn tin cho hay ông Flappan được chọn là nhờ sự giao thiệp của ông với tả phái mới ở Âu Châu, và nhờ đảng Mapam là một phần trong cánh Lao Động cũng như trong nội các của bà Thủ Tướng Golda Meir.

Tờ Observer ở Luân Đôn hôm chủ nhật cho hay Do Thái đã phản ứng thích hợp với sự đề nghị của TC về mối liên lạc ngoại giao giữa hai nước. Các viên chức Bộ Ngoại Giao Do Thái đã cải chính tin trên.

* Tích cực phục vụ khách hàng
* Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
— Lãi suất 10./• một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
— Lãi suất từ 11./• đến 20./•1năm

Đông Nam Á Ngân-Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HẠNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KCB YT : số 334 ngày 20-11-69

4 XEM TIẾP TRANG

anh em đó thừa hiểu tôi không đủ phương tiện để tranh cử, nhưng vẫn giúp tôi và chúng tôi sẽ cùng nhau đóng góp ».

Tuy nhiên, ĐT Minh cũng không quên hứa hẹn : « Tôi không bao giờ quên những người đã giúp tôi, đã dành cho tôi những cảm tình sâu đậm.»

Nương tay cho ĐS Bunker

Được hỏi tại sao ông đặt vấn đề đi hay ở của Đại sứ Mỹ Bunker trước mùa bầu cử, ĐT Minh cho biết khi ông còn ở Thái Lan, vào mùa bầu cử Tổng Thống 1967, ông tin chắc ông Hương sẽ thắng, trong lúc một vài người bạn Mỹ tiên đoán ông Thiệu sẽ thắng với tỉ lệ phiếu 33 phần trăm.

Đến nay những người bạn Mỹ đó cũng bảo ông Thiệu lại sẽ thắng. Cho nên ông nghi ngờ vai trò của Tòa đại sứ Mỹ và chỉ đề cập sơ qua vấn đề này 1 lần mà thôi.

ĐT Minh đã né tránh các câu hỏi về một giải pháp chấm dứt chiến cuộc tại VN. Trước những câu hỏi dồn dập về vấn đề này, ông chỉ ngước mặt lên trời, hai tay nắm 2 ve áo vét tông màu xanh đậm, nhíu đôi lông mày bạc muối tiêu, chậm rãi trả lời : «nếu đắc cử, tôi sẽ làm việc với toàn dân, sẽ thảo luận kỹ càng với các vị đại diện thật sự của dân trước khi có những quyết định liên quan đến vận mạng dân tộc».

Đề cập đến cuộc tiếp xúc với PTT Kỳ trước đây một hôm, ĐT Minh nói rõ không có vấn đề hổ tương gì cả giữa hai bên, nhưng ông muốn tìm hiểu việc ứng cử của PTT Kỳ có gặp những khó khăn nào. Theo ông, một đương kim Phó Tổng thống mà không ra ứng cử được sẽ làm cho cuộc bầu cử mất giá trị ngay.

ĐT Minh đã bác bỏ những suy luận nói rằng ông thay đổi lập trường, vì lập trường HBDT của ông không hề thay đổi. Ông cũng công nhận có một người em tên là Dương thanh Nhựt, đi kháng chiến từ năm 1945 đến giờ, nhưng không biết người đó hiện ở đâu và giữ chức vụ gì.

ĐT, Minh đã từ chối tiết lộ nội dung cuộc gặp gỡ với ông Kissinger cố vấn của Tổng Thống Mỹ, nhưng khen «ông này am hiểu tình hình của nước mình lắm».

Lưỡng Minh là cùng sáng

BS Hồ văn Minh, sinh quán tại Biên Hòa, vừa đúng 35 tuổi 12 ngày tính đến ngày bầu cử, đã bày tỏ hi vọng « hai người cùng tên Minh, nghĩa là cùng sáng, sẽ đem lại ánh sáng Hòa Bình cho dân tộc ».

Vì đã trót gọi ĐT Minh là Big Minh nghĩa là ông Minh lớn, nên báo chí đã gán ngay cho Bác sĩ Minh là «Minh nhỏ».

Theo sự tiết lộ của ông Minh nhỏ, hiện đã có dư thừa số người giới thiệu. Mười sáu giấy giới thiệu của các Nghị sĩ đã được xác nhận, vì ông Chủ Tịch Thượng Viện bằng lòng để trống chỗ dành cho ứng cử viên Phó Tổng Thống. Riêng tại Hạ Viện, ông Chủ Tịch Lương bắt phải có đủ tên các ông Chánh, Phó, nên giấy giới thiệu liên danh «Lưỡng Minh» của các dân biểu sẽ chỉ được ông ta «thị thực chữ ký» trong một vài ngày sắp tới. Minh nhỏ đã từ chối tiết lộ số dân biểu này, cũng như không nói rõ là ông có bỏ cuộc chạy đua vào Hạ Viện hay không.

Tham dự cuộc «họp mặt» tối hôm qua, có hầu hết các chính khách, nghị sĩ, dân biểu đối lập với chính phủ hiện hữu và cựu thủ tướng Nguyễn Ngọc Thơ sau ngày đảo chính 1-11-1963.

ẤQ : chưa biết có hay không ủng hộ

Mười sáu tiếng đồng hồ sau khi ĐT Minh công bố ra ứng cử Tổng Thống, TT Thiện Hoa Viện trưởng VHĐ Ấn Quang sáng nay lên tiếng với báo chí tại chùa Ấn Quang rằng «Giáo Hội chưa thể tiết lộ có ủng hộ Liên Danh không vì còn cần phải nghiên cứu, cũng còn cần phải xem tướng mới biết được».

Tuy nhiên sau đó T.T. nói tiếp, lập trường của Giáo Hội (ẤQ) là luôn luôn ủng hộ cho liên danh nào mang lại Hòa bình cho dân tộc».

Khi một nữ ký giả hỏi rằng « gần đây PTT Kỳ dường như có lập trường bỏ cầu thì Thượng Tọa có ủng hộ không ? » TT Viện trưởng đáp « để xem có bỏ cầu thật không đã ».

Dịp này, TT Thiện Hoa cho ký giả hay ông có nghe tin nếu LD ông Minh đắc cử thì NS Vũ văn Mẫu làm Thủ tướng. Thượng Tọa cũng hết lời ca ngợi một chánh phủ mà gồm đủ thành phần Nam Trung Bắc có tin sẽ được thành lập.

Người ta nhớ rằng, trong thời gian trước đây khối Phật giáo Ấn Quang dường như định để Ông Mẫu đứng Phó cho Big Minh, và nhiều giới chức thân cận Tướng Minh cho tới trưa qua vẫn còn xác nhận như vậy, nay nguồn tin mới do T.T. Thiện Hoa cho biết như trên, phải chăng đây lại là một sự sắp xếp mới ? (AT).

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 7D-1, 7D-2, 7D-3, 7D-4, 7D-5, 7D-6 và 7D- (mở ngày 29-7-1971)

Số chót : 46	trúng	400đ
502	—	2.000đ
742	—	4.000đ
5.478	—	20.000đ
8.109	—	»
66.687	—	40.000đ
33.119	—	»
31.913	—	»
85.549	—	»
62.364	—	»
57.455	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng
252.208 — 504.095
454.733 — 430.594

Các lô sau trúng 400.000 đồng
490.857 — 402.469
994.823 — 601.116

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
303.355

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé ... với vé trúng lô Độc Đắc chỉ ...

Cassette Sony
TC 100 bán rẻ kèm 10 cuộn băng. Hỏi 227A Trần Q. Toản (ngã tư NTP—TQT).

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế đứng tuổi lái xe 404 ăn ở luôn tại nhà chủ Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Xưởng dệt cần người trưởng phòng nhập cảng, rành về nhập cảng và bút toán kinh nghiệm lâu năm, một tài xế xe du lịch rành máy móc nhiều thợ sửa máy dệt thợ dệt Satin Nylon và thợ gắt máy phát điện 350KVA. Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Hưng cần thợ quần khá 148F Yên Đỗ.

Cần nhiều học viên điện lạnh, có huấn luyện viên dạy học việc 45A Chi Lăng Gia Định

Cần 2 em trai chạy bàn Hỏi 279 Hai bà Trưng TĐ.

CẦN Y TÁ THÂM NIÊN
Y tá với 3 năm huấn luyện để làm giám thị cho 26 y tá tại Quy Nhơn có kinh nghiệm về y tá nhi đồng ... Tối thiểu 2 năm phục vụ. Lương bắt đầu 13.000đ xin gởi ... kinh nghiệm đến hội Bảo ... nhi đồng, 50 Trần Hưng Thánh Sg.

Cần một giám thị, đứng tuổi, kinh nghiệm, đã nhiều năm công tác với các tư thục Hỏi tại Hoàng Nguyên, 434 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 2 cô thợ luôn rành nghề gia ca Hỏi nhà may Thảo 97B Trần quý Cáp Saigon.

Cần người đứng tuổi săn sóc trẻ em lương hậu hỏi 207 lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần nhiều cô gái biết đấm bóp trẻ đẹp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại (Saigon) 2 bồi bàn 1 bồi pha rượu Hỏi cô Hạnh 284/8 Trương minh Giảng (chuyên ...).

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà Lương hậu. Hỏi 108/24 Nguyễn Thuật Sg.

Cần 1 người rành xuôi em nhỏ lương 5000đ Hỏi 70 Cách Mạng.

Cần 10 cô bán hàng vui vẻ bất thiệp Thùy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần 1 người đàn bà làm việc vặt trong nhà Hỏi 275 Phật Tảo Cholon.

Cần thợ đan máy giỏi Hỏi 166/7 Lý thái Tổ buổi sáng.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt hồi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 bồi bếp giỏi trả lương cao Hỏi 76 Phạm đăng Hưng Dakao.

Cần 2 chị 1 bồi 1 bếp giỏi cần thận, sạch sẽ. Hỏi 2 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Cần gấp một thợ sơn Hỏi 42 Võ Tánh P.N.

Cần 1 em bé gái để giữ em và 1 chị phụ bếp lương hậu Hỏi số 75 đường Thủ khoa Huân góc Nguyễn Du sau chợ Bến Thành.

Melody mới «Catbi» 201/1 Võ Tánh mới ... gần Phi trường Tân sơn Nhất Night Club Khách sạn sắp khai trương cần bồi phòng và bồi bàn, 2 người gác dan, biết nói ít nhiều tiếng Mỹ tập sự xin miễn hỏi, có thể ăn ở tại chỗ (tới võ đệ 1 Khách sạn).

Cần hai nữ tướng ngôn viên ăn ảnh nói thông ngoại ngữ hỏi 6 Đức 192 và 194 (lầu 2) Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà Bác sĩ Wolks và Cortina rành hợp lệ quân dịch lớn tuổi và khỏe mạnh hỏi 179/185 Đại lộ Cách Mạng P.N.

Cần nam chiêu công Hỏi 616 Đồng Khánh.

Cần gấp 1 người nấu ăn và 5 cô bán hàng Càphê Thanh 335 Bạch Đằng Gia Định.

Cần thợ biết đan áo người lớn. Dạy đan bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay số 235/9 đường Ng Công Trứ Saigon.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần thêm thợ sửa Vespa và Lambretta lương hậu từ 15.000đ-20.000đ.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn giúp việc nhà. Hỏi Khách sạn Hiệu phòng cô Mành số 9A Đỗ quang Đẩu Sg.

Cần tài xế biết tiếng Pháp do Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa ốc lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn ở lại nhà chủ Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần Giáo viên dạy tư gia trung học và tiểu học Hỏi 261/64/7D Trương minh Ký GĐ.

Cần 1 em 15-16 tuổi, giữ em 2 tuổi ở lại đêm. Hỏi 96A Công Lý Saigon.

Cần 02 người giúp việc trong Quán Phở Hỏi 99B Lý thái Tổ Saigon.

Cần 1 bác hoặc 1 cô giám thị thu ngân trường học thế chân 30 000đ lương 6.000đ hoặc thế chân 50 000đ lương 7.000đ làm việc sáng chiều tối (thiếu điều kiện xin miễn) gặp GS. Hiệu 29, Trần quang Khải Dakao.

Cần mấy cô thợ may tháng đã bỏ mối, và 1 người coi em ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi tại 121/53 Ngô tùng Châu, ngã sáu Sgon.

Nếu bạn cần đi làm
HỌC MAY
để đi làm tại SAIGON
Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm thợ tiệm may hay làm thợ tại Saigon trường giới thiệu may quần trang. Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học giỏi nhờ chỉ bằng nửa các nơi khác, Trường THÀNH MỸ 543 Lê quang Định (đầu cầu thang Gò Vấp Gia Định) Nếu ở Saigon—Cholon gửi đến tại trường THÀNH MỸ ... đường Pétrus Ký khu ...

GARAGE Hùng Vương cần gấp 2 nghành thợ chánh-đồng sơn rất lành nghề và có kinh nghiệm xin liên lạc với 173 Hùng Vương Thị nghè xin hỏi ô Năm.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần một thợ làm cửa sắt và một thợ ống nước. 158C Hiền Vương SàiGòn.

Xưởng kỹ nghệ vùng Saigon cần kỹ sư chuyên viên điện có kinh nghiệm và biết điều khiển. Cho biết khả năng và điều kiện bằng thư đề Nguyễn Bảo Phương hộp thơ lưu trữ Bưu Điện trung ương Saigon.

Cần 1 cô thợ chánh uốn chải làm móng tay hỏi 467 Ng trì Phương Cholon.

Cần 2 cậu bồi bàn Hỏi 110 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên chưa biết sẽ được dẫn dắt Hỏi Quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Cần thợ chính sửa xe Lambretta, Vespa, Honda (tập nghề xin miễn) Hỏi tiệm Honda Hùng 10E Trần quốc Toản.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, 4000đ, Hỏi 78, Huỳnh Thúc Kháng, Saigon. Sau Bịnh viện Saigon.

Cần gấp tài xế đứng tuổi biết rành về điện và máy xe hơi, đăm ở lại. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 1 người làm việc nhà đi xa và 1 vợ siêng năng sạch sẽ lương hậu làm Saigon hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Cần nhiều thơ ký trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu Hỏi bà Lễ, xuất nhập cảng 69C Tự Do Saigon Sáng từ 10giờ đến 12giờ chiều từ 16giờ đến 22 giờ không biết tiếng Anh xin miễn đến.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 15.000đ 1 tháng tập sự xin miễn và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết đi đò 5.000đ 1 tháng 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bếp giỏi nấu đồ Tây. Việt lương cao không thạo miễn Hỏi 221D Võ Tánh P.N.

Cần gấp nữ thâu ngân viên làm ngày hai tiếng đồng hồ kỹ quỹ nhẹ Hỏi Mr Lee-Hong Bao tại lớp nhạc 218A Trần quý Cáp mỗi chiều từ 5g30 tới 6giờ.

Tàixế Cần 1 tài xế lái xe Micro-Bus tại căn cứ Phan thiết, lương cao bao ăn ở. hỏi 60B Yên Đỗ Saigon.

Cần thợ may 1 cô biết ... may áo dài ... Nếu cần chỉ điểm thêm cho Hỏi nhà may Họa Mi 63/15 Phan thanh Giản Dakao.

Cần 1 cô sinh trẻ đẹp (Nam) đứng đắn chịu khó thật thà trung hậu thích thương mại giúp việc nhẹ 1 buổi, có thể bao ăn ở nếu muốn. Hỏi bà Ba hãng sách tổ 165 ...

Cần ông già làm vườn, có nhà ở cho gia đình. Hỏi bà Khanh 529/14, Phan th. Giản Sg.

Cần 1 cô đứng bán thuốc tây. 366 Hùng Vương Gia Định (Hàng Xanh) không rành xin miễn tới.

Cầu Eiffel nhà sắt
Cần thợ chuyên môn ráp dựng cầu Eiffel và các loại nhà sắt tiền chế Hỏi 78 Yên Đỗ Saigon.

CÔNG TY CẦN NGƯỜI
— 1 tài xế 3 thâu ngân phải có phương tiện di chuyển và thế chân Hỏi 22 Phạm hồng Thái Saigon có người chỉ dẫn.

Tiệm may cần gấp thợ biết cắt may y phục phụ nữ rành nghề. Hỏi nhà may Lys 43 sau chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Cần một người giúp việc nhà. Gia đình ít người. Lương hậu. Hỏi : 225 Trần Hoàng Quân (Cholon) mỗi tối từ 6 đến 10g đêm.

Cần tài xế đứng tuổi khoẻ mạnh kinh nghiệm, có phiếu Đ.T. an ninh cho mới, để vào căn cứ Mỹ Biên Hòa. Hỏi 23 Phan Chu Trinh Gia Định.

Cần 1 em gái (độ 15t) phụ giúp việc, nhà ít người, cần sạch sẽ ngoan. 97 Nguyễn khắc Nhu Saigon (rạp Hưng Đạo băng qua)

Trường Tư Thục TiểuHọc Biên Hòa cần giáo viên lớp Mẫu Giáo và Tiểu Học có nhiều năm kinh nghiệm tại các Trường Công Lập. Hỏi Cô Tư. Hồ Tấn Biên Hòa. Ngã ba máy cưa, Tân Mai.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa về đã làm cho Đại Hàn rồi. Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn Thông Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Malta

Cần gấp nữ họa viên kiến trúc, viết chữ đẹp và thật rành nghề, không rành xin miễn đến. Đã từng làm việc với các văn phòng Kỹ Sư và kiến trúc sư Việt Nam hay ngoại quốc. Yêu cầu mang theo các giấy tờ liên hệ. Hỏi 522 Bis, Trương minh Giảng SG

Sealantic INC.
Cần tuyển nhân viên có kinh nghiệm về phân phối vật liệu (Supply Personnel) và Lao Công (Labor personnel), Xin liên lạc với địa chỉ sau đây 257D Hai bà Trưng Sg.

LINH TINH

Gà Pilch, Browwick, Shave đủ cỡ. Tại 267 Cư xá Lữ Gia Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Gà Central
PILCH thịt
BROWN NICK đẻ
về hàng tuần vào thứ Ba và thứ Bảy, chỉ có gà Pilch Central là nuôi mau lớn, nặng cân, không hao, gà Brown Nick đẻ Central, đẻ trứng vàng, rất lông vàng, bảo đảm đẻ trên 90 /o Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con Central. 154 bến Bình Đông (Xóm Củi) Cholon.

Gà giống ngoại quốc đủ loại đã chủng ngừa và trồng trái. Tại 137/4 Âu Dương Lân (cầu chữ Y qua).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

112 BÀ HẠT CHỢLỚN
Café giải khát, đặc biệt, tiết canh vịt (buổi chiều).

Nhà may Mỹ Phượng 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon, chuyên may áo dài đủ loại có kiểu mới học sinh giá đặc biệt 300đ 1 áo dài thường, Raglan 500đ. Cam đoan sẽ làm vừa lòng quý khách.

Ghế bottoc, kệ, gương, máy sấy vv... dẹp tiệm bán lại. Hỏi 424 Lý thái Tổ Saigon.

Piano Yamaha bán. Hỏi 6 Sướng 33A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhận may áo dài giá bình dân đặc biệt áo Raglan. 102 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà. Việt Long. 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

Nhận đặt sửa ống nước, cửa sắt, mang sối, cửa sổ Xin hỏi tại nhà số 029 lô V đường Trần nhân Tôn (Chung cư Minh Mạng).

MANEQUINS mới về Manequins đàn ông và trẻ em tuyệt đẹp, giá hạ Xin hỏi Hương Thủy 136/9 Lê Thánh Tôn Saigon. từ 16giờ đến 18giờ.

Organ Farfisia Compact de luxe (180) Ampli Farfisia (80) Ampli Lâm Hải (30) Hỏi 267/59/1C Trương Minh Ký Gia Định.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Mới mãi!!!
... chặn đứng nước mưa, nước biển, bản lầy ... giữ thùng xe không mục, sét khô sạch và mới mãi. Bán tại 84 Võ Tánh SG Đ.T. 93044 Tổng Phát ... 288 HòaHưng (khám C.Hòa) ... Lý Toàn Quốc : Hoa hồng ... nhiều kiến đề.

Xe hàng nhận chở hàng đi các tỉnh hoặc dọn nhà kỹ lưỡng, bảo đảm. Do 44/16 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

Dịp may bán máy bảo dộng ... điện sử dụng cho máy áp ... (Off Circuit alarm) 7.500đ. — Máy ... 1.100 ... bán vỏ 65.000đ. — Máy ... thực phẩm ... 200 kgs ... 110.000đ. — Máy ... Loan 50A 65.000đ. Hỏi Ô. Sơn 139 Lê Lai Saigon, giờ làm việc, ĐT 20.956.

ANH EM TAXI CHÚ Ý
(Hậu tạ 1000đ)
Đưa Mỹ hay ngoại kiều đến làm giấy tờ (hôn thú, sống chung v.v...) tại Công Thương Xã 145 Đề Thám Saigon.

RỪNG HÀNG THÊU TAY
Đồ gấm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon
151B Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bán Lò điện bánh mì hiệu SS Junior type 545. Hỏi : Tiệm kem số 81F Lê quang Định Gia Định suốt ngày.

Chật chỗ bán gấp 1 số tole 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn.

Lynh Lan
Viện uốn tóc do một nhóm thợ cũ LÝ LAN (Hai Bà Trưng) đảm nhiệm.
Nhận khách : Sáng từ 8 đến 10 giờ. Chiều từ 2 đến 5g. Giá bình dân. Có tặng phẩm.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyến các đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T 21.554.

Piano Yamaha nhiều loại ; Organ Farfisa, Yamaha Acetone, Trống Pearl, Yamaha Gracy, Ampli Fender, Fosc, King. Hàng giao tận nhà. Hỏi tiệm đờn ĐỨC THẮNG nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc. 105-107 Nguyễn Th. Thuật Sg. ĐT 93.122

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao cho chúng văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nơi cô tình nhận là quân nhân Hoa Kỳ không ... thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ ...)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Nơi quý vị lên văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

NHẬN RÚT HÀNG ...
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholón Máy Đá.

Tận Tâm Và Nhanh Chóng
Nhận làm hôn thú xuất ngoại, Theo chồng về nước nhìn nhận con nuôi giấy sống chung, khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Mách Giúp
Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân, Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

NHÀ - CƯỚI
Ở xa về Saigon cưới vợ lấy chồng nên mướn Nhà-Cưới Mỹ-Nữ lấy chỗ ăn ở ngủ, đưa rước dâu rể. Đặt tiệc trà tiệc bánh, cơm rượu xâm banh, nước ngọt giá độ 20.000đ trở lên tùy ý có phòng lạnh tiếp tân bàn ghế trang hoàng rất lịch sự, nhận đặt làm
Bánh Sinh Nhựt
MỸ - NỮ LA SIRENE
146C hay AB Pasteur Saigon gần Lê Lợi và Lê Thánh Tôn trước cửa có thùng thơ của nhà giây thép.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Giáo sư Tiếng ... chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước và tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

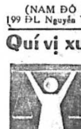
Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh, Pháp, giấy tờ Hôn thú Việt-Mỹ, sống chung, theo chồng về nước, dạy khiêu vũ (riêng từng người). Hỏi Giáo Sư Huyền, 159/27 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. nhà 95.372, sở 23.658-60.050.

Đi xa muốn bán lại 1 lô gồm bàn ghế, tủ giường, coremode còn thật tốt đẹp giá rẻ. Hỏi ông Thuận 485 Pétrus Ký (Bến xe Rạch giá).

COMPTOIR PHARMACIE
bán 1 comptoir pharmacie kiểu đẹp tân thời. Hỏi tại 171 Cộng Hòa Sg

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa**
475/13 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

Nem nướng, nem nướng
Món ăn bình dân mà đặc biệt miền Nam (1 phần 200đ) — Chạo (180đ) — Bì bún (80đ) — Bún thịt nướng (80đ) — Bánh bèo bì (65đ) — Hủ tiếu (100đ) — Suông (120đ). Đổi bữa, liên hoan với món ăn thịnh soạn. Thức ăn Việt 500 — Tàu 750.
QUÁN TRÚC
(NAM ĐÔ LỮ QUÁN)
199 ĐL. Nguyễn Thái Học Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kếthôn?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin vui :

Bạn Thân HỒ-VĂN-THÁI

Thành hôn với

Cô LÊ-THỊ-HIỀN

Hôn lễ sẽ cử hành tại Thương An Thừa Thiên ngày 29-7-1971.

Vì xa xôi không về dự được, chúc hai bạn THÁI - HIỀN được vui nhiều và trọn đời hạnh phúc bên nhau.

Lê Bá Thả. (Melbourne, Australia)
Lê Bá Duyệt (Saigon)
Thiếu Úy Hồ Văn Phát (KBC 4121)

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin

Anh VÕ-TRUNG-PHÁT

Đẹp duyên cùng

Chị NGÔ-THỊ TỐ-LAN

Hôn lễ sẽ cử hành tại Huế 27-7-71 (nhằm ngày 8-6 năm Tân Hợi).

Toàn Thể Bạn Bè Thân gửi đến anh PHÁT chị TỐ-LAN lời chúc Mừng Trăm Năm Hạnh Phúc.

ĐẶNG-QUANG-TRÍ cùng các bạn

Chương trình TỰ DO

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG

Giá rất phải chăng : 900đ, trà và nước ngọt

- Phòng trà ca nhạc lý tưởng nhất của mọi giới.
- Màu sắc huy hoàng với những kiểu đèn tân kỳ.
- Âm thanh nổi với hệ thống âm thanh tối tân BỐN CHIỀU chuyển động.

Chương trình rất chọn lọc với những ca sĩ nổi danh

Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại
Nhà Hàng TỰ DO
từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Pacific Architects and Engineers, Inc.

Immediate vacancies exist for Vietnamese instructors Experienced as :

- Electrical Generator Mechanic
- Diesel Mechanic
- Refrigeration — Air Conditioning Mechanic
- Power Plant Operator
- Power Plant Electrician
- Plumber with Boiler Plant Experience

Qualified personnel interested in obtaining high paying positions with future job security may apply at :

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Personnel Division 24A Chi Lăng - Gia Định

Appel d'offres

Pour la fourniture de compteurs électriques 4 fils et 2 fils de 5 à 30 Ampères, d'origine USA ou Européen — Faire offre à la SIPEA — 91, NGUYỄN-ĐÌNH-CHIỂU SAIGON — Téléphone 20.845.

Cần mua đồng hồ điện 4 hay 2 giây từ 5 đến 30 Amp. nguyên xứ Âu Mỹ.

Xin biếu giá cho SIPEA, 91, NGUYỄN ĐÌNH-CHIỂU SAIGON Đ.T. 20.845.

Cuốn Băng «Buồn» Nhứt Nước !

Băng Nhạc SHOTGUNS 18

Chủ Đề «Chuyện Tình» (Love Story)

● Cảm xúc từ tác phẩm trứ danh của ERICH SEGAL.

Phát Hành Từ 24-7-71

● Đã có bán khắp các đại lý tại Saigon và Tỉnh.

LƯU Ý QUÝ VỊ : Kể từ nay, băng nhạc SHOTGUNS... ORIGINE đều có dán niêm hiệu để tránh giả mạo !

14 TIẾP THEO TRANG 1

hai vụ phục kích diễn ra ở phía đông thủ đô, vẫn một trong ba cánh quân chính của lực lượng VNCH đang hành quân tảo thanh vùng biên giới.

Hành quân tại KPC

LỘC NINH, 27-7 : Ký giả Tâm Chung đặc phái viên của CL theo dõi cuộc hành quân của VNCH tại vùng Đông Bộ KPC, vừa từ chiến trường về cho biết Trung đoàn 9 Bộ Binh được Biệt Động Quân và Thiết Kỵ tăng cường sáng qua lại mở cuộc hành quân kế tiếp trong một chu vi rộng 63cs vuông 16cs Bắc Lộc Ninh và sâu vào lãnh thổ KPC 4cs.

Đại Tá Lê văn Hưng tư lệnh sư đoàn 5 và đại tá Nguyễn Công Vinh, chỉ huy trưởng chiến đoàn 99, trực tiếp chỉ huy cuộc hành quân đã dùng chiến thuật «Dương Đông kích Tây», cho phòng pháo cơ và trực thăng xạ kích các mục tiêu kế cận rồi vào phút chót cho pháo binh nã vào mục tiêu chính và đổ bộ quân xuống địa điểm. Cho đến trưa qua chưa có cuộc đụng độ nào được ghi nhận.

Đại Tá Hưng cũng cho biết các lực lượng sư đoàn 5 BB có thể trở lại Snoul bất cứ lúc nào nếu được lệnh.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 27-7 (AF... Các nguồn tin quân sự hôm ... Sai cho hay khoảng 45 Cộng quân BV đã bị hạ sát trong những trận giao tranh bùng nổ mới đây tại vùng Cánh Đồng Chum, Đông Bắc Lào.

Cộng quân đã bị các tổn thất nhẹ trên khi một đại đội CSBV được 4 xe thiết giáp yểm trợ tấn công một vị trí của Biệt Kích quân Lào ở triền Đông Nam Cánh Đồng Chum. Tổn thất về phía Hoàng quân Lào được mô tả là nhẹ.

Ngoài ra Cộng quân thường pháo kích lẻ tẻ vào các vị trí chính phủ mới được thiết lập tại Cánh Đồng Chum.

Thông Cáo

Cùng toàn thể anh chị Sinh viên Chính Trị Kinh Doanh tốt nghiệp khóa 4/71.

Hạn ghi tên dự lễ ra trường được ấn định là ngày 31-7-1971. Xin nhắc nhở các Bạn sốt sắng ghi tên nơi Anh ĐẶNG-QUANG-TRÍ 6 Yên Đỗ, Saigon. Sáng 7 H — 10 H, Chiều từ 19 H — 21 H. Quá thời hạn bạn, Đại Diện sẽ không chịu trách nhiệm về sự sơ sót về việc ghi tên.

T.M. Ban Đại Diện

Tuần Báo Định - Mệnh

tờ báo của tất cả mọi người

— PHẦN TỬ VI, CHIÊM TINH, LÝ SỐ

do các Chiêm Tinh Gia lừng danh biên soạn : ĐOÀN-ĐÌNH-QUẤT, LIÊM-TRINH, HỘI-LỘC, LƯƠNG-DIỆU-CƠ . . .

— PHẦN Y HỌC, TÌNH DỤC.

do BS LƯU-ĐÌNH-THỤ, BS TÔ-ĐÌNH-CỰ, BS VŨ-HÙNG, ĐYS TRÁC-LÂM, Cô THƯƠNG-HOÀI phụ trách.

— PHẦN PHỤ NỮ, SẮC ĐẸP.

Bà MARCELLE (Giám Đốc Mỹ Viện Marcelle), Bà PHƯƠNG-CHÂM, Cô THANH-LOAN, Cô ÁNH-NGUYỆT đảm nhận.

— PHẦN VĂN NGHỆ.

với sự cộng tác của : MAI-THẢO, NGUYỄN-MẠNH-CÔN, ANH-THUẦN, NGUYỄN-ĐÌNH-THIỀU, TƯỜNG-LINH, PHAN-BÁ-THỤY-DƯƠNG.

Số ra mắt phát hành ngày 29-07-71

Chủ Nhiệm : NGUYỄN-ANH-TUẤN



Phân Ưu

Được tin

Cụ Nguyễn-Văn-Lưu

NHẠC-PHỤ Ông Kiến Trúc Sư NGUYỄN-VĂN-HOA, vừa thất lộc tại Bình Dương.

Thành thật chia buồn cùng Ông Bà Kiến Trúc Sư Nguyễn-Văn-Hoa và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm về miền cực lạc.

Ô.Bà LỤC-VĂN-SÁU
» NGUYỄN-THÁI-HAI

Con « Sông Tiền » liền « Sông Hậu »
Hai Sông đâu lại thành nước « Cửu Long »
Dù cho nước đục nước trong
. . . .
Tình tự Quê-Hương

MỘT THỨC ĂN ĐỘC ĐÁO VỚI . . .
HAI HƯƠNG VỊ MẶN MÀ, ĐẦY ĐỦ SINH TỐ

MÌ CÚT TIỀM

dưới sự đạo diễn của **BÀ NĂM SAĐEC**

NGON NHỨT ! LẠ NHỨT ! BỔ NHỨT !

Bán dài dài từ 6 giờ chiều đến 1 giờ « phia ».

8 TIẾP THEO TRANG 1

tung. Các Giáo Sư và học sinh trên lầu, dù không tham dự phong trào, cũng bị chặn lại ở cầu thang. Xe cảnh sát, xe cứu hỏa ào ạt đổ tới. Ban Giám Đốc hô triển hết để học sinh dương đầu thẳng với nhân viên công lực. Trong lúc bàn ghế từ trên lầu vẫn tiếp tục được ném ra cửa sổ, một biên tập viên Cảnh Sát đã ký giấy cam kết không bắt giữ một ai, để tất cả học sinh ra về. Lúc đó, nhóm học sinh chủ chốt độ 10 người (7 nam 8 nữ) mới chịu giải tỏa chướng ngại vật cho học sinh không tham dự tự do ra về.

Đến lúc này, ông Hiệu Trưởng mới xuất hiện và thẳng tay bác bỏ mọi yêu sách của học sinh mà ông cho là không hợp lý, và HS hành động phi pháp.

Không hiểu do lời yêu cầu riêng của ông Hiệu Trưởng hay do ý của Cảnh sát, nhân viên công lực đã nhào tới ôm bốt 14 học sinh còn lại lên xe, và mời luôn ông Hiệu Trưởng về Ty Quận Ba. Đám học sinh nhỏ bé này sợ hãi ôm ông Hiệu trưởng cầu cứu. « thầy bảo đảm an ninh cho em », nhưng vô ích.

Theo sự tiết lộ của các giáo sư bị giữ trên lầu, mỗi lớp đều có 2 người lạ vào phát truyền đơn, sách động, và cuộc nổi loạn cứ thế phát khởi và tiếp tục.

Một chi tiết đáng lưu ý là đám người nổi loạn đã ném, xé tứ tung học bạ của Học sinh. Các giáo sư có vẻ bực tức nói rằng nếu chỉ thuần túy đòi giảm học phí, không có lý do nào học sinh tự làm hại mình, bằng cách làm mất học bạ và hồ sơ hoãn dịch.

Một điểm đáng lưu ý nữa, các học sinh nhỏ bé ra mặt tranh đấu đều bị bốt. Riêng những người lạ mặt đã trèo qua các mái nhà lân cận, vọt đi mất khi đa số học sinh ra hết, mà Cảnh Sát không biết gì cả.

Phải dời chỗ thi

Vì trường Phan Sào Nam bị bất ngờ thiệt hại nặng nên Nha Khảo Thí Bộ Giáo Dục đã ra thông cáo yêu cầu các thí sinh Tú Tài 2 được chỉ định thi tại đây hãy đến thi tại trường Hưng Đạo, đường Công Quỳnh Saigon. Trong lúc đó thì sáng nay, trường Bá Đê cho hay, phải đóng cửa 1 thời gian để sửa chữa lại trường sở bị hư hại sau vụ đập phá hôm qua.

12 TIẾP THEO TRANG 1

kết giữa các quốc gia trong khu vực này với sự bảo đảm của TC, Nga Xô và HK.

Tưởng cần nhắc lại là TT Razak đã lần đầu tiên đưa ra đề nghị trung lập hóa toàn cõi Đông Nam Á, khi ông nhậm chức vào tháng 9 năm ngoái.

Theo ông, những yếu tố của tình hình Đông Nam Á đã thay đổi vì vậy cần có một phương trình mới cho tình hình mới.

Ông kết luận rằng giải pháp duy nhất để đảm bảo cho vùng này được sống trong hòa bình và ổn cố là trung lập hóa.

LONG-ĐÌNH : máy lạnh
PHƯỢNG-CÁC : ... trời

Hưng-Đạo Hong Kong Ca Nhạc Đại Tửu Lầu

134, đại lộ TRẦN HƯNG ĐẠO

Hân hạnh giới thiệu 5 món đặc biệt của mùa khai trương.

1.— Cù lao Dê ngũ vị hương.
2.— Bồ Câu quay Siêu Nhiên.
3.— Gà hấp muối Đông Giang.
4.— Cua rang muối Long Hải
5.— Vịt Sa Đéc quay Tứ Xuyên.

Nơi đặt tiệc Cưới và tiệc đãi khách làm ăn hên nhứt.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc hay : Chồng, Anh, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ Giuse BÙI - VĂN - RỰC

đã qua đời ngày 26-7-71, hưởng thọ 68 tuổi, sau khi đã chịu đủ các phép bí tích sau hết.

Linh cữu quàn tại tư gia số 55/11 Ngã Ba Tam Hiệp — quận Đức Tu — Biên Hòa. Thánh lễ quy lăng sẽ cử hành hồi 7 giờ 30 sáng ngày 29-7-71 tại Nhà Thờ Tân Định Saigon và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ	: Bà quả phụ Bùi văn Rực
Con	: Bùi văn Vinh, vợ và các con
»	: Bùi quý Vĩnh, vợ và các con
»	: Bùi cửu Viên, vợ và các con
»	: Bùi văn Việt, vợ và các con
»	: Bùi thị Liên, chồng và các con
Em	: Bùi văn Rạng, ... các con
Đích tôn	: Bùi quang M...

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà ĐỖ-VĂN-Y

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-THẾ

Thân Mẫu Bà ĐỖ-THỊ-HẠNH, vừa từ trần ngày 24-7-71 tại Vĩnh Long (Quận Trà Ôn) hưởng thọ 68 tuổi.

Xin thành thật chia buồn cùng Bà ĐỖ-THỊ-HẠNH và tang quyến. Nguyện cầu Linh Hồn Cụ Bà sớm được về Nước Chúa.

Phòng Hu. Chương và Văn Phòng Đặc-Biệt
Phủ Thủ Tướng

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc và quí vị nhân viên Tổng Nha Quan Thuế đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu, mẹ, bà nội, ngoại của chúng tôi là :

Cụ Bà Nguyễn-Văn-Chất

nhủ danh HỒ - THỊ - ĐẠT

thất lộc ngày 20-7-71 hưởng thọ 79 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng cảm tạ.

Con trai : Ô. Nguyễn Văn Tiến, vợ và các con
Ô. Nguyễn Văn ..., vợ và các con
Con rể : Ô.Ba Lâm Văn ..., và các con

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Ô. Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Phan Thiết
- Trung Tá Trung Đoàn Trưởng ... Đoàn 6BB SĐ5
- Quí Ông Dự Thẩm Mỹ ... Tòng, Phan Rang
- Ô. Chánh Văn Phòng TCPV
- Đại Úy Tiểu Đoàn Trưởng ... 1/44 SĐ23
- Đại Úy TĐ Trưởng Tiểu ... 5
- Các Sĩ quan Khóa 27 trường ... Thủ Đức
- Đại Diện Bộ Tổng Tham Mưu
- Đại Diện Bộ ...
- Đại Diện Tòa Sơ Thẩm An ...
- ...

Đã đến phân ưu ... ta con, em, chồng và cậu chúng tôi là :

... Úy

Nguyễn-Văn Hiền

...

Hy sinh ... 15-7-71 tại Phan Thiết đến nơi an nghỉ cuối cùng.

... NGUYỄN-VĂN-KỲ
... Thẩm Tòa Sơ Thẩm An Giang

NGƯỜI PHÁP, GIÁM ĐỐC CÔNG TY BẢO HIỂM CẦN THUÊ DÀI HẠN XE HƠI CỠ TRUNG ..., HOÀN HẢO, CÓ MÁY LẠNH. TR... TRƯỚC VÀ XE SẼ ĐƯỢC BẢO ..., XIN ĐIỆN THOẠI LẠI SỐ 21.6... ...75.

5 TIẾP THEO TRANG 1

26-7 cho biết là một cựu đệ nhị Tham Vụ tòa đại sứ KPC ở Luân Đôn, đã đào nhiệm ... qua Bắc Kinh với phe Sihanouk. Nhà Ng ai giao KPC trên được biết tên là Penn Nhach đến Bắc kinh ngày 17.7

BÌNH NHƯỠNG — Bắc Hàn đã viện trợ thuốc men cho chính phủ KPC lưu vong. Số viện trợ nói trên đã được chuyển giao cho vợ của Sihanouk là Monique trong một buổi lễ tại Bình Nhưỡng.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Hôm thứ Hai Đại sứ Hoa kỳ George Bush đã gọi điện thoại cho Đại sứ Jacob Malik xin lỗi về vụ quân khủng bố ném bom vào chiếc xe hơi của một nhân viên sứ quán Nga.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Hartke đã đưa ra một dự thảo nghị quyết tại Thượng viện hôm thứ ... đòi hỏi là đại diện của Hoa Kỳ tại hòa hội nghị Balê phải được Thượng viện chấp thuận. Dự thảo này cũng đòi hỏi là thương thuyết gia Mỹ phải tuân theo tu chính án Mansfield đã được Thượng viện thông qua. Tu chính án này chủ trương Mỹ triệt thoái khỏi VN nếu Hà Nội trả lại tự do cho các tù binh.

Nghị quyết này một phần dựa trên sự định nghĩa khắt khe của bản hiến pháp đòi các đại sứ Mỹ và hiệp ước phải được Thượng viện chấp thuận. Các đại biểu khác của Mỹ trước đây tại cuộc hội đàm Ba Lê không được Thượng viện chấp nhận mặc dầu họ là những vị đại sứ trong những chức vụ cũ.

Ngoại Kiều LƯU NGỤ

Nhận làm thủ tục lưu ngụ cho ngoại kiều, theo chồng về nước, chiếu khán xuất ngoại ra khỏi xứ, bán vé bay cho ... viên sứ 250/...

Liên lạc số 12, Ngô Đức Kế Saigon, Tél. : 24401.

Hãng SAIGON EXPRESS

Cần

Muốn mời Cô Giáo đã qua lớp Huấn Luyện Sư Phạm kèm trẻ tại nhà cho các Lớp Nhất (5 mới) và Đệ Thất (6 mới) ở miệt PhúNhuận. Xin liên lạc Cô ĐẠM 82 Lê Lai buổi sáng trên lầu.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau buồn báo tin cho thân bằng quyến thuộc được ... Bà nội, Bà ngoại chúng tôi :

Bà Quả Phụ

Lê-Văn-Bằng

Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-HAI

Đã từ trần ngày 26-7-1971 lúc 9g15, hưởng thọ 74 tuổi, tại tư thất số 87 ... Lăng Gia Định.

Lễ an táng tại nghĩa trang gia đình đường Trần Bình Trọng Gia Định, lúc 3g chiều ngày 29 tháng 7 năm 1971

Dâu : Bà quả phụ Lê minh Châu nhủ danh Trịnh thị Rở và các con

Con gái : Bà Trần thái Bình nhủ danh Nguyễn thị Quí và các con.
: Bà Nguyễn thành Hiệp nhủ danh Nguyễn thị Bông và các con

Xin miễn phúng điếu

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phêrô Giuse

NGUYỄN-ĐÌNH-PHƯƠNG

tức Cụ HÀN-THÀNH

THÂN-PHỤ trưởng NGUYỄN-ĐÌNH-THƯ tự MINH, Ủy viên Công tác Hội Hướng Đạo VN, ... Phu Châu trưởng Châu ..., vừa thất lộc tại Tư gia, hưởng thọ 75 tuổi.

Toàn thể các Ủy viên Ban Bảo Trợ, các Linh Mục ... các Trưởng Nam Nữ và HĐS ... đô Châu Gia định ... thật chia buồn cùng Anh Chị N... Thư, Nguyện cầu hồn Cụ sớm hưởng Mặt Chúa ... quốc.

Ban Bảo-Trợ :	Ban Huynh trưởng
NS. ĐẶNG VĂN SUNG	ĐỖ VĂN NINH và
NS. TRẦN NGỌC OÀNH	PHẠM KIM VINH

Phân Ưu

Hay tin :

Cụ ƯNG - NHƠN

THÂN-SINH bạn BỬU-VIÊN, Phụ Tá Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng, vừa từ trần tại Huế ngày 19-7-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị Bửu-Viên và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Mai Ngọc Dược, Võ Văn Thận, Trần Văn Hiền
Hồ Đình Phương, Đoàn Đình Tứ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà BÙI-VĂN-GIẢNG

nhủ danh TRẦN-THỊ-NHIỄU Pháp danh DIỆU-LONG

Nhạc Mẫu của Ông PHẠM-XUÂN-NÙNG, Tổng Giám Đốc Tuyên Vận, Bộ Thông Tin, đã từ trần vào ngày 25-7-71 tại Saigon, hưởng thọ 74 tuổi.

Xin chân thành phân ưu cùng Ông Tổng Giám Đốc và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.

— Giám Đốc Nha Công Tác Địa Phương.
— Giám Đốc Nha Cán Bộ và Huấn Luyện
cùng toàn thể nhân viên các cấp

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu và đưa đám tang mẹ, bà, cụ chúng tôi là :

Bà Quả Phụ TRẦN-NGỌC-RIỆU

nhủ danh Anna Ng. thị Gấm (hiệu Mỹ Thịnh-Nam Định)

Mệnh chung ngày 20-7-71 hưởng thọ 79 tuổi, và đã được an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi ngày 25-7-71.

Trong khi tang gia bối rối có điều gì thất thố, xin thân bằng quyến thuộc niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Sau một ngày làm việc mệt nhọc, không gì ... trí ... bằng đọc :

Văn Nghệ Tiền Phong

- ... những bài ... nhạc hiệu này vì bài về được chọn lọc kỹ càng qua rất nhiều ... Y Hơi với những phát minh kỳ diệu mới lạ nhất.
- Truyện ... đưa bạn vào thế giới mộng mơ tiếng tư...
- ... những ... nhiều hài hước, ... trên ...

Đọc :

Văn Nghệ Tiền Phong

cũng như ... độc giả ... trên hoàn cầu.

VIETNAMESE COMPANY WITH U. S. MANAGEMENT REQUIRES 10.000.000đ. FOR EXPANSION ON SECURED LOAN P.O. BOX 318 REF 290.





Băng Nhạc Tuyển **SELECTION** — Cuốn Băng Được Chuẩn Bị ... Năm 1971 — **TIẾNG HÁT ...** — ... ngày **31-07-1971** ... đại lý xin liên lạc ... **(Crystal Palace)** ngang nhà hàng Thanh Thế